

# CALIFORNIA

## Propuesta 65

ADVERTENCIA: El estado de California reconoce que el humo del tubo de escape y algunos de sus componentes pueden provocar cáncer, malformaciones congénitas y otros peligros.

WARNING: Los bornes de la batería, terminales y accesorios relacionados contienen plomo o algún componente con plomo, reconocido por el estado de California por ser un compuesto químico que puede causar provocar cáncer, malformaciones congénitas y otros peligros.



CUALQUIER IMAGEN INCLUIDA EN ESTE MANUAL DE USUARIO UTILIZADA PARA REPRESENTAR CUALQUIER SITUACIÓN CON ALGÚN PROTECTOR, RIELES O EL RECAMBIO DE LAS TAPAS, TIENE COMO ÚNICO OBJETIVO SU EXPLICACIÓN. HAGIE MANUFACTURING COMPANY ACONSEJA ENCARECIDAMENTE AL USUARIO QUE MANTENA TODOS LOS PROTECTORES Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO EN SU SITIO.



**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PARA EL HI-TRACTOR  
DTS 10 MODELO HAGIE**

**HAGIE MANUFACTURING COMPANY**

721 CENTRAL AVENUE WEST BOX 273  
CLARION, IOWA 50525-0273

(515) 532-2861

NÚMEROS DE SERIE DEL PRODUCTO: Del U1411331001 al U1411331200

10-12 493567

© 2012 Hagie Manufacturing Company. Clarion, Iowa USA

# ABREVIATURAS

A/A.....	AIRE ACONDICIONADO	SIST CENT.....	SISTEMA CENTRAL
ACUM.....	ACUMULADOR	MPH.....	MILLAS POR HORA
AJUST.....	AJUSTAR	CANT.....	CANTIDAD
ADAPT.....	ADAPTADOR	MES.....	MES
AGI.....	AGITADOR	MOT.....	MOTOR
ALT.....	ALTERNADOR	NÚM.....	NÚMERO
AMP.....	AMPERIO	FD.....	FUERA DEL DIÁMETRO
APROX.....	APROXIMADAMENTE	PLC.....	PLACA
CONJ.....	CONJUNTO	POLI.....	POLIETILENO
AUX.....	AUXILIAR	PRES.....	PRESIÓN
FREN.....	FRENO	ESTAC.....	ESTACIONAMIENTO
BAT.....	BATERÍA	PSI.....	LIBRAS POR PULGADA CUADRADA
C.....	CELSIUS	QT.....	QUART
CAL.....	CALIBRACIÓN	RAD.....	RADIADO
AAF.....	AMPERIOS DE ARRANQUE EN FRÍO	REC.....	RECOMENDADO
QUÍM.....	QUÍMICO	NEC.....	NECESARIO
CIL.....	CILINDRO	RPM.....	REVOLUCIONES POR MINUTO
DIA.....	DIAGRAMA	S.....	SEGUNDOS
CILIN.....	CILINDRADA	SERV.....	SERVICIO
C/U.....	CADA UNO	SELEC.....	SELECCIÓN
ELÉCT.....	ELÉCTRICO	VMM.....	VEHÍCULO DE MOVIMIENTO LENTO
F.....	FAHRENHEIT	SOLE.....	SOLENOIDE
IMG.....	IMAGEN	SOLUC.....	SOLUCIÓN
FLU.....	FLUJO	DIST.....	DISTANCIA
DEL.....	DELANTERO	ESPEC.....	ESPECIFICACIÓN
Pi.....	PIE O PIES	DIR.....	DIRECCIÓN
CAL.....	CALIBRE	CUAD.....	CUADRADO
GAL.....	GALONES	TACÓM.....	TACÓMETRO
GPA.....	GALONES POR ACRE	TEMP.....	TEMPERATURA
GPM.....	GALONES POR MINUTO	TERM.....	TERMINAL
GPS.....	SISTEMA DE POSICIONAMIENTO GLOBAL	ROD.....	RODAMIENTO
HAL.....	HALÓGENO	ENTUB.....	ENTUBADO
H.....	HORA	S/T.....	SIN TUBO
HID.....	HIDRÁULICO	VAR.....	VARIABLE
HIDRO.....	HIDROSTÁTICO	V.....	VOLTIOS
DD.....	DENTRO DEL DIÁMETRO	CFV.....	CONTROL DE FLUJO VARIABLE
CM.....	CENTÍMETROS	VALV.....	VÁLVULA
INFO.....	INFORMACIÓN	C/.....	CON
Km/h.....	KILÓMETROS POR HORA	S/.....	SIN
LB.....	LIBRAS	P.....	PESO
MANT.....	MANTENIMIENTO	TRACC RUED.....	TRACCIÓN DE RUEDAS
MIN.....	MINUTOS	RUED.....	RUEDA

# AL PROPIETARIO



## BIENVENIDA DE HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Gracias por haber escogido el pulverizador modelo Hagie DTS 10. Le recomendamos que lea con atención este manual de instrucciones y se familiarice con los ajustes y el manejo del mismo antes de comenzar a utilizar su nuevo pulverizador. Al igual que cualquier pieza del equipo, es necesario que para algunos procedimientos y mantenimiento, se opere bajo condiciones adecuadas.

En este manual hemos intentado incluir todos los ajustes necesarios que se adapten a diferentes condiciones. Sin embargo, a veces puede ser necesario adoptar una atención especial.

Hagie Manufacturing Company se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en el material de cualquier pulverizador sin ningún tipo de obligación en las unidades existentes.

Les agradecemos que haya escogido el pulverizador Hagie y le manifestamos un interés continuo en por su buen funcionamiento. En caso de necesitar nuestra ayuda, por favor contacte con nosotros.

Estamos muy orgullosos de tenerle como cliente.

# AL USUARIO



En las siguientes páginas e imágenes que encontrará, le daremos instrucciones para manejar y mantener su nuevo pulverizador. Es responsabilidad del usuario leer el manual de instrucciones y proceder con su uso adecuado, así como lubricar y mantener el producto de acuerdo al programa de mantenimiento.

El usuario es responsable de inspeccionar el vehículo y de reparar o cambiar las partes que, por un uso continuado, puedan suponer un peligro o un desgaste excesivo a otras partes.

Conserve este manual en un lugar seguro para acudir a él como referencia si surgiera algún problema. Este manual se considera parte del complejo total del producto. En caso de reventa, el pulverizador debe ir acompañado de este manual. Si no comprende alguna parte del manual o necesita más información o algún otro servicio, póngase en contacto con el Departamento de Atención al Cliente de Hagie:

Hagie Manufacturing Company  
Box 273, Clarion, IA 50525  
(515) 532-2861

Los siguientes símbolos, que encontrará a lo largo de este manual, le advierten de las condiciones que son potencialmente peligrosas para el usuario, el mantenimiento personal o el equipo.



*Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se evita, ocasionará la muerte o daños graves.*



*Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar la muerte o algún daño.*



*Este símbolo indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar daños leves o moderados. También se mostrará para advertir sobre posibles usos no seguros.*

# TABLA DE CONTENIDOS

I.	SEGURIDAD / ETIQUETAS.....	4-16
II.	IDENTIFICACIÓN DEL PULVERIZADOR.....	17-18
III.	ESPECIFICACIONES.....	19-24
IV.	ANTES DE USAR.....	25-30
V.	INFORMACIÓN SOBRE EL USO.....	31-74
VI.	CALIBRACIÓN.....	75-76
VII.	TRANSPORTE.....	77-79
VIII.	MANTENIMIENTO.....	80-112
IX.	ALMACENAMIENTO.....	113-114
X.	PROBLEMAS DE ARRANQUE.....	115-122
XI.	GARANTÍA LIMITADA.....	123
	ÍNDICE.....	124

# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La mayoría de los accidentes se dan por no seguir las normas fundamentales de seguridad. Por ese motivo, la mayoría de los accidentes se pueden evitar identificando el problema real y solucionándolo antes de que ocurra el accidente.

Muchas condiciones no pueden ser completamente protegidas sin interferir con el buen funcionamiento y/ o una razonable accesibilidad. Por lo tanto, es necesario que lea detenidamente el manual de instrucciones y aprenda a utilizar los mandos del pulverizador para un manejo adecuado. Asimismo, no deje que nadie lo utilice sin las instrucciones.

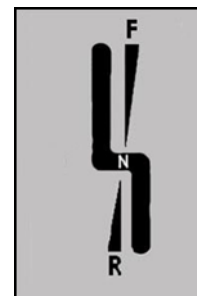
NO lleve a cabo ninguna modificación como soldaduras, implementación de accesorios, adaptaciones o cambios en el diseño original del pulverizador. Esos cambios o modificaciones pueden suponer un riesgo para usted y la de los demás y **anulará toda garantía**.



Cambie las señales de seguridad que falten, que estén dañadas o descoloridas. Consulte el manual de instrucciones respecto a las señales correctas y su recambio.

### No se olvide del dispositivo de arranque de seguridad

Arranque el vehículo solo desde el asiento del usuario. Para arrancar, el vehículo debe estar en punto muerto.



### Tenga cuidado cuando conduzca

- No conduzca nunca muy cerca de zanjas, terraplenes, hoyos, túmulos u otros obstáculos.
- Para un manejo seguro, no conduzca nunca por cuestas muy empinadas.
- Disminuya la velocidad del pulverizador cuando gire.
- No deje que se suban pasajeros al vehículo mientras éste está en movimiento, puede caerse o reducir la visibilidad del usuario.
- Compruebe la visibilidad que tiene antes de conducir por debajo de algún obstáculo que pueda obstruir el camino. El contacto con postes o cables eléctricos puede provocar daños graves o la muerte.
- Cuando conduzca, los brazos deberán estar replegados.



# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## No admita pasajeros

- No deje que se suban pasajeros al vehículo o la cabina. Solo podrá permitir que se suban pasajeros cuando se quiera dar alguna explicación o diagnóstico. El pasajero deberá sentarse en el asiento situado al lado del usuario y nunca fuera de la cabina.



## Quite la pintura antes de soldar o calentar

- Evite gases que puedan ser tóxicos y el polvo. Cuando la pintura se caliente por soldadura o por medio de una llama, se podrán generar humos peligrosos.
- No utilice disolventes clorados en la zona donde se lleve a cabo la soldadura.
- Realice estas tareas en una zona que esté bien ventilada y permita salir a los gases tóxicos y al polvo
- Aplique la pintura y el disolvente de forma adecuada.



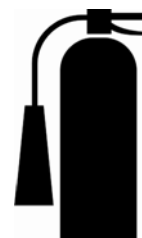
## Evite el calor cerca de las líneas presurizadas

- Evite el uso de sopletes y soldadura cerca de conductos hidráulicos presurizados. Las líneas presurizadas puede explotar de forma accidentada cuando el calor se propaga más allá de la zona de llamas contigua.



## Maneje el combustible con seguridad - Evite incendios

- Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de repostar.
- No fume NUNCA cuando reposte.
- No llene el depósito por completo ya que el combustible podría expandirse y salirse.
- Limpie siempre el combustible derramado con agua y jabón.
- Tenga un extintor de fuegos a mano mientras reposta.





# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## Uso seguro

- Antes de utilizar el pulverizador, asegúrese de que no hay obstáculos o personas en su camino.
- No utilice nunca el vehículo en un mismo campo donde haya otras personas caminando.
- Conduzca siempre a una velocidad adecuada.
- No utilice nunca el pulverizador sin líquido en el depósito. El peso adicional provocado por un depósito lleno o casi lleno puede hacer que la distancia de frenado no sea la esperada o aumente.
- No utilice nunca el pulverizador a alta velocidad con el depósito lleno. Los motores de las ruedas y los ejes de los engranajes no son aptos para altas velocidades con el depósito lleno y pueden sobrecalentarse o explotar.
- Asegúrese de que las señales SMV (vehículo lento) y SIS están colocadas y son visibles desde atrás cuando circule por carreteras públicas.
- Hágase a un lado de la carretera antes de parar.
- Pare completamente el vehículo antes de dar marcha atrás.
- Tenga un extintor cerca en todo momento.
- Conserve TODOS los protectores en su sitio.
- Manténgase alejado de cualquier parte móvil y mantenga a los demás lejos cuando esté utilizándolo.
- No lleve ropa suelta que pueda arder o engancharse a las partes móviles.
- No accione el freno de estacionamiento cuando el vehículo esté en movimiento.
- Reduzca poco a poco la velocidad para evitar darse contra el cristal.
- Disminuya la velocidad cuando conduzca por superficies heladas, mojadas o que tengan grava.
- Utilice los intermitentes y las luces de advertencia, de día o de noche, a no ser que esté prohibido por ley.
- Manténgase alejado de los cables eléctricos aéreos. Si el vehículo entra en contacto con los cables eléctricos, puede provocar daños graves o la muerte a usted y a los demás.
- No pliegue o despliegue nunca el brazo extensible cuando el brazo principal esté replegado.
- No utilice nunca el pulverizador con un brazo fuera y el otro brazo replegado.
- No cambie los ajustes de fábrica de RPM del motor.
- Utilice el motor de dos tiempos para asegurar una presión de carga adecuada que haga que los frenos funcionen bien.
- No utilice nunca líquido de arranque para arrancar el motor.
- Si está equipado con un radar detector de la velocidad terrestre o con una unidad profunda de sensibilidad a la luz, NO mire directamente al radar. Emite una señal de intensidad de microondas muy baja que puede causar daño ocular.



# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## Esté preparado

- Esté preparado para una emergencia. Tenga un extintor de fuego cerca, un botiquín de primeros auxilios y agua limpia dentro de la cabina.
- Compruebe el estado extintor de fuego con regularidad. Lleve un inventario preciso sobre las cosas necesarias que hay en el botiquín de primeros auxilios y tire todo lo que haya caducado.



## Lleve indumentaria de protección

- No lleve ropa suelta que pueda engancharse a las partes móviles. Lleve un conjunto de seguridad adecuado para el trabajo.
- No guarde ropa empapada de productos químicos dentro de la cabina. Quítele el polvo y limpie sus zapatos antes de entrar en la cabina.



## Protéjase contra el ruido

- Para trabajar con seguridad se necesita que el usuario preste su completa atención. No escuche la radio o lleve auriculares mientras está trabajando con el vehículo.
- La exposición prolongada a ruidos altos puede causar pérdida de audición. Utilice una protección auditiva adecuada.



## Evite accidentes con el ácido de la batería

- Evite cualquier daño grave que pueda ocasionar el ácido de la batería en contacto con su cuerpo. El electrolito de la batería contiene ácido sulfúrico suficientemente fuerte como para crear agujeros en la ropa y provocar ceguera en caso de salpicarle a los ojos.

## Asegúrese de lo siguiente:

- Recargue las baterías en una zona bien ventilada.
- Lleve un equipo de protección personal cuando recargue la batería.
- Evite inhalar gases cuando recargue el electrolito.
- Evite que el electrolito se derrame.
- Cuando cargue la batería, conecte el cable positivo con el terminal positivo y el cable negativo con el terminal negativo. Si se equivoca, puede ocasionar una explosión y provocar daños.

# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Si se lo derrama sobre usted mismo:

- Échese inmediatamente agua fría sobre la zona afectada mientras se quita la ropa y los zapatos. Continúe echándose agua durante un mínimo de 15 minutos.
- Póngase en contacto con un médico. Mientras acude o espera a ser atendido, póngase compresas de agua helada o sumerja la zona afectada en agua helada. No deje que el tejido se congele.
- No se eche crema ni ungüentos hasta que le haya visto un médico.



Si traga ácido:

- No se provoque el vómito.
- Beba mucha agua.
- ¡Acuda al médico inmediatamente!
- No neutralice el ácido.



Si se inhala algún gas:

- Lleve a la persona a una zona con aire fresco.
- No asista con respiración artificial a la persona que pueda respirar por sí misma.
- Haga una RCP solo si la persona no respira Y no tiene pulso.
- Busque atención sanitaria DE INMEDIATO.



## Procesado de productos químicos agrícolas con seguridad

Si no tiene cuidado, los productos agrícolas químicos que a veces se utilizan pueden ser peligrosos para su salud y para el medio ambiente.

- Siga siempre las instrucciones del fabricante en la etiqueta para su uso.
- No permita nunca que los productos químicos entren en contacto con su piel u ojos.
- No vierta NUNCA productos químicos en un tanque vacío, cúbralo de agua hasta la mitad primero.
- Sustituya los recipientes vacíos de productos químicos de una forma correcta.
- Limpie los productos químicos derramados o residuos de espráis para evitar corrosión o deterioro.



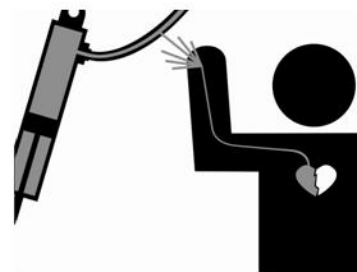
# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

- escoja una zona segura para rellenar, enjuagar, calibrar y limpiar el pulverizador para que los productos químicos no puedan provocar daños a personas, animales, vegetación o suministros de agua.
- No intente abrir nunca un pulverizador con la boca.
- No pulverice cuando haya más viento de lo recomendado por el fabricante del producto químico.
- Guarde los productos químicos en sus recipientes originales con la etiqueta intacta.
- Guarde los productos químicos en un edificio cerrado y separado del resto.
- Lleve equipo de protección recomendado por el fabricante del producto químico.



## Mantenimiento hidráulico seguro

- Ponga en práctica siempre la seguridad persona cuando lleve a cabo una tarea de mantenimiento del sistema hidráulico.
- Tenga cuidado cuando trabajo con líquido hidráulico bajo presión.
- Este líquido puede tener suficiente fuerza como para penetrar en la piel y causar daños graves. Puede estar lo suficientemente caliente como para quemarle.
- Baje siempre la carga o alivie la presión antes de reparar una pérdida de aceite hidráulico.



## Cuidado con los gases de escape

- No ponga nunca en marcha un vehículo en un edificio cerrado. Se necesita una ventilación adecuada. Utilice una extensión del tubo de escape para eliminar humos si tiene que trabajar dentro de un edificio. Abra las puertas y las ventanas para permitir que entre aire a la zona.



# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

---

## Seguridad en el mantenimiento general

- Apague el motor antes de comprobar, ajustar, reparar, lubricar o limpiar cualquier parte del pulverizador.
- Cuando trabaje con el radiador, deje que el motor se enfríe antes de quitar la tapa de presión.
- Desconecte la toma de tierra de la batería y apague el interruptor principal de la batería antes de proceder con el sistema eléctrico o soldar el vehículo.
- Cada vehículo Hagie equipada con AWS tiene una detección de la posición interna de los cilindros de dirección. Por favor, desconecte cada sensor antes de proceder a la soldadura del vehículo. Cuando haya terminado con la soldadura, vuelva a conectarlo.



## Funcionamiento de componentes opcionales

### Ancho de vía

- Escoja una banda de rodadura ancha para encajar entre las hileras de los cultivos.
- No ajuste nunca manualmente la banda de rodadura del pulverizador hasta que las ruedas se hayan bloqueado correctamente. Afloje los tornillos de sujeción solo para que la pierna pueda pasar por el cuadro.
- Si viene equipado con un ajuste hidráulico de la banda de rodadura, no afloje nunca los tornillos del montaje para ajustar el juego del cojinete. Se recomienda el uso de cuñas adicionales hasta conseguir la distancia adecuada.



### Brazos del pulverizador

- Repliegue los brazos cuando no esté supervisando el pulverizador.
- Asegúrese de que los brazos se pliegan cuando se guardan.
- Escoja una zona segura antes de plegar o desplegar los brazos.
- Despeje la zona.
- Compruebe si hay elementos superiores que puedan obstruir.
- No pliegue o despliegue los brazos cerca de postes eléctricos. El contacto con un poste eléctrico o un cable puede ser muy peligroso para su salud.
- No pliegue o despliegue los brazos extensibles cuando el brazo principal esté plegado.
- No utilice el pulverizador si un brazo está replegado y el otro desplegado.

# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD

## ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Las etiquetas que le advierten sobre posibles peligros se encuentran en distintas partes del pulverizador. Forman parte de su seguridad personal y protección. NO las quite. Se romperán si se intentan quitar y tendrá que poner otras.

A continuación se encuentran las partes donde se encuentran etiquetas de seguridad importantes. Cámbielas si están deterioradas o se caen. Todas las etiquetas de advertencia y las etiquetas con instrucciones de Hagie que se levanten tendrán que ser reemplazadas a través del Departamento de Atención al Cliente de Hagie. Para cambiar las etiquetas, asegúrese de encontrarse en una zona limpia y seca; escoja la posición de la etiqueta antes de quitarle la pegatina.

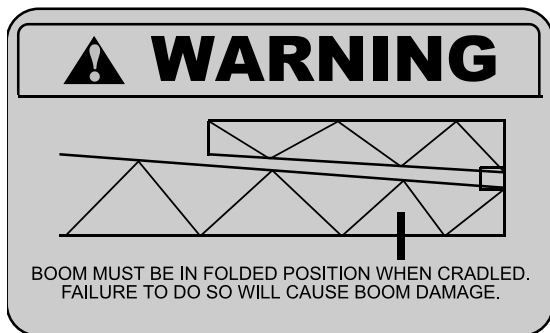


## UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS



650175

En la ventana trasera de la cabina, dentro en la parte izquierda.

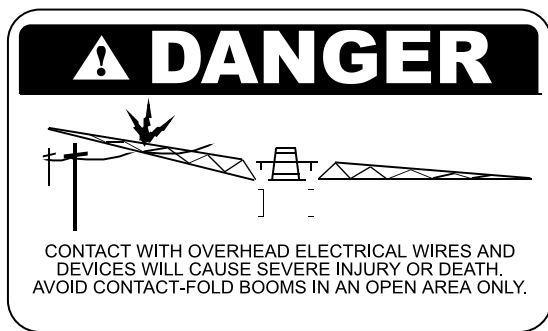


650336

En la ventana de recha de la cabina, en la parte trasera.

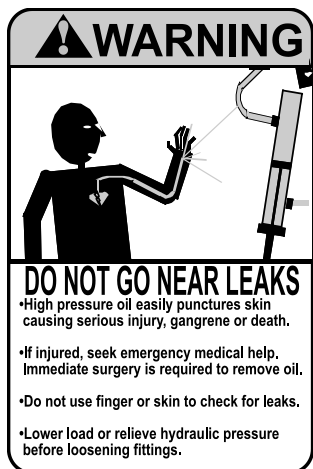


# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD



650337

Ventana derecha de la cabina



650339



Columna de dirección



650340

Cerca del freno en el panel de la cabina.



ETIQUETAS (CONTINÚA)



# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD



650350

Detrás del sistema central encima de los terminales de propulsión



Columna de dirección 650831



650847

Fuera, a mano izquierda, detrás del panel de la cabina





# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD



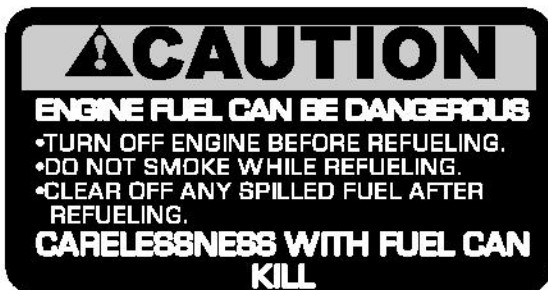
650848

Detrás del depósito de combustible,  
a mano izquierda.



650848

Detrás del depósito de combustible,  
a mano derecha.



650849

Encima de cada depósito



ETIQUETAS (CONTINÚA)

# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD



650850

Encima de cada depósito de líquido



650851

A la derecha, detrás del sistema central.



650851

A la izquierda, detrás del sistema central.



# I. ETIQUETAS DE SEGURIDAD



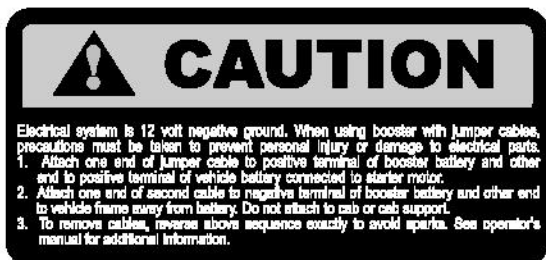
650852

Tapa de la consola de almacenamiento, en la cabina.



650981

Frente al parteluz



650982

Dentro del capó derecho, encima de la batería.



## IDENTIFICACIÓN DEL PULVERIZADOR

Cada pulverizador Hagie se identifica por medio de un número de bastidor. Este número de seguridad incluye el modelo, año en que fue construido y el número del pulverizador. Para una mejor identificación, el motor tiene un número de serie, las bombas hidrostáticas tienen un número de serie, las motores de las ruedas tienen etiquetas identificativas y los ejes de los engranajes tienen placas identificativas que describen el tipo de carga y la relación de marchas. Para asegurarse de que está solicitando las partes necesarias que necesita cambiar o mantener de Hagie Manufacturing Company, introduzca el número de serie y de identificación en el espacio más abajo.

### NOTA:

A lo largo de este manual, cuando se indica "a mano derecha" o "a mano izquierda", se hace referencia a la ubicación con respecto al asiento del usuario, sentado hacia delante.



### Pulverizador

---

NOTA: El número de serie del pulverizador pegado en bastidor en el borde derecho trasero.

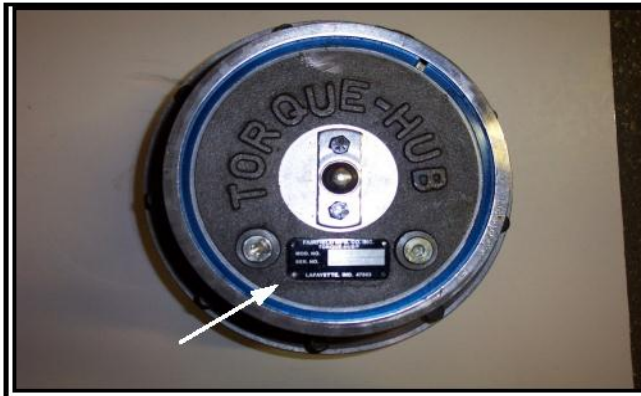


### Motor

---

NOTA: El número de serie del motor diesel se encuentra ubicado en el lado donde se almacena el engranaje delantero izquierdo.

## II. NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN



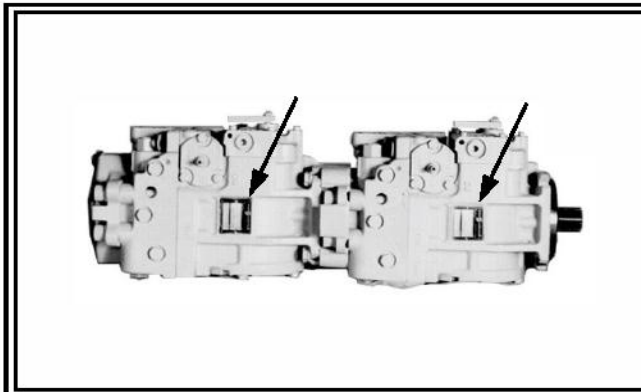
### Ejes de los engranajes

Izquierdo

Derecho

Delantero: \_\_\_\_\_

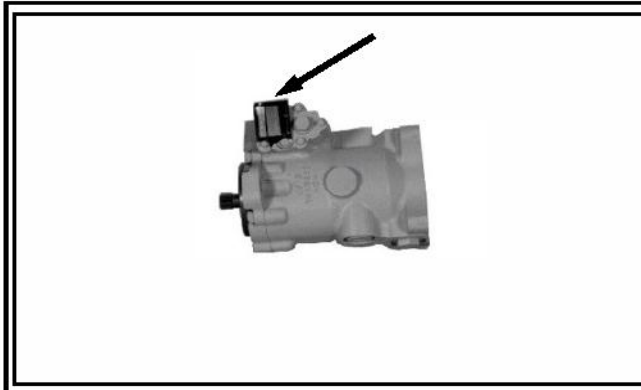
Trasero: \_\_\_\_\_



### Bombas hidrostáticas

Delantero: \_\_\_\_\_

Trasero: \_\_\_\_\_

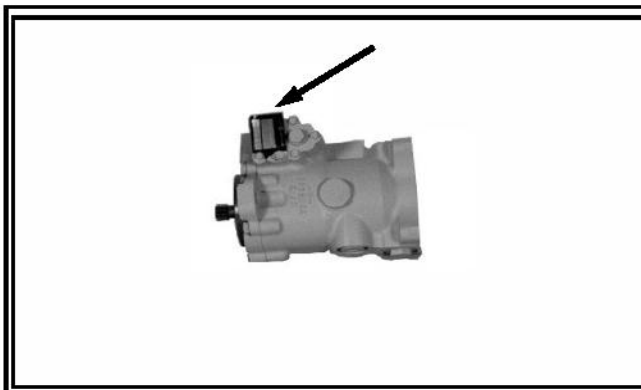


### Motores de las ruedas delanteras

Izquierdo: \_\_\_\_\_

Derecho: \_\_\_\_\_

Vea el manual de cada parte



### Motor de las ruedas traseras

Izquierdo -  
c/ sensor: \_\_\_\_\_

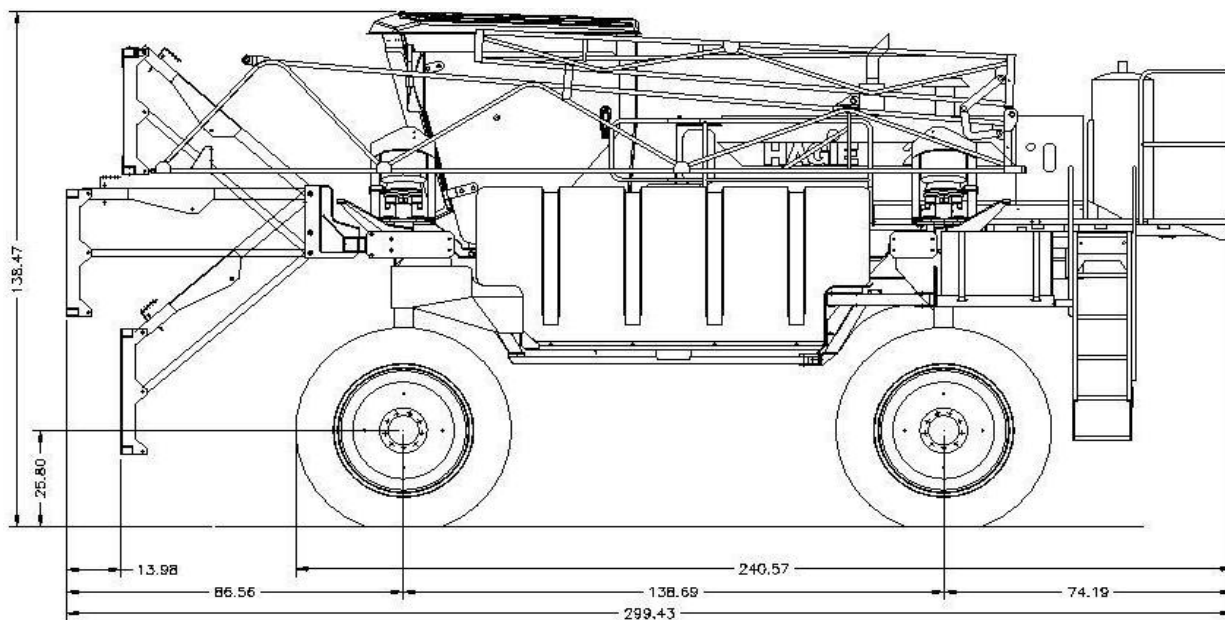
Derecho -  
s/ sensor: \_\_\_\_\_

Vea el manual de cada parte

# III. ESPECIFICACIONES

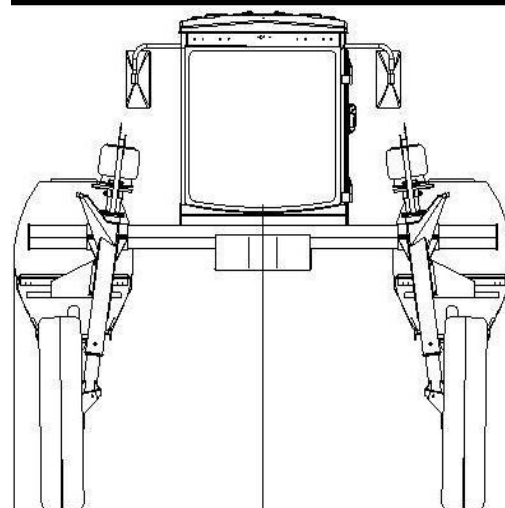
## DIMENSIONES DEL PULVERIZADOR

- A. Altura total del tractor..... 138,47" (3,57 m)
- B. Altura del travesaño elevado.....133" (3,38 m)
- C. Rango de elevación del travesaño..... 23"-101" (0,58 m - 2,57 m) (rango 78" 1,98 m)
- D. Altura del eje cargado estático.....25,8" (0,66 m)
- E. Base de la rueda..... 139" (3,53 m)
- F. Longitud del pulverizador..... 296" (7,52 m)
- G. Altura de pasamanos trasero..... 124" (3,15 m)



- H. Ancho (brazos plegados, banda de rodadura 120" -3,05 m-)..... 143" (3,63 m)
- I. Despeje del bastidor..... 73" (1,85 m)
- J. Despeje del centro..... 67" (1,07 m)
- K. Despeje de la parte baja de la pierna...25,5" (0,65 m)
- L. Centro de neumático al interior de la parte baja de la pierna.....14,5" (0,37 m) (trasera)
- M. Ancho de la banda de rodamiento\* .....Ajustable 120" - 144" (3,05 m - 3,56 m)  
Opcional.....Ajustable 120" - 154" (3,05 m - 3,91 m)

\*NOTA: Medir el ancho de banda de rodamiento a media altura del neumático.



## INFORMACIÓN GENERAL DEL PULVERIZADOR

- Tipo de bastidor.....Rígido, 4 ruedas Airbag independiente
- Peso en seco aproximado .....13.600 lb (6.168 kg)
- Ancho del embalaje.....143" (3,63 m)
- Escaleras .....Trasera  
Primaria.....De montaje lateral, fija  
Secundaria.....Plegable.

# III. ESPECIFICACIONES

## MOTOR

Fabricante y modelo.....	Cummins
Modelo.....	6BTA6.7 Turbocharged QSB
Tipo.....	En línea, refrigeración por líquido
Número de cilindros.....	6
Cilindrada.....	6,7 litros
Caballos de vapor.....	215, intermitente
Tipo de combustible.....	Diésel número 1 o número 2
Sistema de combustible.....	Filtrado, inyectado directo
Filtro de aire.....	Tipo seco, elemento doble
Ralentí bajo.....	800 RPM
Ralentí acelerado.....	2.720 RPM (sin carga)

## FUERZA DE TRANSMISIÓN

### Transmisión

Bomba hidrostática.....	Sauer-Danfoss Tándem serie 90
Desplazamiento.....	132 cc (66X2) MOVIMIENTO LIMITADO, (CILINDRADA VARIABLE)
Tren de transmisión.....	Transmisión a cuatro ruedas motrices
Velocidad - Lenta.....	0-14 mph (0-23 km/h)
- Medium.....	0-18 mph (0-29 km/h) -
Alta.....	0-28 mph (0-45 km/h)
Motor de rueda hidrostático - delantero y trasero.....	Sauer-Danfoss M46
Mandos finales	
Tipo.....	Cubos reductores de engranaje planetario
- delantero y trasero.....	Torque Hub® serie 7000 7HBA & 7HBX
Lubricación.....	Baño de aceite

### Frenos

Tipo.....	Integral
	Aplicado a resorte Liberado de forma hidráulica

### Sistema de dirección

Tipo.....	Hidráulico, prioridad gestionable
Control.....	Potencia a tiempo completo
Cilindros de dirección.....	Autocentrado de doble acción
Radio de giro (ajustando la banda de rodadura a 120" -3,05 m).....	19,5" (6,02 m)

### III. ESPECIFICACIONES

---

#### SISTEMA HIDRÁULICO AUXILIAR

Tipo.....Abierto  
Tipo de bomba.....Tren en tándem  
Ajustes de presión.....2600 PSI  
(17,926 kPa)

#### SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

##### Brazos

Tipo.....Seco, con distancia variable entre surcos  
Estándar.....60 pi (18,3 m) (3 secciones)  
Opcional.....60/80 o 90 pi (18,3/24,4 o 27,4 m) (5 secciones)  
Mandos.....Electrohidráulico: plegado/elevación/nivelado  
Nivel hidráulico del amortiguador.....Acumulador del nivel del brazo Hagie

##### Mangueras

Conexión de llenado trasera (macho con adaptador para hembra)....2" (0,05 m) DD  
Manguera de líquido desde el depósito.....1,5" (0,04 m) DD  
Manguera de alimentación de la sección del brazo..... 1" (0,03 m) DD  
Manguera del tubo del brazo.....0,75" (0,02) DD

##### Depósito para la solución

Estándar.....Dos de 500 galones (1.893 litros) de polietileno con control de nivel  
Agitación.....Mecánica - hidráulica con control de velocidad variable

##### Sistema general de pulverización

Bomba.....Centrífuga - hidráulica con control de velocidad variable  
Válvulas de solución.....Válvula esférica eléctrica  
Presión manométrica.....100 PSI (690 kPa) lleno de glicerina  
Consola.....Raven 460 (GPS-listo)  
Boquilla de la fila de la cerca.....Estándar

#### SISTEMA MARCADOR DE ESPUMA

Marca.....Hagie Foam Marker  
Tipo.....Live air

#### SISTEMA DE LAVADO

Lavado del sistema de pulverización (depósito de solución, bomba y brazos).....Estándar  
Sistema de lavado de alta presión.....Opcional



# III. ESPECIFICACIONES

---

## SISTEMA ELÉCTRICO

### Sistema eléctrico general

Batería.....	12 V simple, polo negativo
Alternador.....	150 AMP, tensión regulada
Motor de arranque.....	12 V con solenoide

### Disyuntores

Disyuntor principal.....	100 AMP
Relé del motor de arranque.....	30 AMP
Luces de carretera y de campo (ver más abajo).....	40 AMP
Luces de trabajo (ver más abajo).....	30 AMP
Marcador de espuma y potencia auxiliar del panel de cambios.....	30 AMP
A/A y potencia auxiliar de la consola de almacenamiento.....	30 AMP
Motor.....	2 x 125 AMP

### Fusibles

Potencia del sistema de lavado y marchas.....	10 AMP
Ajuste de la banda de rodadura hidráulica y asiento.....	20 AMP
Válvulas de pulverización de la solución.....	10 AMP
Control del flujo, agitación y controles de plegado del brazo.....	10 AMP
Combustible y freno.....	15 AMP
AM/FM radio.....	10 AMP
Suministro de potencia de radio CB y luz cenital.....	10 AMP
Válvulas del depósito de solución y mando del sistema.....	10 AMP
Luces de advertencia, intermitentes y limpiaparabrisas.....	10 AMP
Elevador de brazo y controles de nivel.....	15 AMP

### Luces

Delantera de cabina.....	4 faros trapezoidales
Trasera de cabina.....	2 faros trapezoidales
Brazos.....	2 reflectores trapezoidales (1 cada brazo)
Protectores del depósito.....	2 luces largas trapezoidales (1 cada protector)

### Suministro de potencia auxiliar

Panel de cambios.....	tipo borne de conexión de 12 V
-----------------------	--------------------------------

# III. ESPECIFICACIONES

---

## CABINA E INSTRUMENTOS

### Cabina

Cabina general.....	Dirección inclinable Limpiaparabrisas Luces de emergencia Intermitentes Espejos laterales Luz cenital Cristales tintados
Control de temperatura.....	Gama completa
Tipo de carga A/A.....	R-134a
Filtro de aire fresco.....	Filtro de papel y carbón vegetal
Asiento.....	Deslizable, se puede ajustar: Longitudinalmente El cojín del asiento El respaldo La altura El respaldo Estabilidad Reposabrazos
Almacenamiento.....	Reposabrazos derecho / estación de control Almacenamiento en el suelo

### Instrumentos

Contadores.....	Reloj Combustible Temperatura Alternador Presión del aceite
Contador digital.....	Velocímetro (MPH-Km/H) Tacómetro (RPM)
Monitor de restricción del filtro de aire del motor.....	Filter Minder®
Estéreo.....	Estéreo AM/FM Reproductor CD con dos altavoces

# III. ESPECIFICACIONES

---

## NEUMÁTICOS / LLANTAS

### Llantas (delanteras y traseras)

Estándar.....W 10x 34

### Neumáticos (delanteros y traseros)

Estándar.....320/85R34 (Radial TU)

Presión del aire.....30 PSI (207 kPa)

Ancho del neumático.....12,6" (0,32 m)

Capacidad de carga (a 32 km/h).....4.540 lb (2060 kg)

Diámetro total.....55,4" (1,4 m)

Radio de carga estática (el propuesto—puede variar con la carga).....25.8" (0,66 m)

Circunferencia de rodadura.....166.9" (4,24 m)

Opcional (margen de cultivos en línea).....290/95R34

Presión del aire.....30 PSI (207 kPa)

Ancho de neumático.....11.1" (0,29 m)

Capacidad de carga (a 20 MPH -32 km/h).....4300 lb (1.950 kg)

Diámetro total.....55,4" (1,4 m)

Radio de carga estática (el propuesto—puede variar con la carga).....25.4" (0,65 m)

Circunferencia de rodadura.....166.9" (4,24 m)

## CAPACIDADES

Depósitos de solución (2).....500 galones (1.893 litros) cada uno

Depósitos de solución (2).....50 galones (19 litros) cada uno

Sistema de refrigeración.....10 galones (38 litros)

Reserva hidráulica.....25 galones (95 litros)

Depósito de sistema de lavado (opcional).....55 galones (208 litros)

Depósito de marcador de espuma de acero inoxidable (opcional).....36 galones (136 litros)

Carcasa del motor (incluyendo filtro).....17 quart (1,6 metros cuadrados)

Torque Hub® (4).....23 onzas (0,65 kg) cada uno (aprox.)

## IV. ANTES DE USAR

---

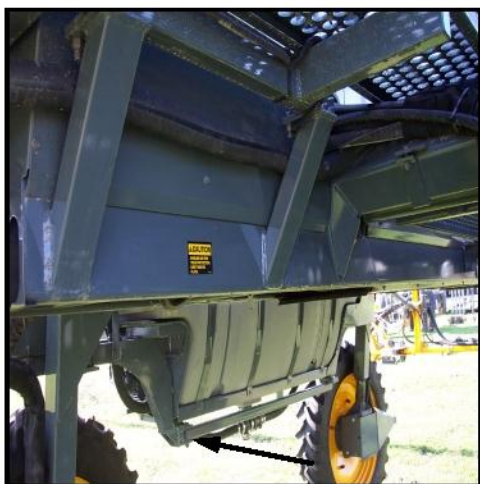
### AJUSTE DEL NEUMÁTICO Y DISTANCIA ENTRE SURCOS

#### Con ajuste de la banda de rodadura hidráulica

Ver páginas 38-39 para más información sobre como ajustar la banda de rodadura hidráulica

#### Sin ajuste de la banda de rodadura hidráulica

Conociendo la distancia entre los surcos del campo que se quieren pulverizar, siga los siguientes pasos para conseguir los ajustes sobre la banda de rodadura deseada.

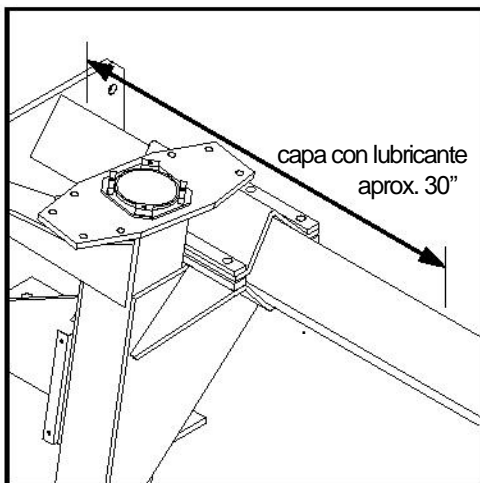


IMG 4.1

1. Para ajustar el ancho de la banda de rodadura, deje la pulverizadora en el suelo y apague el motor.
2. Afloje los tornillos de sujeción de la pierna trasera y de la delantera de solo un lado del pulverizador.

### CAUTION

Afloje los tornillos de sujeción solo lo justo como para que pueda moverse por el sistema centra. NO saque los tornillos bajo ningún concepto.



IMG 4.2

3. Afloje la tuerca trasera del apoyo de la pierna (img. 4.1). Esto hará que una pierna pueda moverse sin perder la firmeza de la otra mientras ajusta la banda de rodadura.
4. Lubrique la barra de deslizamiento de la pierna para que pueda moverse por el sistema central (img. 4.2)

## IV. ANTES DE USAR



IMG. 4.3

5. Coloque un tope debajo de la placa de aire antes de levantar el pulverizador (img. 4.3). Esto evitará el telescopado de la suspensión.

6. Levante el pulverizador hasta que los neumáticos que está ajustando empiecen a tocar el suelo.



IMG. 4.4

7. Para ajustar la banda de rodadura fuera, coloque un palanca en el centro del neumático y tire de él a la vez que empuja hacia fuera con la parte superior de la pierna. Coloque con cuidado el pulverizador en el suelo que, al girarlo, hará que la pierna vaya hacia atrás.

Repita el procedimiento hasta que consiga la banda de rodadura deseada.

8. Ajuste la pierna delantera y la trasera de un lado de acuerdo al marcador del calibre del ancho de la banda de rodadura (img. 4.4).

9. Para ajustar la banda de rodadura, levante el pulverizador hasta que las ruedas del lado que quiere ajustar no toquen el suelo. Baje con cuidado el pulverizador que, al girar, hará que la parte superior de la pierna se deslice por el sistema principal.

10. Vuelva a apretar los tornillos de sujeción de la pierna siguiendo la dirección de giro y la secuencia de la página 104.

11. Apriete la tuerca del apoyo de la pierna.

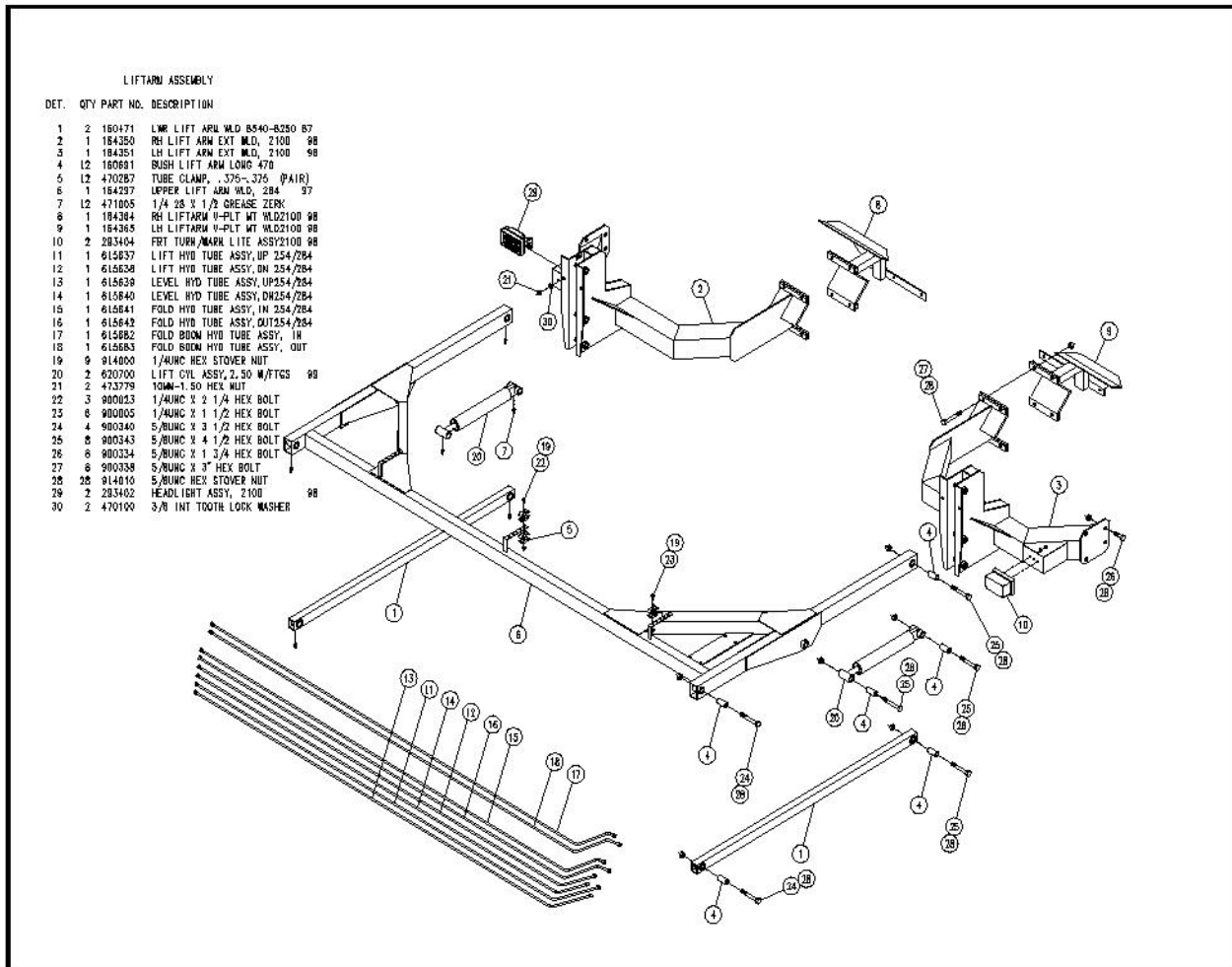
12. Repita el mismo proceso para ajustar las piernas del otro lado. Cuando acabe, el ancho de las cuatro bandas de rodadura en el marcador de calibre tiene que tener el mismo valor.

# IV. ANTES DE USAR

## AJUSTAR LOS BRAZOS Y EL ESPACIO DE LOS TUBOS

Cuando se mueva, algunos de los componentes del pulverizador pueden no estar bien enganchados y necesitará ajustarlos antes de utilizarlos. Para asegurar una instalación correcta de los componentes, lea con atención las siguientes instrucciones.

Asegúrese siempre de llevar un equipo adecuado cuando instale algún componente.



IMG 4.5

1. Lo primero, ajuste la mano derecha (img. 4.5, elementos 2 y 8) y la mano izquierda (img. 4.5, elementos 3 y 9) del brazo elevador y apriete todos los tornillos.
2. Instale las piezas soldadas del brazo elevador superior (img. 4.5, elemento 6) del brazos elevador usando los manguitos y los tornillos proporcionados.
3. Instale dos cilindros elevadores (img. 4.5, elemento 20) utilizando los manguitos y tornillos correctos.
4. Después de instalar los cilindros elevadores, instale las dos piezas soldadas (img. 4.5, elemento 1) utilizando los manguitos y tornillos correctos.

# IV. ANTES DE USAR

1. Instale las piezas soldadas del yugo (img. 4.6, elemento 17).

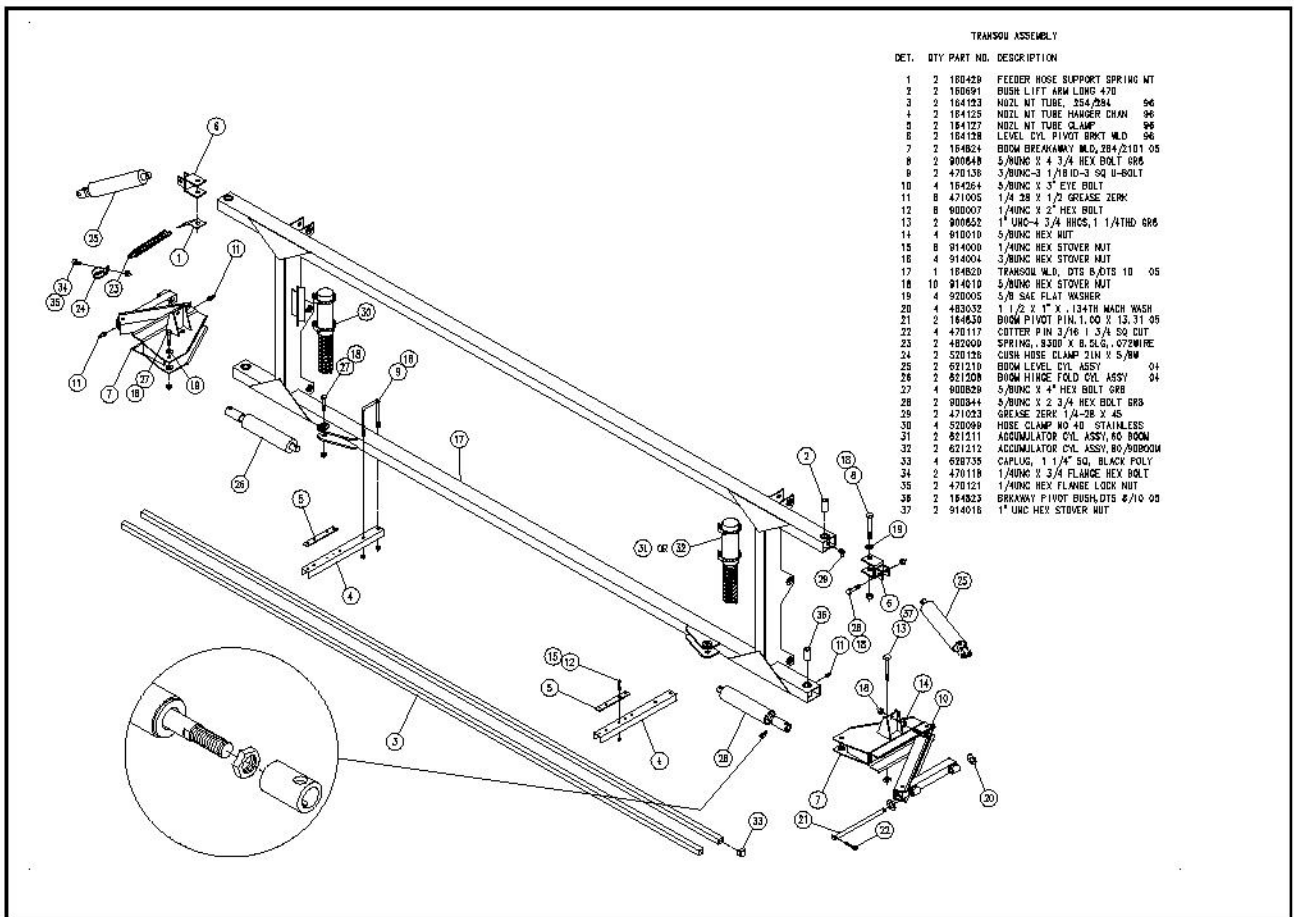
**NOTA:**

Un torno elevado o una carretilla elevada puede serle de gran utilidad cuando instale el yugo.

2. Después de haber ajustado con seguridad el yugo, instale los brazos exteriores.

**NOTA:**

Antes de ajustar los brazos exteriores lleve el pulverizador a una zona abierta.



IMG 4.6

## IV. ANTES DE USAR

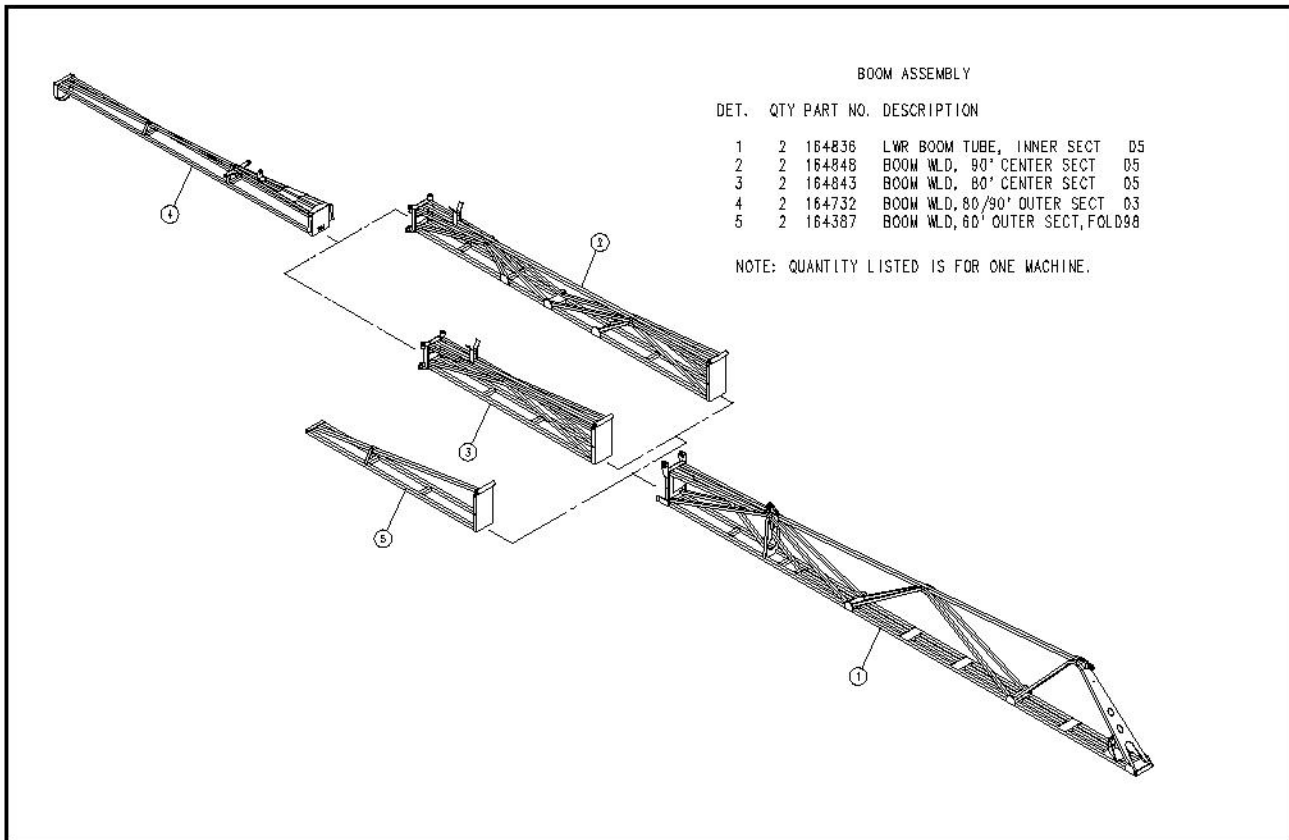
3. Los brazos tienen 60 pies (18,28 m), 80 (24,4 m) o 90 (27,43 m) de longitud (img. 4.8). Acuda a las partes del manual para ver imágenes detalladas del soporte correcto y los componentes hidráulicos cuando ponga el yugo.

### NOTA:

Apriete los muelles del brazo hasta que la abertura de la prensa esté entre las bobinas. No apriete más de lo necesario.

4. Después de instalar los brazos exteriores, ajuste la manga del cilindro plegado (página 25, img. 4.7, elemento A) hasta que los brazos estén paralelos al yugo. Después, utilice el mismo ajuste para hacer que los brazos se plieguen hasta llegar al soporte. Bloquee la manga del cilindro con la contratuerca (página 25, img. 4.7, elemento B).

5. Tras completar los cuatro primeros pasos, coloque los tubos de acuerdo al espacio, entre los brazos y el yugo.



IMG 4.7



## IV. ANTES DE USAR

---

**!** **Advertencia:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad para evitar daños graves o la muerte.

- escoja una zona segura antes de plegar o desplegar los brazos.
- Despeje la zona.
- Compruebe si hay elementos superiores que puedan obstruir.
- No pliegue o repliegue los brazos cerca de postes o cables de electricidad. El contacto con postes o cables eléctricos puede provocar daños graves o la muerte.



**!** **Cuidado:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad para evitar daños en el equipo.

- No pliegue o despliegue los brazos extensibles cuando el brazo principal esté plegado.
- No utilice el pulverizador si un brazo está replegado y el otro desplegado.
- No conduzca el vehículo con los brazos plegados o en el soporte.

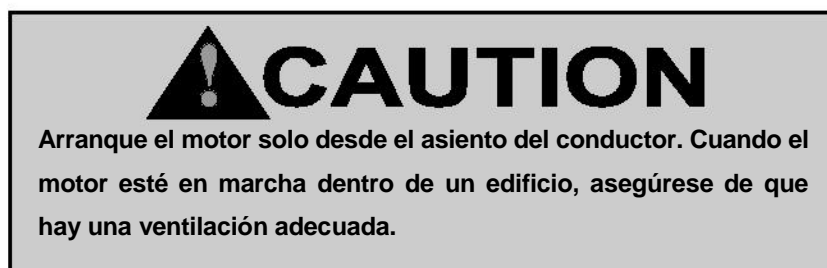
# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## AJUSTANDO EL MOTOR

Comprobaciones previas	Página Referencia
1. Compruebe el nivel de aceite del motor. No trabaje con el motor cuando el aceite esté por debajo de la marca de la varilla.	84
2. Compruebe el nivel de refrigerante en el radiador y la reserva de refrigerante.	86-87
3. Compruebe el nivel de reserva de aceite.	83
4. Compruebe el tamiz de absorción del aire refrigerante.	90
5. Compruebe la correa de transmisión del motor.	102
6. Drene el separador de combustible/agua.	92
7. Compruebe el Filter Minder®.	89
8. Compruebe si hay alguna pérdida de aceite o de combustible y repárela si así fuera.	

## Arrancando el motor



1. Coloque la palanca de control hidrostático en punto muerto (N).
2. Ponga el interruptor de freno de estacionamiento la posición "ON". (Ver página 36) Cuando termine de arrancar, vuelva a ponerlo en posición "OFF".
3. Arranque el motor con la palanca en una marcha de aceleración.
4. Gire la posición de la llave a "ON" para comprobar que el estado de los instrumentos y espera hasta que la luz ESPERE PARA ARRANCAR se apague.

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

5. Gire la llave de contacto a la posición de arranque para accionar el estérter. Si el motor no arranca después de 15 segundos, gire la llave a "OFF", espere un minuto y repita el proceso. Si el motor no se enciende tras tres intentos, compruebe el sistema de suministro de combustible. Si no hay humo azul o blanco durante el arranque, indica que no está llegando combustible.

6. Cuando arranque el motor, compruebe las luces y las marchas. Si no funciona alguna luz o alguna marcha, apague el motor y compruebe qué es lo que pasa.

7. Deje siempre que el motor se caliente durante al menos cinco minutos antes de revolucionarlo mucho. Esto significa que el motor tiene que llegar a una temperatura de uso y que la presión del aceite debe estabilizarse en un rango de uso normal antes de ir subir la velocidad más que el ralenti (1.000 RPM o menos). El aceite frío no fluirá de forma adecuada para prevenir la cavitación de la bomba.

### ARRANQUE EN FRÍO

NO SE RECOMIENDA EL USO DE LÍQUIDO DE ARRANQUE



## CAUTION

Quando utilice cables de acoplamiento para arrancar el motor, asegúrese de conectar los cables en paralelo: positivo (+) a positivo y negativo (-) a negativo. Quando utilice una fuente eléctrica externa para arrancar el motor, gire el desconector a la posición "OFF". Saque la llave antes de utilizar los cables de acoplamiento para evitar que se enganche el estérter accidentalmente.




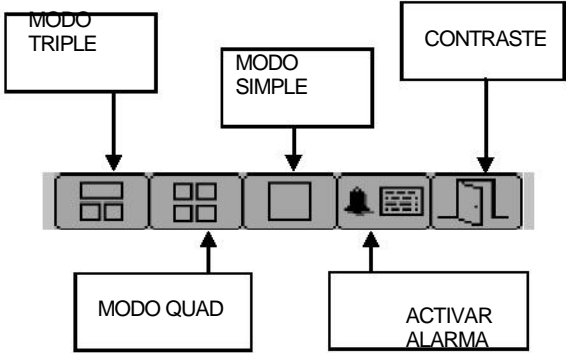
# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR CANTRAK 2600

La información que sigue es una vista rápida de esta unidad. Para más información, consulte el manual del sistema de CANtrak 2600.

Hagie Manufacturing recomienda bloquear el monitor para evitar que cambien los ajustes:

**BLOQUEAR/DESBLOQUEAR:** En el MODO QUAD, mantenga pulsado F1 y F2 a la vez durante 5 segundos.

<p>El sistema CANtrak 2600 se utiliza para monitorizar los ajustes del motor. Hagie ha configurado los ajustes de modo que el usuario no necesita ajustarlos. La pantalla de arranque se muestra a la derecha.</p>	 <p>PANTALLA DE ARRANQUE</p>
<p>Una vez concluida la pantalla de arranque, verá el modo quad a la derecha.</p> <p>Cuadrante superior izquierdo: <i>velocidad del motor</i>          Superior derecho: <i>velocidad del vehículo</i> Inferior izquierdo: <i>presión del aceite</i>          Inferior derecho: <i>temperatura refrigerante</i></p> <p>Cuando use el monitor, pulse en cualquier momento F1 o F2 para mostrar el menú dependiente de la "barra del botón", como la que se muestra abajo.</p> 	 <p>PANTALLA DE MODO QUAD</p>
<p>Esta barra del botón, en el nivel superior, muestra la estructura básica del monitor y desaparece tras 5 segundos de inactividad.</p> <p>Pulse F1 para ver el modo de visualización tripe como se muestra en el siguiente cuadro.</p> <p>Pulse F2 para ver el modo Quad que se muestra encima</p> <p>Pulse F3 para ver el modo simple, como se muestra debajo</p> <p>Pulse F4 para ver el modo de activación de alarma como se muestra debajo.</p> <p>Pulse F5 para ver el modo contraste o manténgalo pulsado 3 segundos para ver el menú de configuración como se muestra debajo</p>	

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

El modo triple se muestra a la derecha:  
 Superior: *horas totales del motor*  
 Inferior izquierdo: *tasa de combustible*  
 Inferior derecho: *tensión de los sistemas*

Pulse F2 para volver a la pantalla de modo quad o F3 para ver el modo simple en la siguiente página.



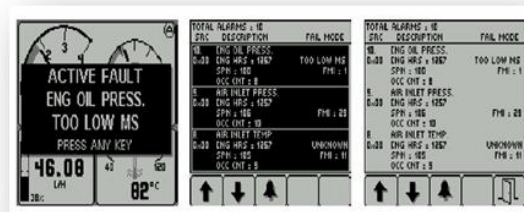
MODO TRIPLE

El modo simple plasma el historial de datos en un gráfico X-Y. Diríjase a *la página 12* del manual para más información.



PANTALLA SIMPLE

El modo de activación de alarma muestra todas las alarmas activas y actuales recibidas por la unidad- Diríjase a *la página 18* del manual para más información.



LISTA DE ALARMAS

El menú de configuración se muestra a la derecha. Para más información respecto a la configuración, consulte *la página 20* del manual.



MENÚ DE CONFIGURACIÓN

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## SISTEMA HIDROSTÁTICO



### Transmisión hidrostática

1. La gama de velocidad se selecciona con un interruptor electrónico de tres posiciones en la consola (img. 5.1, elemento 3). Cuando más bajo sea el ajuste, más alto será el torque pero más baja la velocidad
2. Aumente las RPM del motor con el acelerador (img. 5.1, elemento 2) de acuerdo al ajuste de velocidad máxima recomendada del motor.

**NOTE:**

No utilice nunca el pulverizador por debajo de la aceleración recomendada

**FIG 5.1**

3. Para avanzar, empuje despacio la palanca de control hidrostático (img. 5.1, elemento 1) hacia delante. Cuanto más se empuje la palanca, más rápido irá el pulverizador. Para parar, lleve la palanca suavemente hasta la posición "N" (punto muerto).
4. Para poner la marcha atrás, lleve suavemente la palanca de control hidrostático hacia atrás. Para parar, empuje suavemente la palanca hasta la posición "N" (punto muerto).
5. Antes de apagar el motor, reduzca la velocidad y deje que el motor se ralentice al menos durante tres minutos.

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

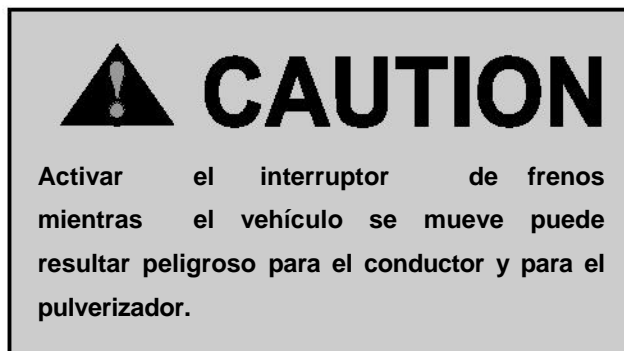
---



IMG 5.2

### Freno de estacionamiento

Los frenos se controlan con la presión de carga. Cuando el motor está apagado o si la presión de carga es menor a 150 PSI (1.034,21 kPa), los frenos se activarán. Para ajustar los frenos mientras el motor está en marcha, active el interruptor que se encuentra en la parte delantera izquierda del panel de la consola (img. 5.2). Para accionar los frenos, ponga el interruptor en la posición "OFF". Ponga el interruptor en la posición "ON" antes de utilizar el pulverizador.



# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## SISTEMA HIDRÁULICO

El sistema hidráulico auxiliar es un tipo de centro abierto instalado detrás de la bomba de cilindrada variable de alto rendimiento. Este sistema se forma por unas bombas de marchas duales que alimentan la hidráulica necesaria para utilizar la unidad de aceleración a tiempo completo, los cilindros del control de brazos (elevación, nivelado, plegado), la bomba de solución, la agitación mecánica y, si estuviera equipado, el ajuste de banda de rodadura hidráulico.

Tras alimentar cada uno de esos sistemas, el aceite hidráulico se envía al refrigerador de aceite en el radiador de refrigeración del motor. Allí se enfría y se vuelve a enviar al depósito de aceite hidráulico.



IMG 5.4

### NOTA:

Apague inmediatamente el motor si la luz de aceite hidráulico se enciende en la cabina (img. 5.4).

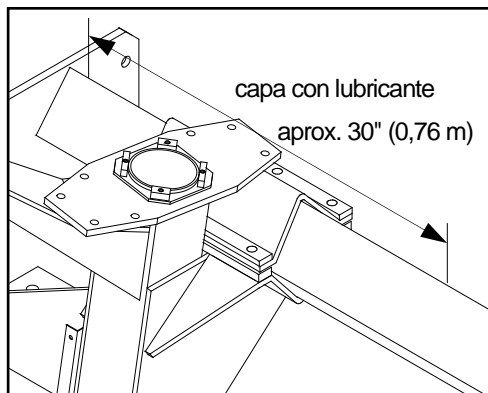


## CAUTION

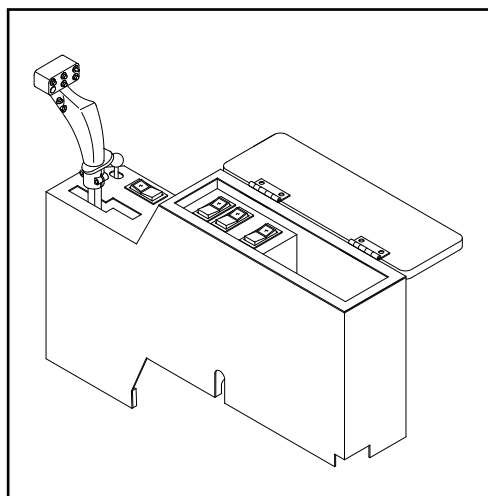
**NO SE ACERQUE EN CASO DE PÉRDIDA** El aceite a alta presión puede penetrar en la piel muy fácilmente, provocando daños, gangrena o la muerte. Si está herido, busque ayuda urgentemente. Se necesita cirugía inmediata para sacar el aceite. No utilice los dedos o cualquier parte del cuerpo para comprobar si hay pérdidas. Vacíe la carga o nivele la presión hidráulica antes de aflojar las piezas.



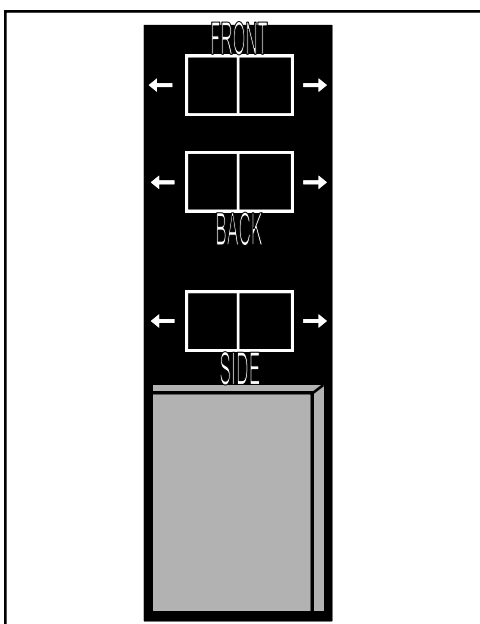
## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG 5.5



IMG 5.6



IMG 5.7

### Ajustar la banda de rodadura hidráulica



## CAUTION

No ajuste nunca la banda de rodadura hidráulica en una carretera pública. Asegúrese de que el pulverizador está nivelado en un suelo donde no haya zanjas o surcos que puedan interferir en los parámetros.

### NOTA:

El juego del cojinete de la banda de rodadura hidráulica viene ajustado de fábrica. Si necesita ajustarlo para tener mayor o menor distancia, necesitará quitar o añadir cuñas adicionales (ver página 106).

Antes de ajustar la banda de rodadura de forma hidráulica:

1. Asegúrese de que el material de nailon de los ajustes de la banda de las dos piernas, delantera y trasera, tienen una superficie igualmente lubricada para poder deslizarse (img. 5.5).
2. Observe a su alrededor y deje bastante espacio para ajustar la banda de rodadura en cualquier posición, delantera o trasera.

### Ajustar la banda de rodadura hidráulica

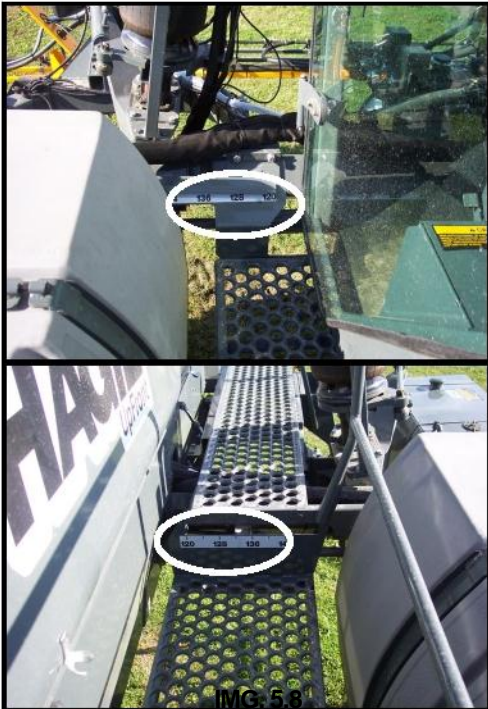
### NOTA:

Ajuste siempre la banda de rodadura entre 1 y 2 MPH (1,5 y 3,2 km/h); podrá ajustarse hacia delante o hacia atrás.

1. Localice el panel de cambios bajo la tapa de la consola del asiento (img. 5.6) y seleccione el botón con la marca "SIDE" (img. 5.7). Si suelta el botón, seleccionará el lado correspondiente del cual podrá ajustar la banda de rodadura.

2. Las piernas se moverán independientemente a cada lado. Pulse y mantenga el interruptor delantero o trasero simultáneamente o por separado.

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.8

**NOTA:**

Mientras ajuste la banda de rodadura hidráulica escuchará un pitido. Este ruido es el líquido hidráulico llegando al punto de equilibrio. No se preocupe por este sonido durante el ajuste.

3. Observe el indicador de la anchura de la banda de rodadura de cada pierna (img. 5.8). Suelte el interruptor cuando el indicador de la banda de rodadura llega a la marca deseada. Cuando acabe, los indicadores delantero y trasero deberían tener la misma medida.

**NOTA:**

Si ajusta las piernas delantera y trasera por separado, no deje que haya una diferencia mayor a dos pulgadas (5 cm) entre los indicadores de la banda de rodadura (o una pulgada actual). (Ver imágenes 5.9 y 5.10). Si se diera el caso, puede haber peligro.



IMG. 5.9

4. Cuando complete un lado, utilice el interruptor "SIDE" para seleccionar el otro lado. Repita este procedimiento en el otro lado.
5. El valor del ancho de banda de rodadura de los cuatro indicadores debería ser el mismo.
6. Coloque el interruptor "SIDE" en la posición central neutra y cierre la tapa



7. Para recalibrar la convergencia: mientras avanza lentamente, gire todo el volante hacia un lado hasta que el cilindro de dirección toque fondo; continúe girando el volante un poco más para que el líquido pase el cilindro. Luego, gire el volante hacia el otro lado y repita el proceso.

Cuando las ruedas están rectas, los cilindros de dirección se deberán volver a centrar y conseguir una corrección de la convergencia.

**NOTA:**

Para medir bien la convergencia, consulte la página 100.

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## BRAZOS PULVERIZADORES



**Advertencia:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad.

- escoja una zona segura antes de plegar o desplegar los brazos.
- despeje la zona.
- compruebe si hay elementos superiores que puedan obstruir.
- No pliegue o repliegue los brazos cerca de postes o cables de electricidad. El contacto con postes o cables eléctricos puede provocar



daños graves o la muerte.

**Cuidado:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad para evitar daños en el equipo.

- No pliegue o despliegue los brazos extensibles cuando el brazo principal esté plegado.
- No utilice el pulverizador si un brazo está replegado y el otro desplegado.
- No conduzca el vehículo con los brazos plegados o en el soporte.

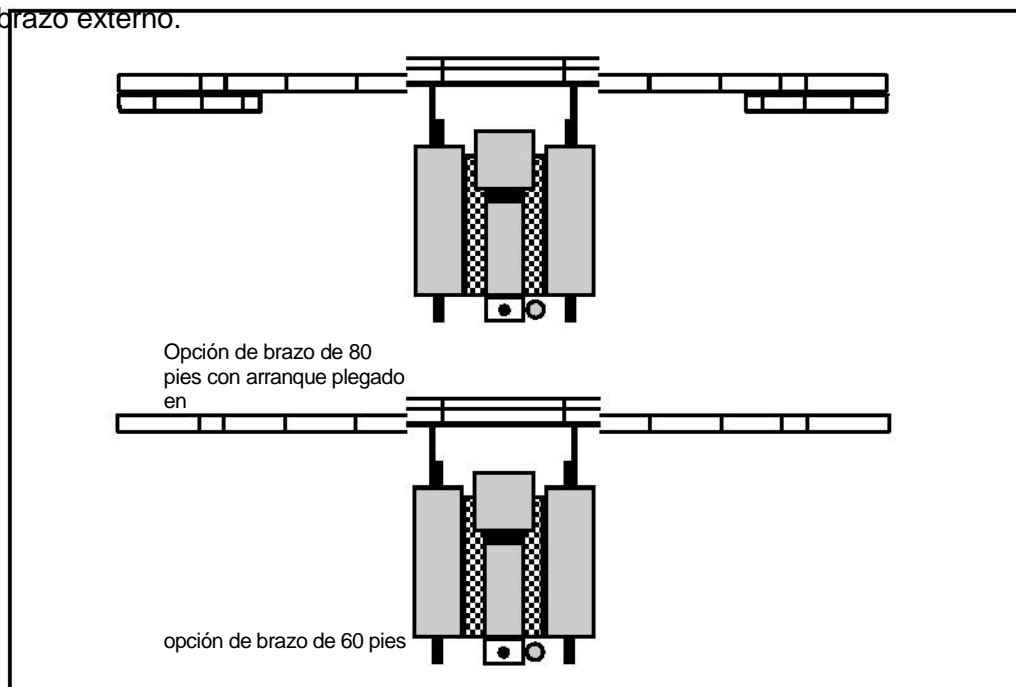
# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## BRAZOS PULVERIZADORES

Los brazos pulverizadores están disponibles en tres longitudes diferentes: 60 pies (18,28 m), 80 (24,4 m) o 90 (27,43 m). Plegar y bloquear el arranque externo y el cerrar las válvulas de solución de los dos brazos externos hará que un brazo de 80 pies (24,4 m) se convierta en uno de 60 pies (18,28 m). (Ver página 47).

Los brazos pulverizadores están controlados por un sistema electrohidráulico. El sistema consiste en una manipulación de los interruptores que se encuentran en la cabina del pulverizador y en cilindros hidráulicos unidos a los brazos. Se proporciona control de la elevación (página 42), nivelado (página 43) y plegado horizontal y vertical (páginas 44 y 45).

Todos los brazos pulverizadores DTS 10 vienen equipados con un brazo bidireccional principal, y un arranque cargado hasta la abertura de prensa. Los brazos pulverizadores de 80 y 90 pies también vienen equipados con un arranque unidireccional de carga de abertura de prensa en la sección del brazo externo.



IMG 5.11

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

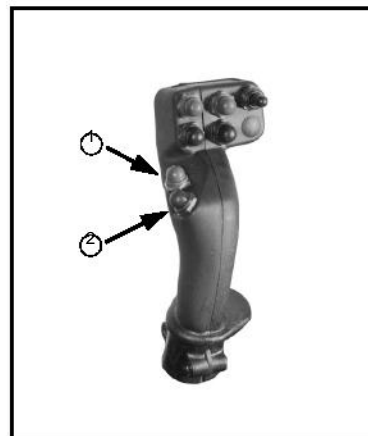


IMG 5.12

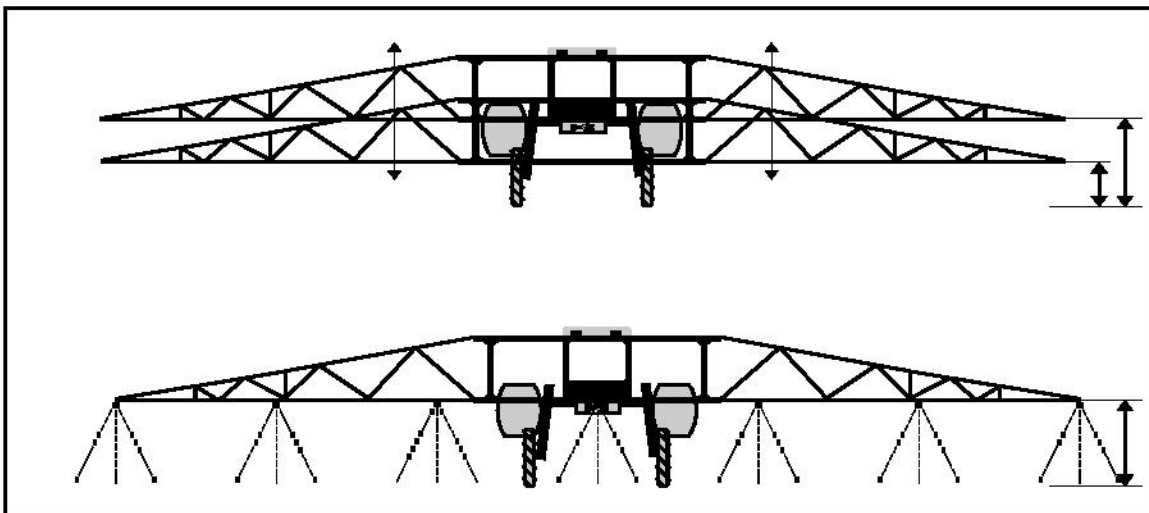
## Elevar

Para levantar o bajar el entramado yugo/soporte, accione los botones "GRIS" (SUBIR) o "ROJO" (BAJAR) en el manejo de la tracción hidrostática (img. 5.13, elementos 1 y 2). Mientras pulsa, cada botón activa la elevación de los cilindros del yugo (img. 5.12).

Consulte la guía de consejos del pulverizador del fabricante para obtener información acerca de la altura del pulverizador (img. 5.14).



IMG 5.13



IMG. 5.14

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

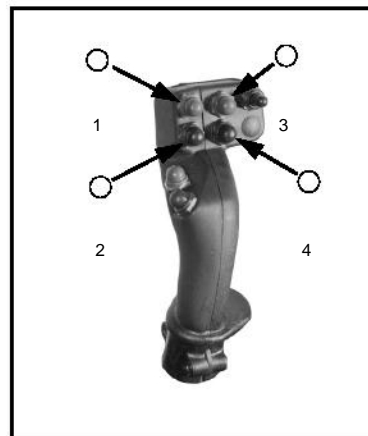


IMG 5.15

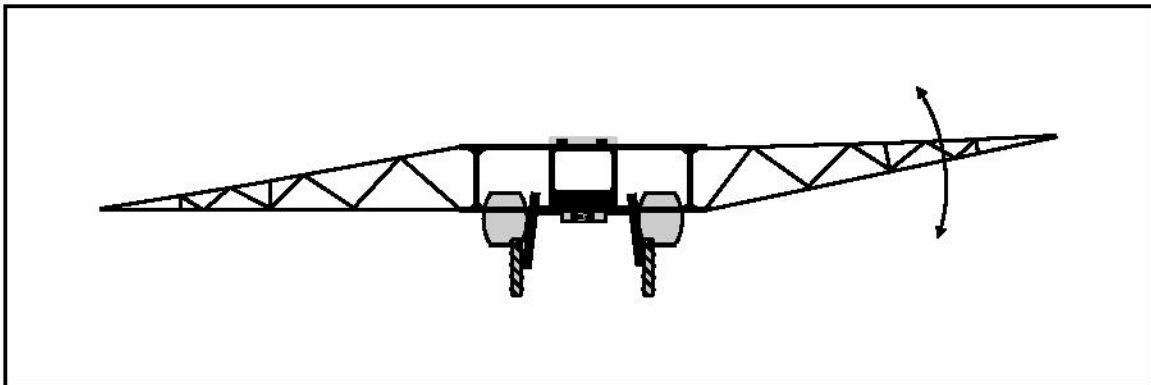
## Nivelar

Para aumentar o reducir el ángulo del nivel individual de cada brazo, accione los botones "GRIS" (SUBIR) a la izquierda o a la derecha o el "ROJO" (BAJAR) en el manejo de la transmisión hidrostática (img. 5.16, elementos 1-4). Mientras los accione, estos botones activarán el nivel de los cilindros que conectan cada brazo al yugo (img. 5.15).

Este ajuste también permite colocar los brazos correctamente en los soportes, para transportarlos o guardarlos.



IMG. 5.16



IMG. 5.17

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## Plegado



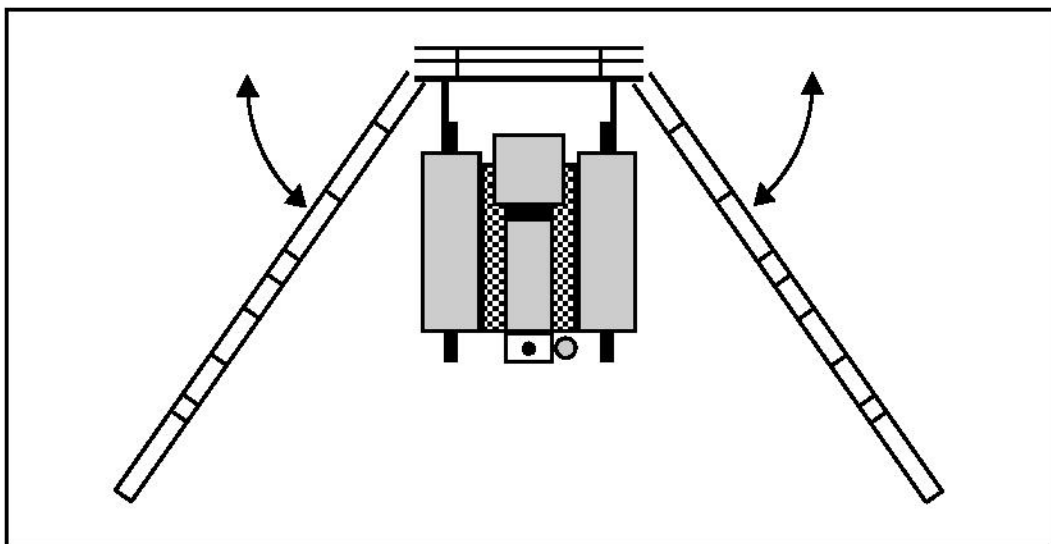
IMG. 5.18

**PLEGADO DEL BRAZO HORIZONTAL** - Para plegar cada brazo de manera horizontal, dentro del vehículo o fuera de él, (el vehículo tiene que estar en punto muerto), accione las opciones "IN" o "OUT" de cada interruptor o los dos "PLEGAR BRAZO". (img. 5.19). Mientras los accione, estos interruptores activarán los cilindros que conectan cada arranque de brazo con el yugo (img. 5.18).

Pliegue o repliegue los brazos solo en zonas amplias abiertas. Asegúrese de que no hay nadie interfiriendo en el espacio que necesitan los brazos para plegarse.



IMG. 5.19



IMG. 5.20

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

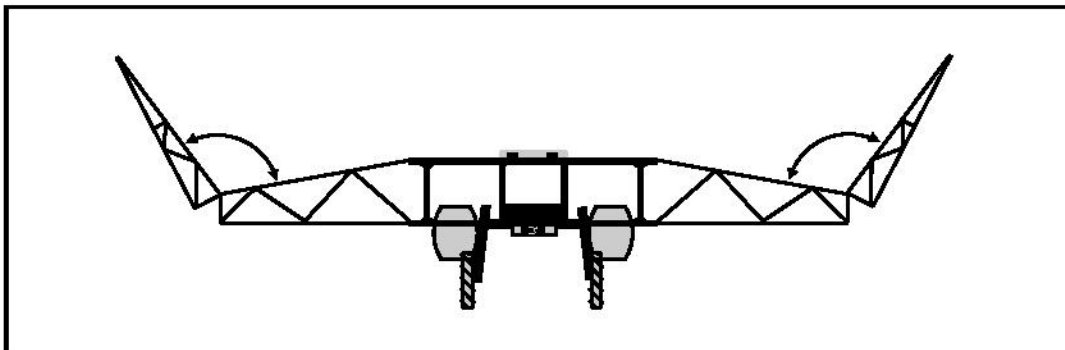
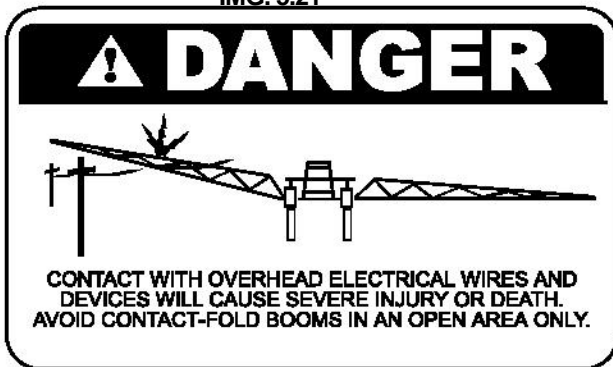


## Plegado

**PLEGADO DEL BRAZO vertical** - Para plegar cada brazo de manera vertical, dentro del vehículo o fuera de él, (el vehículo tiene que estar en punto muerto, acciones las opciones "IN" o "OUT" del interruptor "EXTENDER" (img. 5.19). Esto activa los dos cilindros extensibles que conectan la parte interna del brazo con la parte central del brazo (img. 5.21).

Pliegue o repliegue los brazos solo en zonas amplias abiertas. Asegúrese de que no hay ningún obstáculo por encima o cables que interfieran en el desplegado. Asegúrese

IMG. 5.21



IMG. 5.23



## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.24



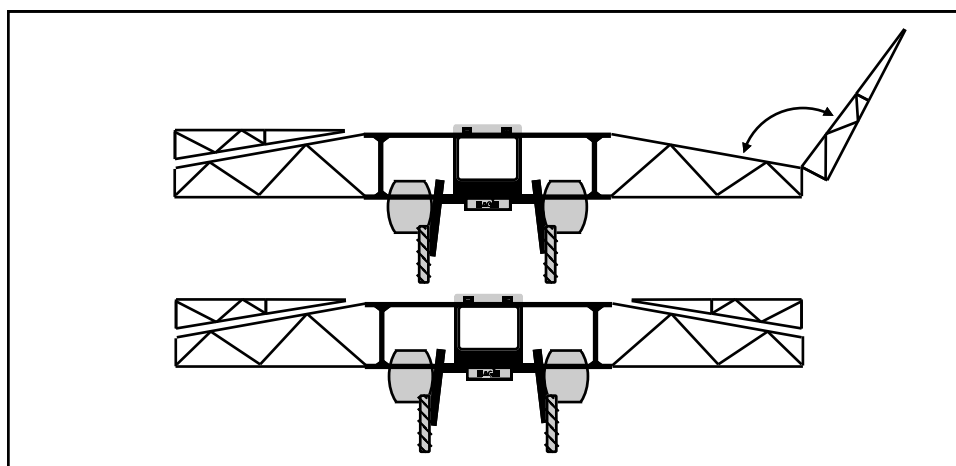
IMG. 5.25

### Guardar los brazos

Los brazos deberían estar siempre en el soporte cuando se conduzca, transporte o estacionamiento durante un largo periodo de tiempo. Los brazos deben plegarse cuando se quieran guardar. Para guardar los brazos, pliegue las extensiones de los brazos, levante el yugo y pliegue los brazos hacia el vehículo. Cuanto más cerca esté del soporte, más cuidado deberá tener cuando haga ajustes para evitar cualquier peligro. Levante cada nivel individual del brazo por completo (img. 5.24). Pliegue el brazo hacia el tope del soporte. Cuando toque el tope, baje el nivel del brazo hasta que todo el peso del brazo descansa en el soporte (img. 5.25). Si el brazo no se pliega lo suficiente, el manga del cilindro plegado puede necesitar algún ajuste (ver página 25).

#### NOTA:

Los brazos tienen que estar plegados cuando se guarden. Si no se siguen las instrucciones, puede ocasionar daños en el brazo.



IMG 5.26

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---



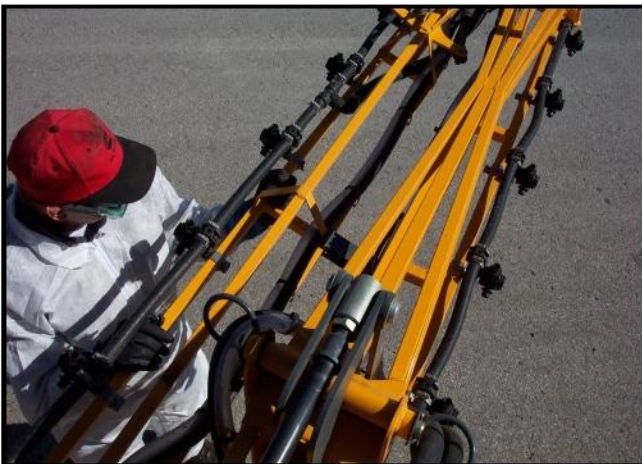
IMG. 5.27

### Plegando un brazo de 80 pies a brazo de 60 pies

Para convertir un brazo de 80 pies a uno de 60 pies, cierre la válvula del depósito de solución a las secciones externas (ver página 47). Pliegue manualmente la parte externa del brazo (img. 5.27) y bloquee con la cerradura (img. 5.28).

#### **NOTA:**

La parte externa del brazo debería estar bloqueada y plegada para evitar cualquier daño en el brazo.



IMG 5.28

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## SISTEMA DE PULVERIZACIÓN



**Advertencia:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad.

- escoja una zona segura antes de plegar o desplegar los brazos.
- despeje la zona.
- compruebe si hay elementos superiores que puedan obstruir.



- No pliegue o repliegue los brazos cerca de postes o cables de electricidad. El contacto con postes o cables eléctricos puede provocar daños graves o la muerte.

**Cuidado:** Cuando esté ajustando o colocando los brazos, observe los siguientes elementos de seguridad para evitar daños en el equipo.

- No pliegue o despliegue los brazos extensibles cuando el brazo principal esté plegado.
- No utilice el pulverizador si un brazo está replegado y el otro desplegado.
- No conduzca el vehículo con los brazos plegados o en el soporte.

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

El sistema de pulverizado está continuamente monitorizado y ajustado por un sistema de control por ordenador. El monitor digital de la cabina recibe información de varias entradas y ayuda a determinar los GPM (galones por minuto) y GPA (galones por acre).

### INSTRUCCIONES DE USO DEL SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

USO	PÁGINA REFERENCIA
1. Calibrar el monitor del sistema de pulverización	75-76
2. Compruebe los contenidos y la cantidad de pulverizador en el depósito.	

#### NOTA:

No intente nunca usar el sistema de pulverización si solución dentro del depósito de pulverización. Si utiliza el sistema de pulverización si ninguna solución en el depósito puede ocasionar daños graves y romperá la garantía.

3. Abra por completo las válvulas del depósito.	53
4. Arranque el motor y mantenga las RPM del motor relativamente bajas (1.000 RPM). Aumente poco a poco las RPM del motor hasta que se alcancen las RPM recomendadas.	31-32
5. Si quiere, puede activar el sistema de agitación.	55
6. Gire el interruptor de la bomba de solución.	50
7. Encienda el pulverizador principal.	51
8. Coloque el interruptor de la válvula de solución de cada brazo en la posición "ON".	51
9. Empuje suavemente la palanca de control hidrostático para conseguir la velocidad deseada con respecto al suelo.	34
10. Observe continuamente el manómetro de presión. Cuando llegue a cero, o si el pulverizador se deteriora, apague la toma principal del pulverizador, la bomba de solución, y el sistema de agitación hasta que rellene de solución.	50-54

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---



IMG 5.29

### Bomba de solución

La bomba de solución funciona de forma hidráulica por medio de una bomba centrífuga (img. 5.29) con control de velocidad variable. Enganche la bomba de solución con el conector (img. 5.30) mientras el motor está poco revolucionado (1.000 RPM). Aumente las RPM del motor poco a poco y acelere hasta conseguir las RPM recomendadas para empezar a usarlo.

#### NOTA:

NO permita que la bomba continúe funcionando cuando el conector del brazo esté apagado. Si se equivoca, se sobrecalentará y provocará daños graves en la bomba, además de perder la garantía.



IMG 5.30

### Manómetro de presión de la solución

El manómetro de presión de la solución (img. 5.31) le proporciona al usuario una visualización constante de la cantidad de solución que está usando (medida en PSI). La presión (determinada por el monitor- control de flujo variable controlado) puede variar de acuerdo a la velocidad con respecto al suelo. Si se aplica la solución manualmente, el manómetro de presión de la solución informa visualmente al usuario que se necesita ajustar manualmente.



IMG 5.31

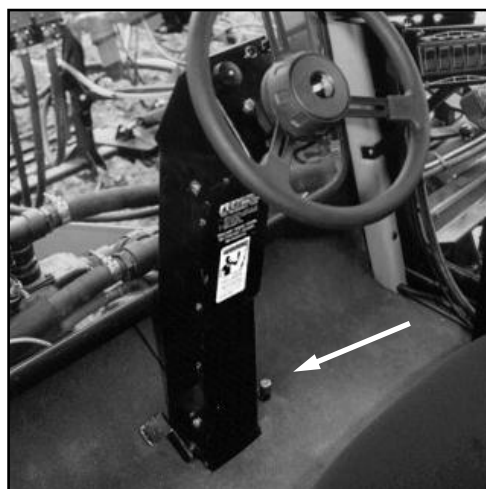
## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.32



IMG 5.33



IMG 5.34

### Válvulas de solución eléctricas

Los brazos pulverizadores están divididos en dos partes que alimentan de manera independiente la solución y puede, por lo tanto, encenderse y apagarse por separado. El número y la ubicación de las válvulas de solución varían con la longitud del brazo. Los brazos de 60 pies están divididos en tres secciones y las válvulas se encuentran en el yugo. Los brazos de 80 y 90 pies están divididos en cinco partes con tres válvulas en el yugo y una en cada brazo.

### Interruptores de la válvula del brazo

Las válvulas electrónicas de solución del brazo se controlan por medio de un panel de cambios que se encuentra en el monitor de sistema de pulverización (img. 5.32). Cuando los interruptores están en la posición "SUBIR" están encendidos y cuando están en la posición "BAJAR" están apagados.

### Indicadores LED de las partes del brazo

El estado de la válvula de solución del brazo se muestra en el yugo por medio de una serie de indicadores LED (img. 5.33). Cada indicador se encenderá si la válvula correspondiente está "APAGADA".

### Interruptor principal de solución

El interruptor principal de solución es un interruptor colocado como antideslumbrante (img. 5.34). Controla la toma de energía del panel de los interruptores de las válvulas de solución del brazo. El interruptor del suelo tiene que estar encendido para alimentar el panel de cambios con tensión. De este modo, puede cambiar todas las válvulas de solución del brazo de "ON" a "OFF" a la vez por medio de una operación con manos libres, así como cambiar el interruptor de solución principal a "OFF" cuando vaya a terminar la hilera de un cambio y puede volver a ponerla en "ON" cuando vuelva a entrar al campo de nuevo.

Cuando el interruptor de solución principal está "ON", un indicador "VERDE" que se encuentra bajo el monito se iluminará (img. 5.32, elemento 1). Cuando la luz esté apagada, el interruptor de solución principal estará "OFF".

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



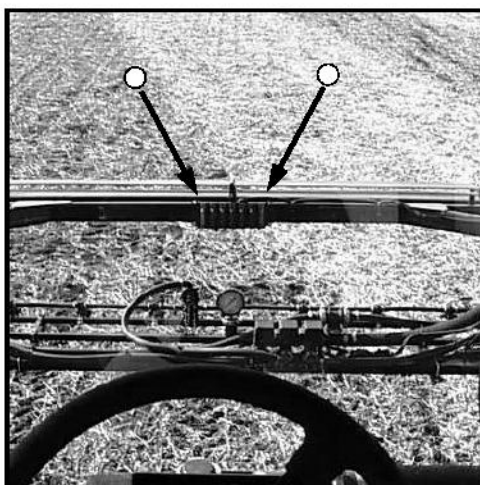
IMG. 5.35

### Aplicador de la fila de la cerca

Para trabajar con la boquilla de la fila de la cerca, coloque el interruptor de fila de la cerca delante del panel de control de cambio (img. 5.35). Si quiere encender la fila de la cerca derecha, o la izquierda, pulse el lado correspondiente, "DERECHO" o "IZQUIERDO" del lado del interruptor de la fila de la cerca. Para apagar la boquilla de la fila de la cerca, vuelva a poner el interruptor de fila de la cerca al centro, en la posición "OFF".

Cuando enganche cada boquilla de la fila de la cerca notará un goteo en la presión de la solución.

Un conjunto de luces ámbar LED en el yugo, en cada lado de las luces LED de la válvula de solución del brazo le informará sobre el estado de la fila de la cerca. Si la boquilla de la fila de la cerca derecha está encendida, la luz ámbar derecha se encenderá (img. 5.36, elemento 2). Si la boquilla de la fila de la cerca izquierda está encendida, la luz ámbar izquierda LED se encenderá (img. 5.36, elemento 1). Si ninguna de las luces LED está encendida es que no se está aplicando ninguna solución por la boquilla de la fila de la cerca.



IMG. 5.36

**BRAZO DE 60 PIES** - La boquilla de la fila de la cerca del brazo de 60 pies viene con una válvula eléctrica en línea con la manguera de solución del brazo izquierdo o derecho. Para utilizar la boquilla de la fila de la cerca del brazo de 60 pies, la parte correspondiente del brazo (izquierda o derecha) tiene que estar puesta.

**BRAZO DE 80 O 90 PIES** - La boquilla de la fila de la cerca del brazo de 80 o 90 pies viene con una válvula eléctrica pegada a la válvula de solución eléctrica del brazo externo. La boquilla de la fila de la cerca de un brazo de 80 o 90 pies puede utilizarse por sí misma.

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

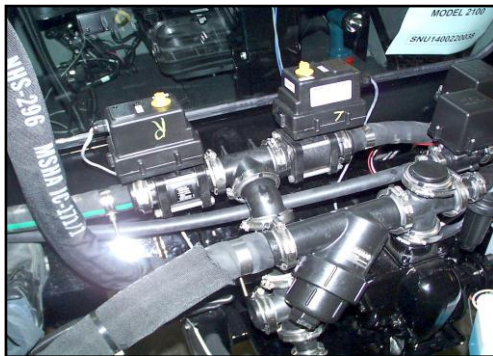
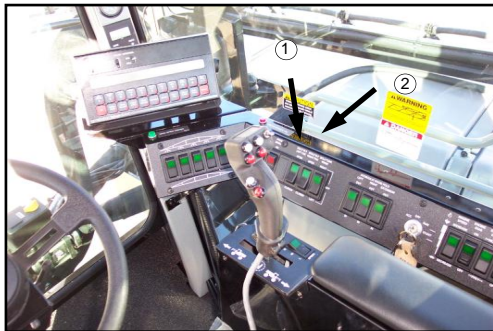


IMG 5.37

### Válvulas de cierre de depósito

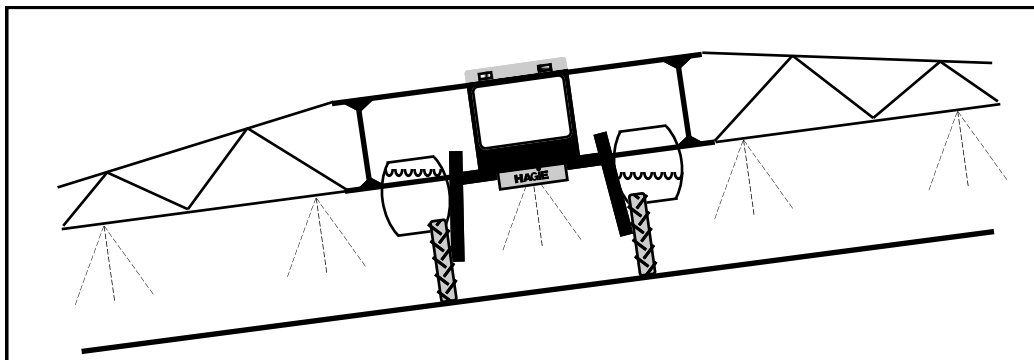
Para cerrar los dos o uno de los depósitos, cierre manualmente una o las dos válvulas esféricas de 1,5" situadas bajo cada uno de los depósitos de solución (img. 5.37). Su pulverizador viene equipado con una válvula de cierre de depósito eléctrica de 1,5" opcionales (img. 5.38, elemento 3).

Para utilizar las válvulas de cierre de depósito eléctricas, busque los interruptores del depósito de solución en la consola. Para abrir o cerrar el depósito izquierdo de solución, presione la parte "ABRIR" o "CERRAR" del interruptor izquierdo (img. 5.38, elemento 1). Para abrir o cerrar el depósito derecho de solución, presione la parte "ABRIR" o "CERRAR" del interruptor derecho (img. 5.38, elemento 2).



IMG 5.38

Haga uso de las válvulas de cierre de depósito en los siguientes casos: 1 - si quiere utilizar solución de uno u otro depósito; 2 - si trabaja en suelo desnivelado como en una ladera o terraza y no quiere pasar solución de un depósito a otro (img. 5.39); o 3 - si utiliza el sistema de lavado (ver páginas 54-56).



IMG 5.39



# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

▶ CONTINUACIÓN DE SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

## Suministro por la parte trasera



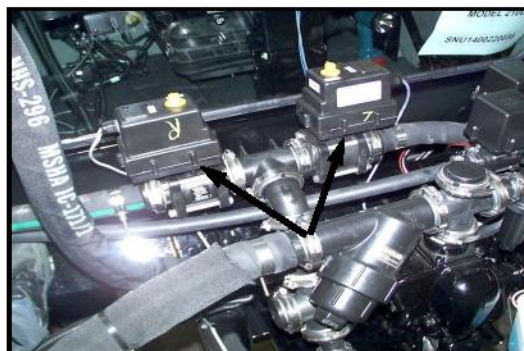
IMG. 5.40

Para rellenar los depósitos de solución, asegúrese de está abierta la válvula manual de cierre de depósito (img. 5.41A) bajo el depósito, y la válvula eléctrica (img. 5.41B) encima de la bomba de solución que quiere rellenar (tendrá que rellenar los dos a la vez). La válvula de relleno correspondiente a la parte trasera tiene que estar abierta (img. 5.42).

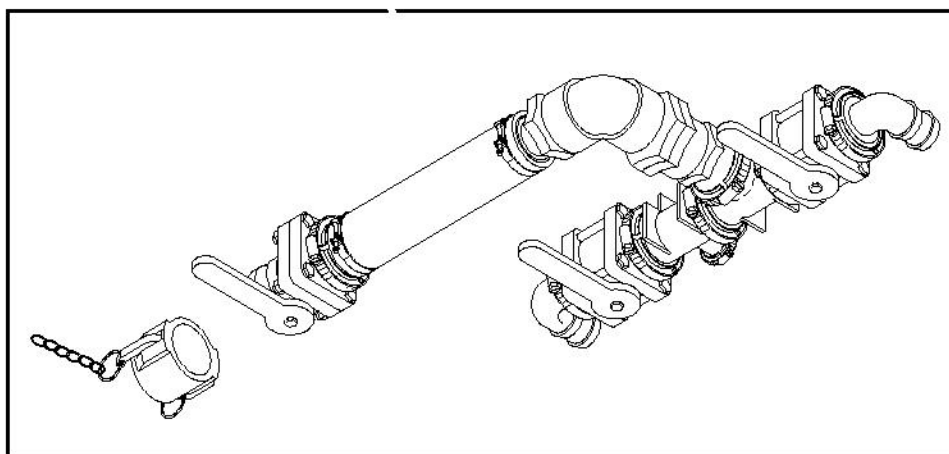
Quite el conector del relleno de la parte trasera de su soporte. Conéctelo a la toma de solución y rellene hasta el nivel que quiera (img. 5.40). Cuando termine, cierre la(s) válvula(s) y vuelva a poner el suministro en su soporte.



IMG. 5.41A



IMG. 5.41B



IMG. 5.42

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## SISTEMA DE AGITACIÓN



IMG 5.43

El DTS 10 de Hagie viene de fábrica con un sistema de agitación mecánico que funciona de forma hidráulica para mantener la suspensión de la solución en los depósitos del pulverizador.

Para activar el sistema gire el interruptor "AGITACIÓN DEL DEPÓSITO" (img. 5.43) a la posición "ON". Esto llevará líquido hidráulico a los motores que agitarán los dos depósitos de solución (img. 5.44) girando el entramado en el sentido de las agujas de reloj.

### NOTA:

Si hace uso del sistema de agitación sin ninguna solución en los depósitos de pulverización, perderá la garantía del sistema de agitación.



IMG 5.44

La velocidad del motor agitador depende de la válvula de control de flujo variable manual situada en la parte trasera del pulverizador (img. 5.45). Para ajustar la velocidad, afloje el mando de ajuste del control de flujo variable, gire el nivelador a la velocidad deseada y vuelva a apretar el mando de ajuste.



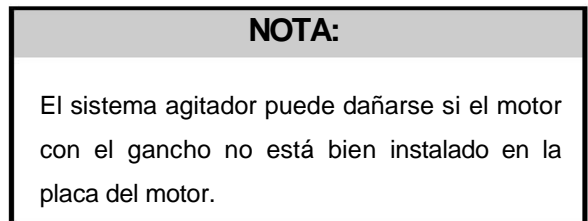
IMG 5.45

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

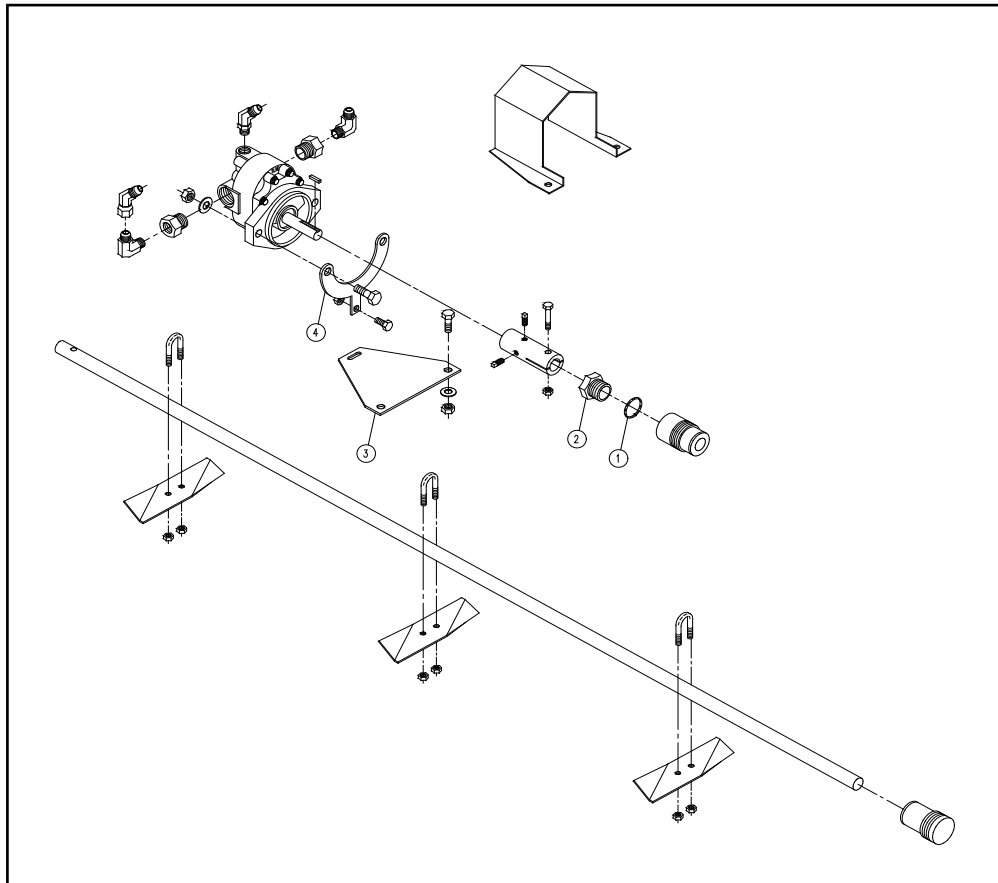
El casquillo de prensastopa (img. 5.46, elemento 1) necesita ajustarse la primera vez. Si necesita ajustarse, apague el sistema de agitación y ajuste la tuerca del casquillo (img. 5.46, elemento 2).

(Referencia de dirección cuando se siente en el asiento del conductor hacia adelante).

El motor agitador de los depósitos de polietileno está unido a un motor por un gancho (img. 5.46, elemento 3). La tapa del gancho tiene que llegar hasta la placa del motor (img. 5.46, elemento 4). Esto hace que el motor flote con el eje agitador.



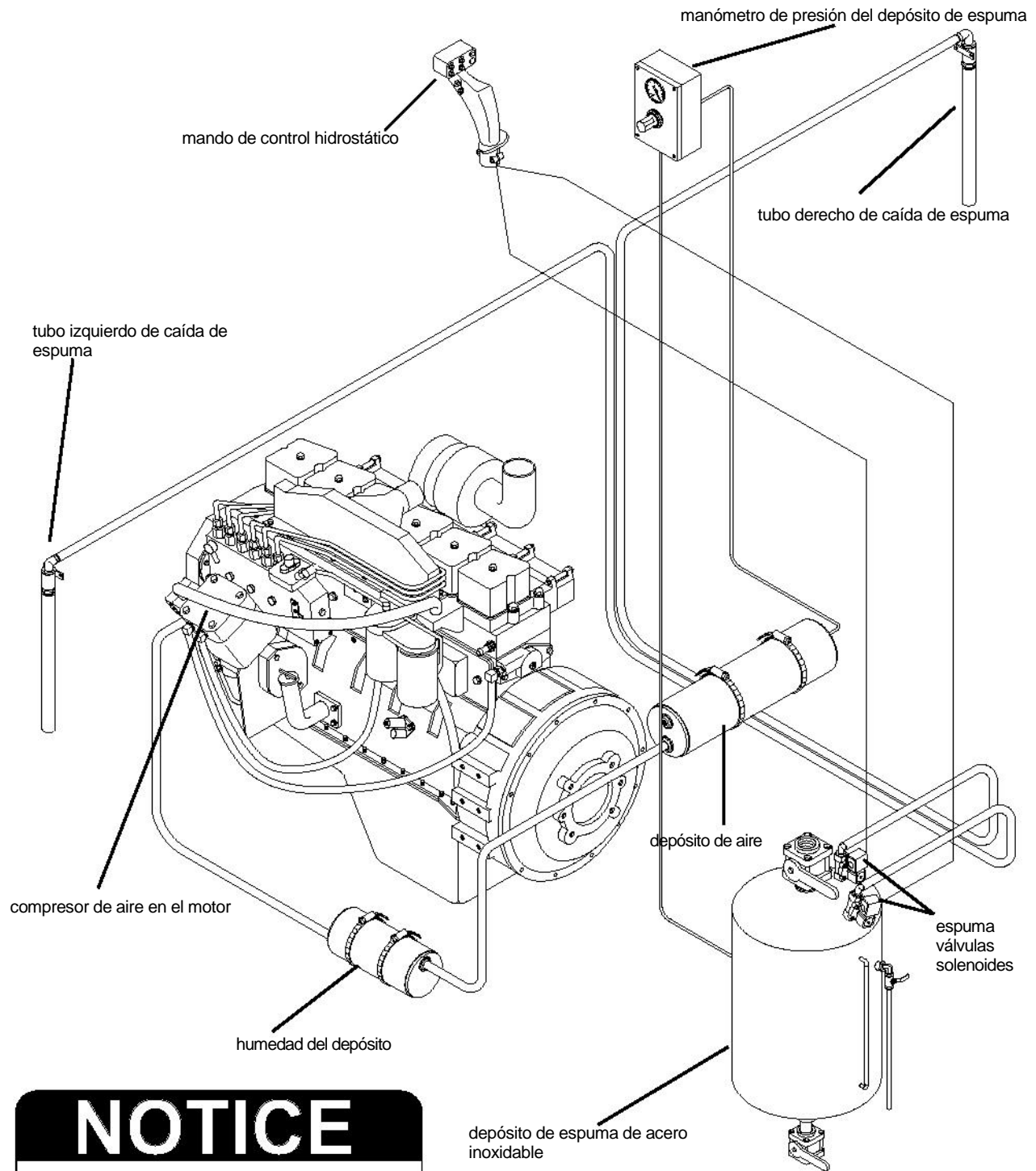
Cuando cambie las prensaestopas, asegúrese de hacerlo en el sentido de las agujas del reloj con el eje agitador



IMG 5.46

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## SISTEMA MARCADOR DE ESPUMA



**NOTICE**

**DRAIN WET TANK DAILY TO REMOVE CONTAMINATION**

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

### Utilización de la espuma



IMG. 5.47

Para utilizar el sistema marcador de espuma, busque el interruptor de palanca en el mando de control hidrostático (img. 5.47). Controla un par de válvula del depósito de espuma en acero inoxidable (img. 5.48) que fuerza la espuma a través de los tubos de caída de espuma al final de cada brazo externo.

Pulse el interruptor de palanca de la izquierda si quiere que salga espuma por el brazo izquierdo. Pulse el interruptor de palanca de la derecha si quiere que salga espuma por el brazo derecho. Ponga de nuevo el interruptor de palanca en la posición media si no quiere que salga espuma.



IMG. 5.48

La presión del sistema se indica en el manómetro de presión en el regulador que viene incluido en el panel trasero derecho del capó del motor (img. 5.49). Para ajustar la presión del aire del depósito de espuma, gire la palanca del regulador en el sentido de las agujas del reloj para obtener más presión, y en el sentido contrario a las agujas del reloj para menos presión. Para disminuir correctamente la presión del depósito de espuma, primero debe abrir la válvula derecha o izquierda un momento para nivelar la presión del sistema. Después, ajuste el regulador. Para el mantenimiento del sistema marcador de espuma, consulte la página 109.



IMG. 5.49

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

### Suministro del sistema marcador de espuma



IMG.550

#### **CAUTION**

Antes de llevar a cabo cualquier cambio o mantenimiento del marcador de espuma, apague el motor y libere la presión del sistema del depósito.

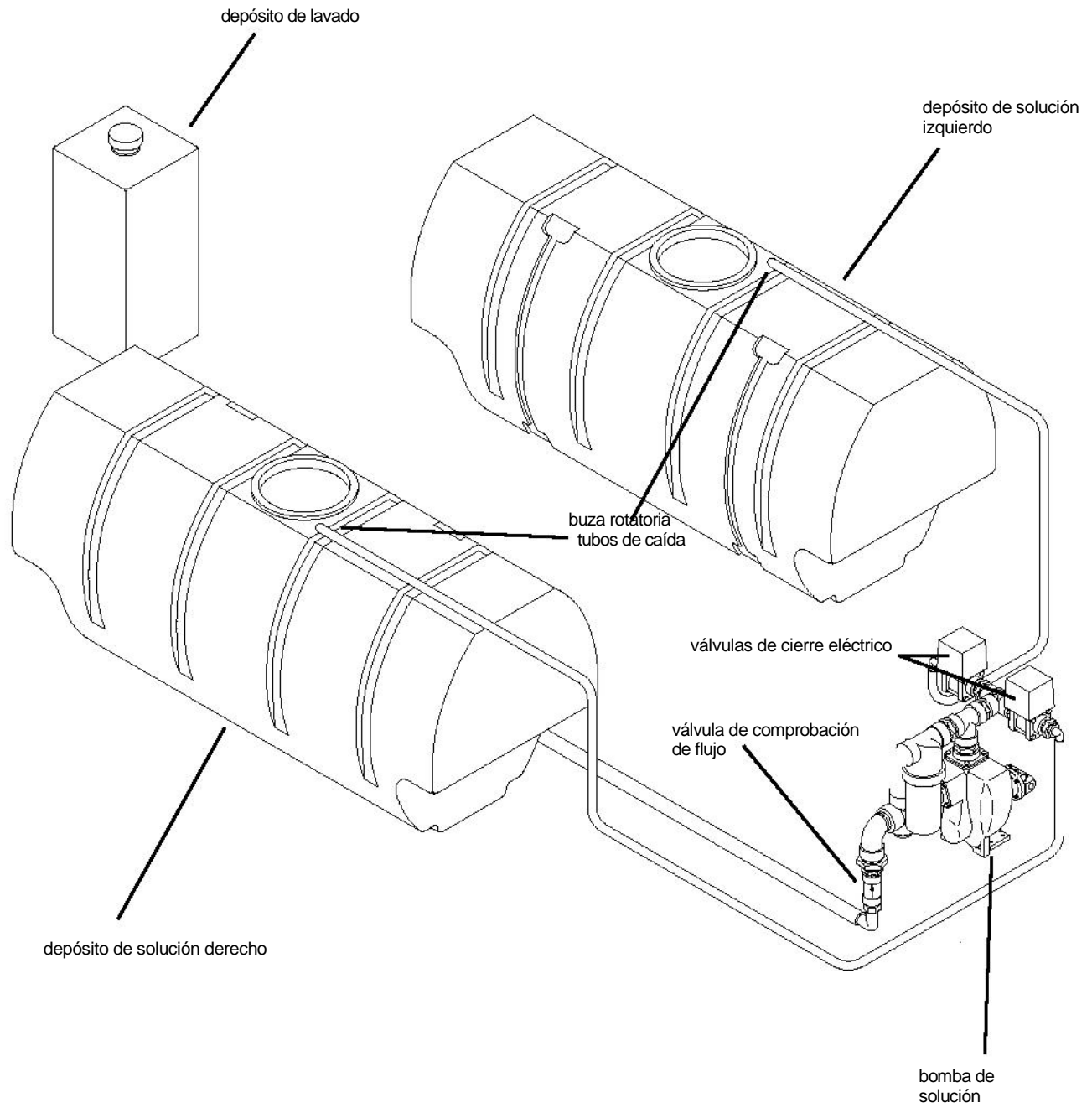
#### **WARNING**

NO PERMANEZCA directamente delante o encima de las válvulas cuando se abran.

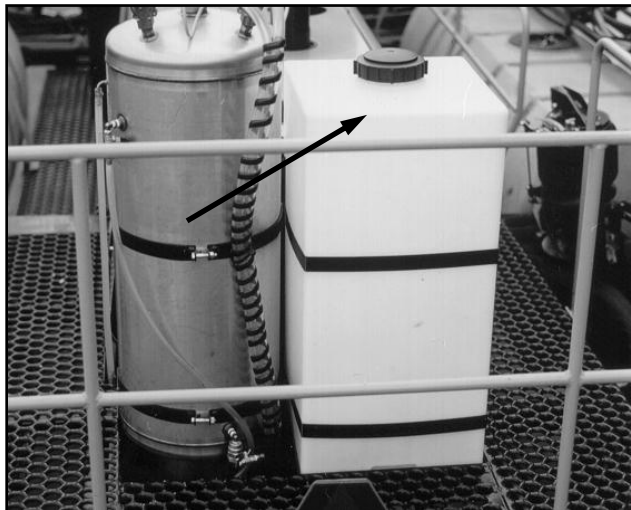
Libere presión del depósito de espuma abriendo la válvula esférica de 0,25" del lado del depósito de espuma (img. 5.50, elemento 2). Cierre la válvula esférica después de liberar la presión. Abra la válvula esférica superior de 2" (img. 5.50, elemento 1). Añada agua al depósito, dejando espacio suficiente para la concentración de espuma. Después, añada concentrado de espuma de acuerdo a la etiqueta del contenedor. Después de haberlo rellenado, cierre la válvula esférica de 2" situada encima del depósito. Arranque el motor del pulverizador y ajuste la presión del aire.

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## SISTEMA DE LAVADO



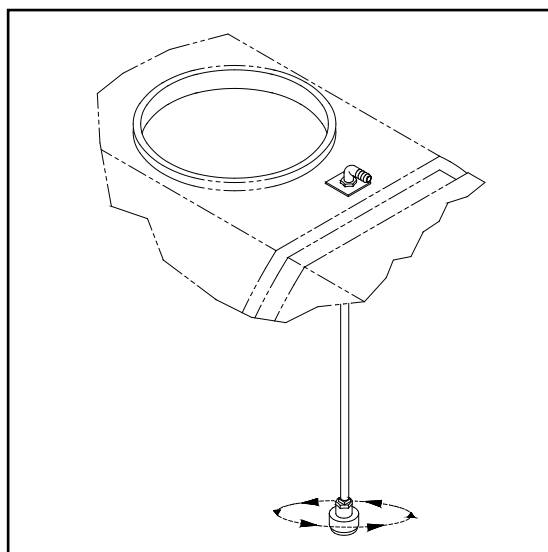
## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG 5.51



IMG 5.52



IMG 5.53

El DTS 10 de Hagie viene de fábrica con un sistema de lavado de inyección del sistema de pulverización (depósitos, bomba de solución y brazos). El depósito de lavado, ubicado en la parte trasera del vehículo (img. 5.51), tiene una capacidad de 55 galones (208 litros).

La solución de lavado fluye desde el depósito hasta la bomba de solución. El lavado pasa a través de una válvula de comprobación de flujo (img. 5.52). La válvula mantiene la línea de lavado limpia de solución de pulverizado cuando el sistema de lavado está inactivo. La bomba de solución bombea líquido de lavado a través de la buza giratoria al depósito de solución (img. 5.53)

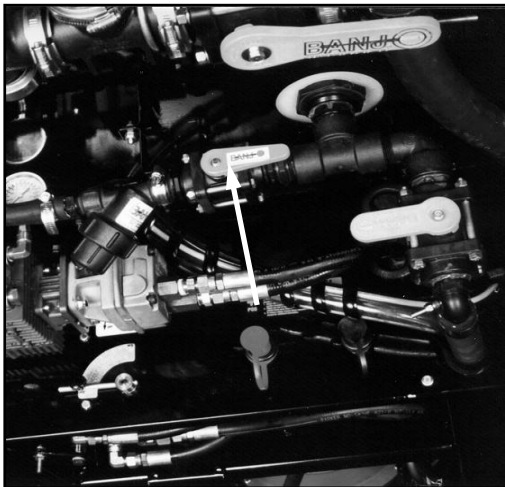
Consulte la guía del fabricante del producto químico para saber más sobre tipos de combinación de soluciones de lavado (agua, agentes de lavado, etc.). Consulte la página siguiente para la utilización del sistema de lavado.

### NOTA:

Busque una zona segura para lavar el sistema pulverizador y limpie el pulverizador donde los productos químicos no puedan contaminar a otras personas, animales, vegetación o tomas de agua.



# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG 5.54

## Utilización del sistema de lavado

Para activar el sistema de lavado una vez los depósitos de solución estén vacíos:

1. Si viene equipado con un sistema de lavado por presión, cierre la válvula de la toma de lavado para lavar la bomba (img. 5.54). Cierre las válvulas de cierre del depósito de solución (ver página 53).

2. El interruptor de la bomba de solución debería estar en la posición "ON" (ver página 50).

3. Encienda el monitor de sistema de pulverización (img. 5.55). Gire el conector a la posición "MANUAL". Si utiliza el nivelador para aumentar/ disminuir el flujo, aumente la presión de la solución al máximo de PSI (No sobrepase los 150 PSI).

4. Busque el interruptor de lavado en la consola de la cabina (img. 5.56). Para lavar el depósito derecho, ponga el interruptor en la posición "DERECHA". Para lavar el depósito izquierdo, ponga el interruptor en la posición "IZQUIERDA".

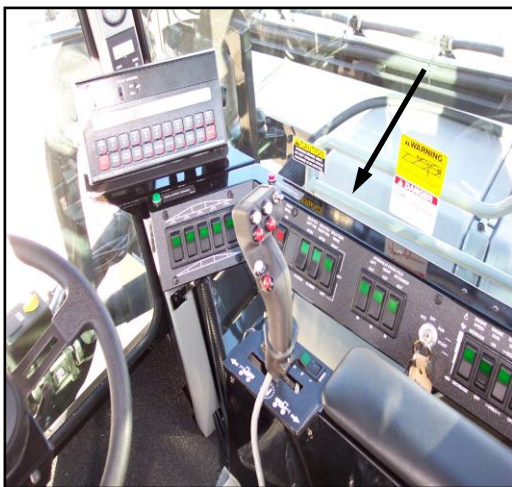
5. Cuando termine de lavar los depósitos de solución, vuelva a poner el interruptor de lavado en la posición neutra "OFF".

6. Para lavar los brazos, abra las válvulas de cierre del depósito de solución (ver página 53), encienda el interruptor de solución del suelo (ver página 51), y abra las válvulas de solución de los brazos (ver página 43).

7. Ajuste el nivelador del control de flujo en el monitor a la máxima presión de la solución de acuerdo al manómetro de la presión de la solución.

8. Cuando termine de lavar los brazos, apague el sistema de pulverización (incluyendo el interruptor de la bomba de solución, el monitor, las válvulas de solución de los brazos y el interruptor de solución de suelo).

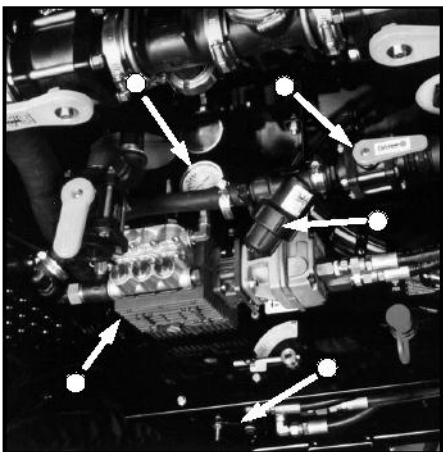
9. Asegúrese de cerrar la válvula de depósito de lavado antes de volverlo a llenar.



IMG 5.56

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

### SISTEMA DE LAVADO POR PRESIÓN



IMG.5.57



IMG.5.58



IMG 5.59

**USO** - Para utilizar el sistema de lavado por presión, deje que la máquina esté funcionando entre 1.000 y 1.200 RPM. Active el freno de estacionamiento (ver página 30). La válvula de administración de lavado a presión (img. 5.57, elemento 5) tiene que permanecer abierta a no ser que utilice el sistema de lavado del depósito de solución, entonces deberá cerrarla y abrir la válvula de depósito de lavado (ver página 62). Activar la bomba de lavado a presión (img. 5.57, elemento 2) con la válvula que funciona con ventana de control de nivel hidráulico (img. 5.58). La opción "ON/OFF" del lavado a presión tiene solo aproximadamente una pulgada y media de trayecto.

NO UTILICE el sistema de lavado a presión mientras esté en marcha otro sistema, como la bomba de solución, el ajuste de banda de rodadura hidráulica, la transmisión hidrostática, etc. NO DEJE que la bomba se seque.

#### NOTA:

En caso de emergencia, la bomba tiene que apagarse por debajo del vehículo pulsando hacia arriba el eje divisor de flujo hidráulico (img. 5.57, elemento 3).

La varilla del pulverizador se encuentra entre el depósito de espuma y el depósito de lavado (img. 5.59). La presión de pulverización se indica en el manómetro situado encima de la bomba de presión (img. 5.57, elemento 1).

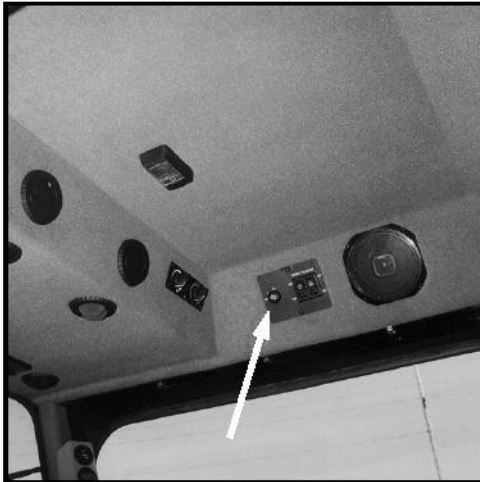
**MANTENIMIENTO** - Quite e inspeccione el filtro de línea (img. 5.57, elemento 4) de vez en cuando, y límpielo cuando sea necesario.

#### NOTA:

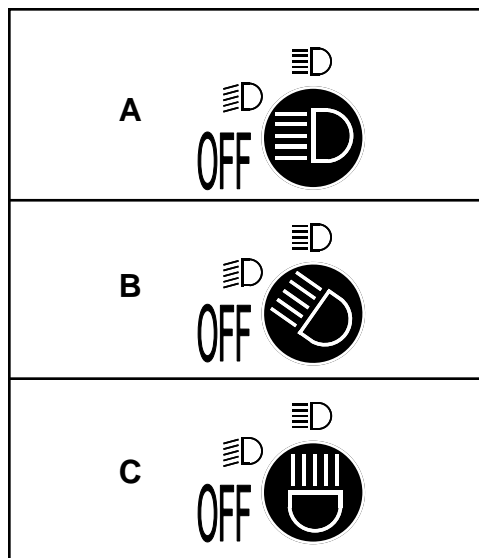
Para más información acerca del uso y el mantenimiento del sistema de lavado a presión, consulte el manual de usuario de su bomba HYPRO®.

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## LUCES



IMG 5.60



IMG 5.61



IMG 5.62

**LUCES DE CARRETERA** - Incorporadas en el centro de cada depósito delantero (dos en total), encima de los neumáticos hay un faro halógeno (img. 5.62). Utilice estas luces cuando conduzca de noche por carretera. Enciéndalas girando el rueda de luces (img. 5.60) en sentido de las agujas del reloj, en la primera posición "ON" (img. 5.61B).

**LUCES DE CAMPO** - La parte delantera de la cabina tiene cuatro luces de campo halógenas (img. 5.63). Utilice estas luces para cuando trabaje en el campo y sea de noche. Enciéndalas girando la rueda de luces en el sentido de las agujas del reloj hasta la segunda posición "ON" (img. 5.61C). Apáguelas cuando entre en carretera.

No tiene que introducir la llave para poder encender las luces de carretera o de campo pero no es recomendable que haga un uso extenso de las mismas sin accionar el motor para cargar la batería.



FIG 5.63

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---



IMG. 5.64

### Luces de trabajo

Para un alumbrado suplementario en la parte lateral o trasera, encienda la pestaña "LUCES DE TRABAJO" (img. 5.64). Se activará un par de halógenos unidos al yugo que iluminará directamente hacia abajo cada brazo desplegado (img. 5.65). También activará un par de luces encima de la ventana trasera para iluminar la cabina desde detrás del vehículo (img. 5.66).

No tiene que introducir la llave para poder encender las luces trabajo pero no es recomendable que haga un uso extenso de las mismas sin accionar el motor para cargar la batería.



IMG. 5.65

### Alumbrado interior

El alumbrado interior se consigue gracias a una luz de techo instalada en la cabina (img. 5.67). La llave deberá encontrarse en la posición "USO" "ACCESORIOS" para poder hacer uso de la luz interior.



IMG. 5.67

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.68

## Intermitentes

Para activar los intermitentes delanteros (img. 5.70) y los traseros (img. 5.71, elemento 2), gire el mando de los intermitentes (img. 5.68) hacia arriba para girar encender el derecho y hacia abajo para encender el izquierdo. Se iluminarán las luces correspondientes a los intermitentes activados en el panel de dirección. Los intermitentes no vuelven a ponerse en su estado inicial, deberá ponerlos de forma manual en la posición "OFF" cuando complete el giro.



IMG. 5.69

## Luces de emergencia

Para activas las luces de emergencia (img. 5.70 y 5.71, elemento 1), ponga el botón "FLASHER" en la posición "ON" (img. 5.69). Puede activar las luces de emergencia en cualquier momento cuando vaya por carretera, de día o de noche, a no ser que esté prohibido por ley.

## Luces de conducción

Si activa las luces de carretera o de campo (ver página 64) también encenderá las luces de conducción "ROJAS" de la parte trasera del vehículo (img. 5.71, elemento 2).



IMG 5.70



IMG 5.71

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

## CABINA HAGIE DTS 10



IMG. 5.72

Salida de emergencia.....	68
Control climático.....	69
Limpiaparabrisas.....	70
Selección de depósito de combustible.....	70
Instalación.....	72
Asiento de suspensión de aire.....	69
Panel de dirección.....	73
Tomas de energía auxiliares.....	74

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.73

### Salida de emergencia

Todas las ventanas de la cabina pueden romperse en caso de que se necesite una salida de emergencia.

1. Coja la herramienta situada al lado de la etiqueta de salida de emergencia para romper la ventana (img. 5.73), protéjase los ojos cuando rompa el cristal (img. 5.74) y (5.75).
2. Empuje la ventana hacia fuera hasta que se abra.
3. Salga por la ventana y aléjese de cualquier situación peligrosa.

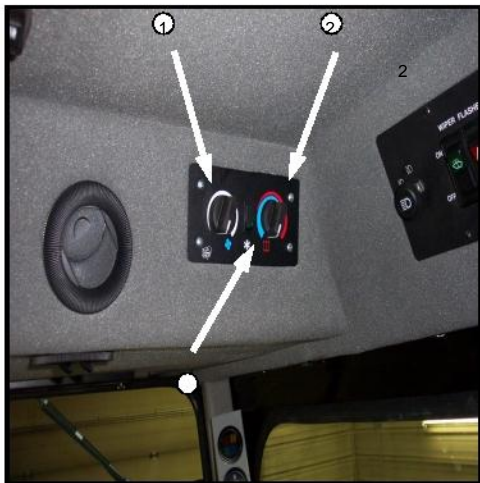


IMG. 5.74

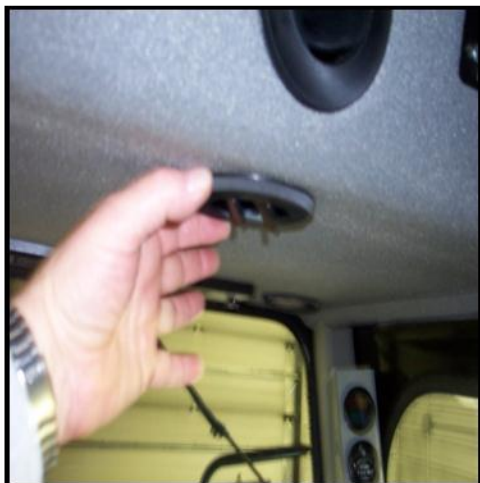


IMG. 5.75

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO



IMG. 5.76



IMG 5.77



A

R

IMG 5.78

### Control climático

**AJUSTAR LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR** - La velocidad del ventilador se controla con la rueda izquierda del panel de control climático de la cabina (img. 5.76, elemento 1). La velocidad del ventilador tiene que ajustarse continuamente. Para aumentar la velocidad del ventilador, gire la rueda del ventilador en el sentido de las agujas del reloj. Para reducir la velocidad del ventilador, gire la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj. Para apagar el ventilador, gire la rueda por completo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**AJUSTES DE LA TEMPERATURA** - Los ajustes de temperatura de aire forzado se controlan con la rueda derecha del panel de control climático de la cabina (img. 5.76, elemento 2). El control de la temperatura tiene que ajustarse continuamente. Para aumentar la temperatura con aire forzado, gire la rueda de la temperatura en el sentido de las agujas del reloj. Para reducir la temperatura con aire forzado, gire la rueda de temperatura en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**UTILIZAR EL AIRE ACONDICIONADO** - Para activar el aire acondicionado, pulse el botón de aire acondicionado (img. 5.76, elemento 3). Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura como quiera.

**AJUSTAR LA DIRECCIÓN DE LOS VENTILADORES** - La dirección de los ventiladores se ajusta girándolos en la dirección que quiera (img. 5.77) o individualmente encendiendo o apagando las aletas de dirección (img. 5.78).

**USAR EL SISTEMA A/A** - Ver página 91.



## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---

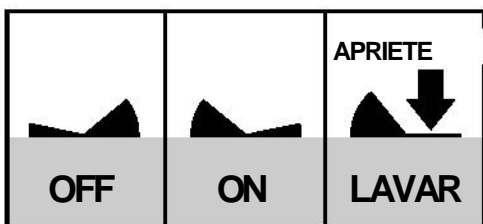


IMG. 5.79

### Limpiaparabrisas

Para encender el limpiaparabrisas, el interruptor se encuentra a mano derecha del cabezal (img. 5.79). Ponga el interruptor en la posición "ON". Seguirá funcionando hasta que se vuelva a poner el interruptor en la posición "OFF".

Para accionar la bomba limpiaparabrisas, active el limpiaparabrisas y mantenga pulsado hacia abajo (img. 5.80) para que salga la solución de líquido limpiador; cuando haya terminado, suelte el mando. Apague el limpiador poniendo el mando en la posición "OFF" cuando haya terminado de lavarse-



IMG 5.80

### Selección de depósito de combustible

Para utilizar el combustible del depósito derecho, ponga el interruptor de selección de combustible (img. 5.81) en la posición "DERECHA". Para cambiar al depósito izquierdo, póngalo en la posición "IZQUIERDA". Podrá utilizar combustible de cada depósito hasta que el indicador "AMARILLO" de nivel bajo se ilumine. Entonces, tendrá que cambiar al otro depósito o rellenarlo.



IMG. 5.81

# V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

## Asiento de suspensión de aire

**1 - Ajustar el cojín del asiento.** Gire la rueda hasta la posición que quiera.

**2 - Ajustar la altura.** Tire de la manivela para bajar el asiento. Empuje la manivela para subir el asiento.

**3 - Bloqueo lateral.** Levante el nivelador para accionar el aislante lateral. Empuje el nivelador hacia abajo para bloquearlo.

**4 - Ajustar la firmeza.** Gire la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj para ponerlo más firme, y en el sentido de las agujas del reloj para que esté menos firme. Para una firmeza media, gire la manivela hasta el punto medio del viaje.

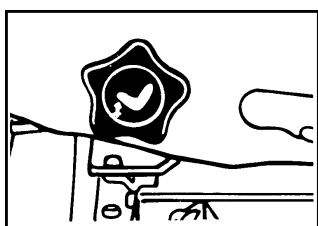
**5 - Ajustar el eje longitudinal.** Tire del nivelador para mover el eje longitudinal hacia delante o hacia atrás hasta conseguir la posición que se quiera.

**6 - Bloquear el eje longitudinal.** Levante el nivelador para activar el bloqueo del eje longitudinal. Apriete el nivelador para bloquear.

**7 - Ajustar el respaldo.** Levante el nivelador para parar y mueva el respaldo al apoyarse hasta la posición que desee.

**8 - Ajustar el reposabrazos.** Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el reposabrazos, y en el sentido de las agujas del reloj para levantarlo.

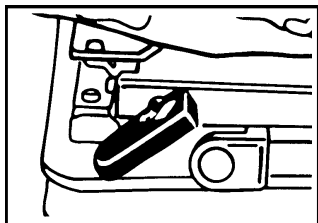
**Ajustar la almohadilla lumbar.** Gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el apoyo de las lumbares, y en sentido contrario para disminuirlo.



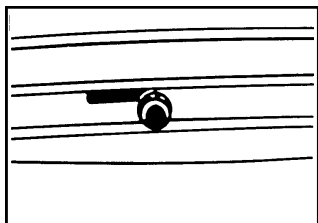
1



2



3



4

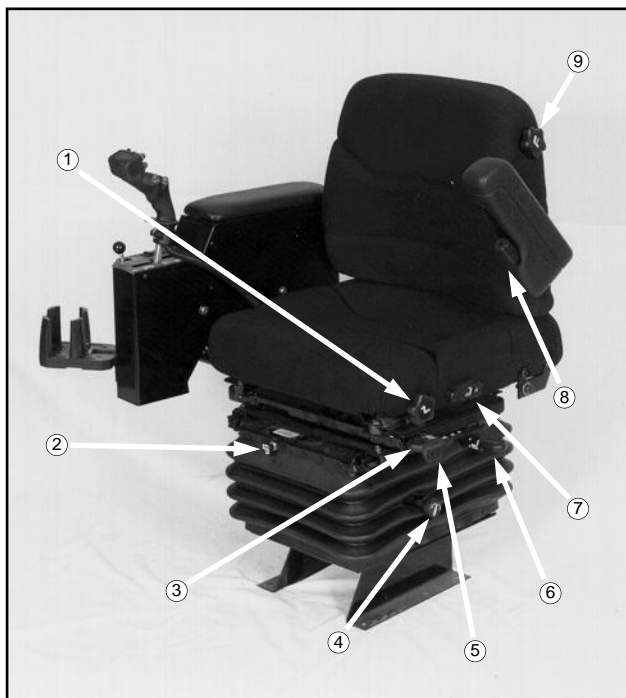
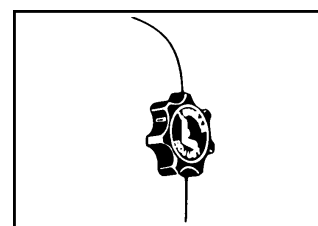
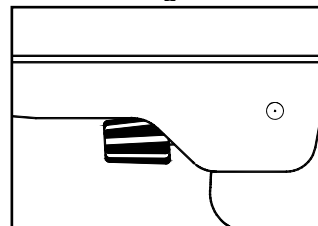


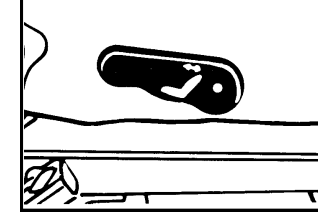
FIG 5.87



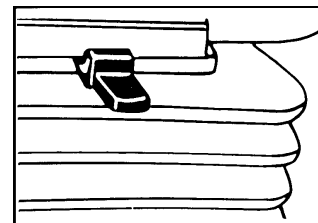
9



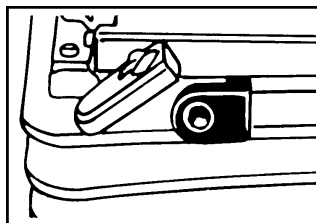
8



7



6



5

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

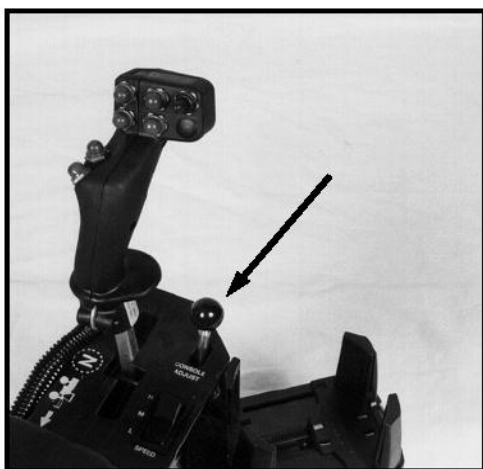
---



IMG. 5.88

### Consola del asiento

La consola del asiento / reposabrazos alberga la palanca de control hidrostático (con el elevador del brazo, los controles de nivel y el interruptor de uso del sistema de espuma) (img. 5.88, elemento 3), un interruptor de velocidad (img., 5.88, elemento 2), un panel de uso para el ajuste de la banda de rodadura hidráulica (img. 5.88, elemento 4) y un reposavasos ajustable (img. 5.88, elemento 1).

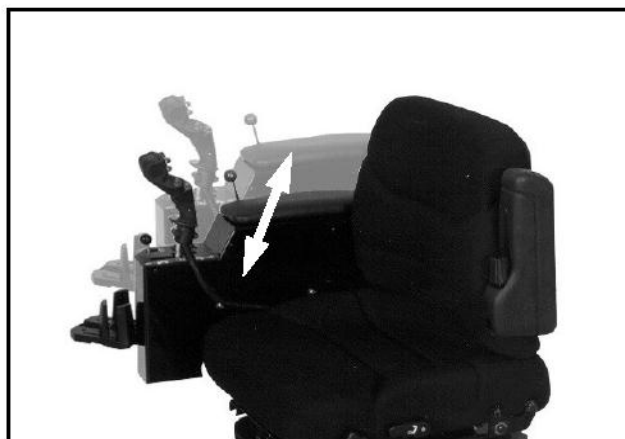


IMG. 5.89

Para ajustar la altura de la consola, tire del nivelador de ajuste (img. 5.89) hacia atrás mientras mueve la consola hacia arriba o hacia abajo). Cuando la consola se encuentre en la altura que desea, suelte el nivelador de ajuste (img. 5.90).



IMG. 5.90



IMG. 5.91

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---



IMG. 5.92

### Panel de dirección

El panel de dirección del DTS 10 de Hagie tiene dos partes para ajustar la comodidad del conductor. Para ajustar la inclinación superior, tire para soltar el bloqueo del nivelador de inclinación, en la parte derecha del panel de dirección (img. 5.92), en sentido contrario a las agujas del reloj. Mueva el panel de dirección a la posición que quiera y gire el nivelador en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo.



IMG. 5.93

Para facilitar la salida y entrada de la cabina, todo el panel de dirección se gira para dejar salir al conductor. Para utilizar el base inclinadora del panel, con el pedal de pie de la base del panel de dirección (img. 5.94), píselo para soltar la base de bloqueo del panel. Tire o empuje el panel hasta la posición que quiera y suelte el pedal para volver a bloquear la base del panel-



IMG. 5.94



IMG. 5.95

## V. INFORMACIÓN SOBRE EL USO

---



IMG 5.96

### Suministro de potencia auxiliar

El DTS 10 de Hagie tiene dos tomas auxiliares de energía separadas en la cabina para alimentar accesorio de 12 voltios. Las dos están "calientes" aunque no esté puesta la llave de contacto. Quite el accesorio enchufado si el motor no se va a encender durante un largo periodo de tiempo.

**PANEL DE CAMBIOS TIPO "BORNE DE CONEXIÓN"** - El borne de conexión de la toma de energía se encuentra a la derecha del interruptor de freno de estacionamiento (img. 5.96). La toma de energía del borne de conexión está protegida con un disyuntor de 30 AMP (ver página 100).



IMG 5.97

**CONSOLA DE ALMACENAMIENTO TIPO "MECHERO"** - La toma de energía del mechero se encuentra a la izquierda del asiento del conductor en el lado de la consola de almacenamiento del suelo (img. 5.97). Cambie el enchufe de aislamiento cuando no lo use. La entrada del mechero está protegida con un disyuntor de 30 AMP (ver página 100).

### Acceso al techo móvil

Consulte la página 104 para más información con respecto a la zona situada bajo el panel móvil y su mantenimiento (img. 5.98).



IMG 5.98

# VI. CALIBRACIÓN

---

## CALIBRAR EL SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

Es importante que use los productos químicos tal y como recomiendan sus fabricantes. Para ello, el sistema de pulverización tiene que estar bien calibrado. Escoja la velocidad a la que irá el pulverizador mientras vierte los productos químicos.

Para seleccionar la mejor velocidad, tenga en cuenta el terreno, sus condiciones, el tipo de cultivo y la altura del mismo, etc. Seleccione el espacio entre los tubos (la distancia entre cada tubo del brazo pulverizador) que mejor se adapte a la tarea que vaya a hacer.

Para saber qué distancia poner entre los tubos y la altura del brazo, consulte el catálogo del producto pulverizador que acompaña este manual. Hay varios tipos y tamaños de tubos. Seleccione los tubos (como se recomienda en el catálogo) y escoja el tipo y el tamaño de los tubos que mejor le convengan para la tarea de pulverización que vaya a realizar. El tipo y el tamaño de los tubos seleccionado dependerán de la velocidad del pulverizador, del espacio entre los tubos, del número de galones que piensa aplicar por acre.

### **IMPORTANTE:**

**NO AÑADA PRODUCTOS QUÍMICO HASTA QUE  
HAYA TERMINADO CON LA CALIBRACIÓN.**

## COMPROBAR LA CALIBRACIÓN

Compruebe con el fabricante la presión recomendada del pulverizador. Para probar su sistema, rellene el depósito de solución con agua limpia. No añada productos químicos hasta que haya calibrado y comprobado.

Con los frenos puestos, arranque el motor del pulverizador; acelere el motor a una velocidad de uso y déjelo estacionado. Active todos los interruptores de las partes de solución de todos los brazos. Asegúrese de que no hay pérdidas y de que todos los tubos están pulverizando correctamente. Continúe pulverizando estacionado durante al menos 10 minutos hasta que se caliente el pulverizador y el sistema. Tape un tubo pulverizador durante un minuto de un tamaño adecuado y contenedor marcado.

## VI. CALIBRACIÓN

La tasa de flujo medido debería la misma que la tasa de flujo de la tabla de más abajo. La tabla muestra la tasa de descarga en galones por minuto para varias velocidades y espaciado entre tubos en 10 galones por acre\*.

Si la tasa de flujo medido no es la misma que la de la tabla de calibración de los tubos, consulte la guía

de depuración en el manual de mantenimiento del monitor de sistema de pulverización.

Todos los tubos deberían pulverizar con la misma tasa de flujo. Si pulveriza a la velocidad adecuada y se mantiene la correcta presión durante el proceso, se aplicarán los galones por acre correctos.

### TASA DE DESCARGA

#### GALONES POR MINUTO\*\* (METROS CÚBICOS POR SEGUNDO)

Distancia de caída	TASA DE DESCARGA				
	4 mph (6,4 km/h)	5 mph (8 km/h)	6 mph (105 km/h)	7 mph (121 km/h)	8 mph (129 km/h)
15" (38,1 cm) (0,045)	0,101 (0,023)	0,126 (0,028)	0,151 (0,034)	0,176 (0,039)	0,202
16" (40,64 cm) (0,048)	0,107 (0,024)	0,133 (0,030)	0,160 (0,036)	0,187 (0,042)	0,214
17" (43,18 cm) (0,051)	0,114 (0,025)	0,142 (0,032)	0,171 (0,038)	0,199 (0,045)	0,228
18" (45,72 cm) (0,055)	0,121 (0,027)	0,151 (0,034)	0,181 (0,041)	0,211 (0,047)	0,242
19" (48,26 cm) (0,057)	0,127 (0,028)	0,158 (0,035)	0,190 (0,043)	0,222 (0,050)	0,254
20" (50,8 cm) (0,061)	0,134 (0,030)	0,167 (0,037)	0,201 (0,045)	0,234 (0,053)	0,268
30" (76,2 cm) (0,091)	0,201 (0,045)	0,251 (0,057)	0,303 (0,068)	0,351 (0,079)	0,403
36" (91,44 cm) (0,109)	0,242 (0,055)	0,302 (0,068)	0,363 (0,082)	0,423 (0,096)	0,484
38" (96,52 cm) (0,115)	0,255 (0,058)	0,318 (0,072)	0,382 (0,086)	0,446 (0,101)	0,510
40" (101,6 cm) (0,122)	0,269 (0,061)	0,336 (0,076)	0,403 (0,091)	0,470 (0,106)	0,538

\* Dividir entre 10 para obtener la tasa para un galón por acre

\*\* En una tasa de 10 galones por acre

# VII. TRANSPORTE

---

## A. CONDUCCIÓN

Cuando conduzca el pulverizador por carretera o autopista, conduzca con cuidado y siga los siguientes pasos.

1. Lleve siempre los brazos plegados y en el soporte durante la conducción o el transporte. Ajuste los cilindros de nivel para que todo el peso del brazo descansa en el soporte.
2. Se han incluido luces de emergencia en el pulverizador para advertir a los demás conductores.
3. El pulverizador viene con una señal de vehículo lento para advertir a los demás conductores de su velocidad. Manténgala bien visible, a no ser que esté prohibido.
4. Conozca y cumpla con todas las leyes estatales de conducción de vehículos granjeros en carreteras y autopistas.
5. Adecue la velocidad del pulverizador a las condiciones.
6. Disminuya la velocidad y utilice los intermitentes antes de girar.
7. Hágase a un lado de la carretera antes de parar.
8. Mantenga la visibilidad y el control del pulverizador.
9. No conduzca por debajo de árboles, puentes, cables y otros elementos que puedan obstruir la conducción a no ser que haya buena visibilidad.
10. Tenga especial cuidado antes de entrar o deja la carretera o la autopista.
11. No conduzca el vehículo cargado si hay mucho tráfico.



**Advertencia:** Cuando transporte el pulverizador, observe los siguientes elementos de seguridad para evitar daños graves o la muerte.

- Compruebe la visibilidad que tiene antes de conducir bajo obstáculo que pueda obstruir el camino.
- El contacto con postes o cables eléctricos puede ocasionarle daños graves o la muerte.



**Peligro:** Cuando transporte el pulverizador, tenga en cuenta el siguiente elemento de seguridad para evitar daños en el equipo.

- No conduzca el vehículo con los brazos plegados o en el soporte.





# VII. TRANSPORTE

---

## B. TRANSPORTE CON TRÁILER:

**NOTA:**

Tenga especial cuidado cuando lleve el pulverizador en un tráiler. Considere si es mejor llevarlo en tráiler o conducirlo.

### 1. CARGA:

 **WARNING**

Nunca cargue o descargue el pulverizador con solución en los depósitos.

**NOTA:**

Asegúrese de leer y comprender el manual de instrucciones del tráiler. Conecte el tráiler con el vehículo motor como indica el manual de instrucciones del tráiler.

Cuando ponga el pulverizador en un tráiler, siga los siguientes pasos:

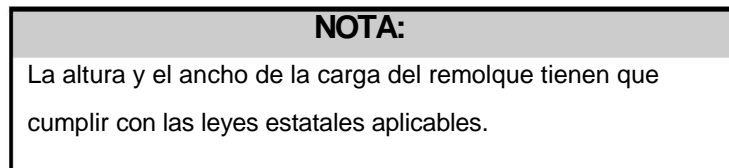
- a. Coloque el tráiler en un terreno llano. Accione el freno de estacionamiento del vehículo y apague el motor. Utilice cuñas para los neumáticos para que el tráiler no se mueva.
- b. Pliegue los brazos del pulverizador y bájelos al soporte.
- c. Baje la rampa del tráiler y ajuste la distancia de la rampa a la banda de rodadura del pulverizador.
- d. Pida ayuda para que le puedan guiar a subirlo al tráiler. Todo el mundo debe mantener la distancia de seguridad con respecto al pulverizador.

## VII. TRANSPORTE

---



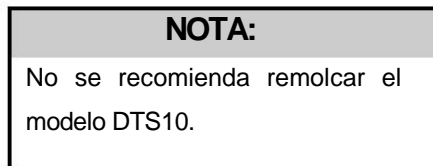
- e. Deje espacio suficiente entre el pulverizador y el vehículo motor al girar.
- f. Asegure el pulverizador al tráiler. Consulte el manual de instrucciones del tráiler para más instrucciones.
- g. Cubra o quite la señal de vehículo lento cuando conduzca a más de 25 millas por hora (40 km/h).



### 2. Descarga:

Cuando baje el pulverizador del tráiler, siga los siguientes pasos:

- a. Coloque el tráiler en un terreno llano. Accione el freno de estacionamiento del vehículo y apague el motor.  
Utilice cuñas para los neumáticos para que el tráiler no se mueva.
- b. Baje la rampa del tráiler y ajuste la distancia de la rampa a la banda de rodadura del pulverizador.
- c. Suelte los retenedores de seguridad con cuidado.
- d. Pida ayuda para que le guíen a bajarlo del tráiler. Todo el mundo debe mantener la distancia de seguridad con respecto al pulverizador.
- e. Haga visible o coloque la señal de vehículo lento.



## VIII. MANTENIMIENTO

PÁGINA N.º	Punto de mantenimiento	CLEAN	CHANGE	CHECK	GREASE	DRAIN
77	Aceite del motor		A	DIARIO		
79	NIVEL DE REFRIGERACIÓN DEL RADIADO			DIARIO		
80	NIVEL DEL DEPÓSITO DE RESERVA DE REFRIGERANTE			DIARIO		
79	PANTALLA DE REJILLA DEL CONCENTRACIÓN DE		SEGÚN SE NECESITE	500 H*		
83	REGFRIGERANTE DEL RADIADO	DIARIO				
95	CORREA DE TRANSMISIÓN			DIARIO		
95	CORREA DE COMPRESIÓN DEL A/A		SEGÚN SE NECESITE			
81	COMPRESOR A/A		B			
84	SECADOR A/A		SEGÚN SE NECESITE			
85	FILTRO DE COMBUSTIBLE (SEPARADOR DE AGUA)		500 H*			DIARIO
85	FILTRO DE COMBUSTIBLE EN LÍNEA		SEGÚN SE NECESITE			
82	FILTRO DE TOMA DE AIRE	NO NECESARIO	C			
82	FILTER MINDER®		D	DIARIO		
77	NIVEL DE RESERVA DE ACEITE HIDRÁULICO		500 H*	DIARIO		
83	FILTRO DE SUCCIÓN HIDRÁULICA		E			
83	FILTRO DE PRESIÓN DE CARGA HIDROSTÁTICA		E			
96	AJUSTE NEUTRAL DE LAS BOMBAS HIDROSTÁTICAS		SEGÚN SE NECESITE	DIARIO		
84	FILTRO EN LÍNEA DE ALTA PRESIÓN (VÁLVULAS DE AJUSTE DE LA BANDA DE RODADURA)	SEGÚN SE NECESITE				
84	FILTRO EN LÍNEA DE ALTA PRESIÓN (VÁLVULAS DE CONTROL DE BRAZOS)	SEGÚN SE NECESITE				
84	FILTRO DE LA SOLUCIÓN	SEGÚN SE NECESITE		DIARIO		
78	NIVEL DE ACEITE TORQUE HUB®		F	DIARIO		
87	SELLADOR TORQUE HUB DE LA ESTRUCTURA ZERK (4 SITIOS - 1 EN CADA UNO)®				50 H*	
102	HUMEDAD DEL DEPÓSITO					DIARIO
86	JUEGO DE COJINETE ZERK DE LA PIERNA (12 SITIOS - 3 EN CADA UNA)				DIARIO	
89	SOPORTE/ARRANQUE ZERK (60 12-6EA O 80/90 14-7EA)				SEGÚN SE NECESITE	
88	YUGO, BRAZO ELEVADOR Y CILINDROS ELEVADORES ZERK (16 SITIOS)				25 H*	
87	AJUSTE DE LA BANDA DE RODADURA DE DESLIZADO-RECORRIDO DEL SISTEMA PRINCIPAL				SEGÚN SE NECESITE	
98	APIRIETE DE TORNILLOS DE LA PIERNA			DIARIO		
90-91	BATERÍA	100 H*	SEGÚN SE NECESITE	DIARIO		
97	APIRIETE DE TUERCA SALIENTE			G		
103	PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS			50 H*		
85	FILTRO DE AIRE DE CABINA	SEGÚN SE NECESITE	SEGÚN SE NECESITE			
85	FILTRO DE CARBÓN DE CABINA		SEGÚN SE NECESITE			
85	FILTRO DE RECIRCULACIÓN	SEGÚN SE NECESITE				
92-93	FUSIBLES/CORTACIRCUITOS		SEGÚN SE NECESITE			
102	DIAFRAGMA DE TUBOS DE PULVERIZACIÓN Y CAÍDA DE PULVERIZACIÓN			500 H*		

\*O ANUAL, LO QUE SE DÉ ANTES; O SEGÚN SE NECESITE  
 \*\*O AL PRINCIPIO DE TEMPORADA, LO QUE SE DÉ ANTES;  
 O SEGÚN SE NECESITE  
 NOTA A: CONSULTE EL MANUAL DEL FABRICANTE DEL MOTOR  
 NOTA B: CARGA SEGÚN SE NECESITE; USAR EQUIPO ADECUADO

NOTA C: SEGUIR LA LECTURA DEL FILTER MINDER  
 NOTA D: REINICIAR CADA VEZ QUE SE CAMBIE EL FILTRO DE AIRE  
 NOTA E: 1º 50 H, DESPUÉS A PARTIR DE 250 H  
 NOTA F: 1º 50 H, DESPUÉS 100 H, DESPUÉS CADA AÑO  
 NOTA G: INMEDIATAMENTE, DESPUÉS A PARTIR DE 50 H

# VIII. MANTENIMIENTO

## TIEMPO ENTRE MANTENIMIENTO

### Comprobación inicial nada más recibir el vehículo

INMEDIATO



después



- 1) Comprobar el apriete de tuerca saliente, después cada 50 horas (página 104)

PRIMERAS 50 HORAS



después



- 1) Cambiar el aceite Torque Hub, después cada 100 horas (página 85) ®
- 2) Cambiar el filtro de presión de carga hidrostática, después cada 250 horas (página 90)
- 3) Cambiar el filtro de succión hidráulica, después cada 250 horas (página 90)

### Diario



- 1) Cambiar el aceite del motor (página 84)
- 2) Filtro de drenaje de combustible (separador de agua) (página 92)
- 3) Comprobar el nivel de refrigeración del radiador (página 87)
- 4) Comprobar el nivel del depósito de reserva de refrigerante
- 5) Comprobar la correa de transmisión del motor (página 102)
- 6) Comprobar el Filter Minder® (página 89)
- 7) Comprobar el nivel de reserva de aceite hidráulico (página 84)
- 8) Comprobar el ajuste neutral de las bombas hidrostáticas (página 103)
- 9) Comprobar el filtro de la solución (página 91)
- 10) Drenar el depósito húmedo (página 109)
- 11) Engrasar el juego del cojinete de todas las piernas (página 93)
- 12) Comprobar los tornillos de las piernas (página 105)
- 13) Comprobar batería (página 91)

### Cada dos días



- 1) Engrasar el yugo, el brazo elevador y los cilindros elevadores zerk (página 95)

TIEMPO ENTRE MANTENIMIENTO

# VIII. MANTENIMIENTO

## ▶ TIEMPO ENTRE MANTENIMIENTO

Según se necesite



- 1) Cambiar la concentración de refrigerante (página 86)
- 2) Limpiar la rejilla del radiador (página 90)
- 3) Cambiar la correa de transmisión del motor (página 102)
- 4) Cambiar la correa de compresión del A/A (página 102)
- 5) Cambiar el secador A/A (página 91)
- 6) Cambiar el compresor del A/A (página 88)
- 7) Cambiar filtro de combustible (separador de agua) (página 92)
- 8) Cambiar el prefiltro de combustible en línea (página 92)
- 9) Cambiar la reserva de aceite hidráulico (84)
- 10) Ajuste neutral de las bombas hidrostáticas (página 103)
- 11) Limpiar el filtro de alta presión de la válvula de pila de control de brazo (página 91)
- 12) Limpiar filtro de solución (página 91)
- 13) Engrasar el plegado de todos los brazos y el arranque zerk (página 96)
- 14) Engrasar el ajuste de banda de rodadura y el recorrido del sistema principal (página 94)
- 15) Cambiar batería (página 97)
- 16) Limpiar el filtro de toma de aire de la cabina (página 92)
- 17) Cambiar el filtro de carbón de la cabina (página 92)
- 18) Limpiar el filtro de recirculación de la cabina (página 92)
- 19) Reemplazar los fusibles y los cortacircuitos (página 99-101)

# **VIII. MANTENIMIENTO**

## **Cada 25 HORAS**



- 1) Engrasar el yugo, el brazo elevador y los cilindros elevadores zerk (página 95)

## **Cada 50 HORAS**



- 1) Comprobar la presión de los neumáticos (página 110)
- 2) Comprobar el apriete de la tuerca saliente (página 104)
- 3) Engrasar el sellador Torque Hub® del cuerpo (página 94)

## **Cada 100 HORAS**



- 1) Comprobar el nivel de aceite Torque Hub® (página 79) 85
- 2) Limpiar batería (página 97)

## **Cada 250 HORAS**



- 1) Comprobar la correa de compresión del A/A (página 102)
- 2) Cambiar filtro de presión de carga hidrostática (página 90)
- 3) Cambiar el filtro de succión hidráulica (página 90)

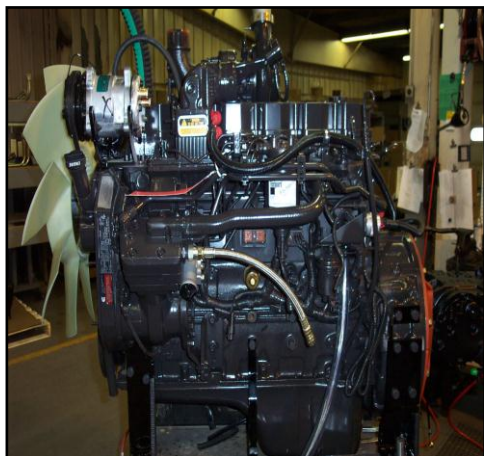
## **Cada 500 HORAS o 1 AÑO**

- 1) Comprobar la concentración de refrigerante (página 86)
- 2) Cambiar filtro de combustible (separador de agua) (página 92)
- 3) Cambiar la reserva de aceite hidráulico (página 84)
- 4) Cambiar el aceite Torque Hub® (página 85)
- 5) Comprobar diafragma de tubos de pulverización y caída de pulverización (página 109)

# VIII. MANTENIMIENTO

## LÍQUIDOS

### Aceite del motor



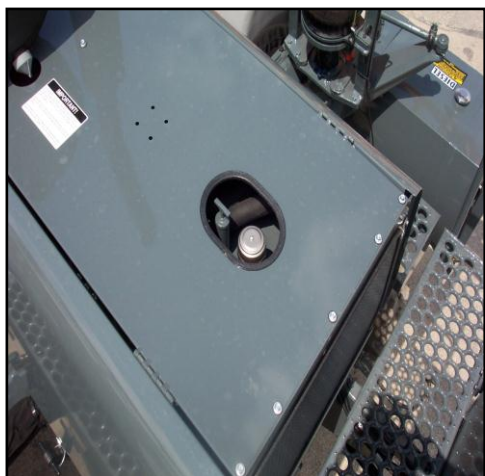
IMG 8.1

**NIVEL DE ACEITE** - La varilla para medir el nivel del aceite del motor se encuentra en la parte izquierda del motor (img. 8.1, elemento 1). No ponga en marcha el motor con la marca de nivel de aceite por debajo de "L" (bajo) o por encima de la marca "H" (alto). Espere al menos cinco minutos después de haber apagado el motor para comprobar el nivel de aceite, esto le dará tiempo al aceite para drenarse en el recipiente. Compruebe el nivel de aceite del motor cada día.

**CAPACIDAD** - Desde la marca inferior hasta la superior hay una capacidad de 2.0 cuartos (946,35 ml). El recipiente del aceite del motor tiene 15 cuartos (14,20 litros) Consulte el manual de instrucciones y de mantenimiento del motor para llevar un programa de mantenimiento.

#### NOTA:

El motor debe estar nivelado cuando se compruebe el nivel de aceite para asegurarse de que la medición es correcta.



IMG 8.2

### Reserva de aceite hidráulico

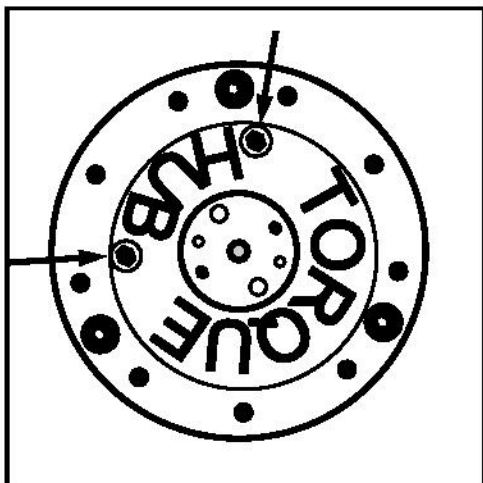
**NIVEL DE ACEITE** - Compruebe diariamente el nivel de aceite hidráulico en la reserva por medio de la varilla (img. 8.2) o el control de nivel en la parte izquierda del depósito (img. 8.2, elemento 1). Añada solo la cantidad necesaria para que llegue al nivel de la medida inferior de la varilla o al centro si se tiene en cuenta el control de nivel (img. 8.3). Compruebe siempre el nivel de aceite hidráulico cuando esté frío. El aceite hidráulico se expande cuando se calienta y la medición de la reserva en estos niveles permite que se expanda.

**CLASE** - Los líquidos hidráulicos premium tienen una calidad alta de corrosión/oxidación y se necesita inhibidores de espuma. El aceite hidráulico debe ser de alguno de las siguientes clases: aceite hidráulico resistente, líquido de transmisión automática tipo F o líquido de transmisión hidráulico para la agricultura. Cambie el aceite del depósito hidráulico a las 500 horas o cuando empiece la temporada de pulverización, lo que se dé antes.



IMG 8.3

## VIII. MANTENIMIENTO



### Aceite Torque Hub®

**NIVEL DE ACEITE** - Cada Torque Hub® debe mantener un nivel mediolleno de aceite continuo. Si es menor, limitará el lubricado y, por encima de la mitad puede provocar sobrecalentamiento y causar daños. Para comprobar el nivel de aceite, coloque el Torque Hub® de modo que una de las tapas esté colocada como si diera las 12 en un reloj (img. 8.4). La otra tapa debería estar colocada como si diera las 9 o las 3. Quite la tapa inferior: si no sale aceite, el nivel de aceite es muy bajo. Compruebe el nivel de aceite Torque Hub® cada 24 horas.

Si se necesita aceite 85-140, quite la tapa superior y rellene hasta que empiece a salir por el agujero inferior. Con un nivel correcto de aceite, vuelva a poner las tapas.



**RECAMBIO** - El aceite Torque Hub® tiene que cambiarse tras las primeras 50 horas de uso, preferiblemente en condiciones cargadas. Posteriormente, deberá cambiarlo cada 100 horas, o una vez al año, lo que se dé antes.

Para cambiar el aceite Torque Hub®, coloque uno de los tapones a las 6, y el otro a las 3 o a las 9. Quite los tapones y drene el aceite. Una vez haya drenado todo el aceite, la posición del tapón para taponar el agujero estará a las 12 y a las 3 o 9. Rellene el Torque Hub® con aceite 85-140 como se muestra en (img.8.5), con el mismo método, y ponga el tapón.

IMG. 8.5

**MANTENIMIENTO GENERAL** - Si su pulverizador va a estar inactivo durante un largo periodo de tiempo, gire de vez en cuando los tapones llevando el pulverizador hacia delante o hacia atrás unos metros para que pueda cubrir todos los conductos internos. Esto evitará que se oxide en caso de que entre humedad durante el cambio de aceite. Si se equivoca al girar la tapa o tira el aceite, puede hacer que se oxide y provocar daños internos.



# VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.5

## Sistema de refrigeración

**TIPO DE REFRIGERACIÓN** - Su sistema de refrigeración debería estar siempre cargado con una mezcla correcta de anticongelante y agua, sin importar las condiciones climáticas, para poder mantener un rango amplio de temperatura operativa. Su sistema de refrigeración viene cargado de fábrica de anticongelante con base de etilenglicol.

**NOTA:**

El anticongelante de base de etilenglicol y el de base de propilenglicol no deberían mezclarse nunca.



IMG. 8.6

**COMPROBACIÓN DE LA CONCENTRACIÓN** - La tapa del radiador se encuentra justo detrás de la parte trasera de la cabina (img. 6.5). Nunca quite la tapa si el motor está caliente. Espere siempre a que se enfríe el motor antes de manipular el sistema de refrigeración.

La mezcla conservadora de anticongelante y agua al 50 % le da una buena protección contra el sobrecalentamiento y el frío. Si necesita una mezcla de anticongelante más fuerte, asegúrese de no sobrepasar las indicaciones del fabricante en la mezcla. La tabla de la imagen 8.7 le da algunos ejemplos de los valores de protección de la mezcla de agua y anticongelante etilenglicol. Para más información, consulte el manual del fabricante del motor.

Etilenglicol		
40%	-23°C	-10°F
50%	-37°C	-34°F
60%	-54°C	-65°F

IMG 8.7

Debe comprobar la concentración cada 500 horas o al comienzo de cada invierno, lo que se dé antes. Debería comprobarlo con un refractómetro; los comprobadores de densidad de tipo "bola flotante" o hidrómetros no son lo suficientemente precisos para usarse en sistemas de refrigeración diésel de alta resistencia.

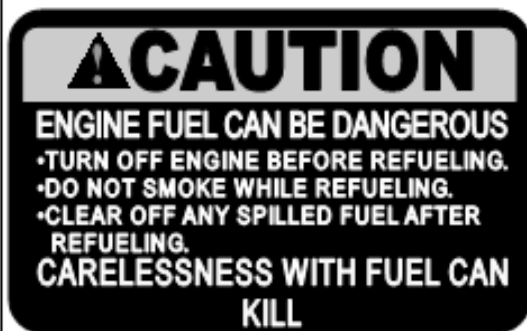
## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.8

**RESERVA DE REFRIGERANTE** - La reserva de refrigerante se encuentra bajo el capó, en la parte izquierda, en la parte trasera del vehículo (img. 8.8). Compruebe su nivel todos los días con el motor frío. Mantenga el nivel de la reserva de refrigerante dentro de las marcas de calibración normales.

**RECAMBIO DE REFRIGERANTE** - Debería cambiar el refrigerante periódicamente para evitar la acumulación de productos químicos nocivos. Drene y cambie el refrigerante cada dos temporadas de pulverización o cada 1.000 horas de uso, lo que se dé primero. Rellene únicamente con refrigerante etilenglicol. Debería mezclar el anticongelante solo con agua blanda porque la dura contiene minerales que anularán las propiedades anticorrosivas del anticongelante.



IMG 8.9

### Combustible

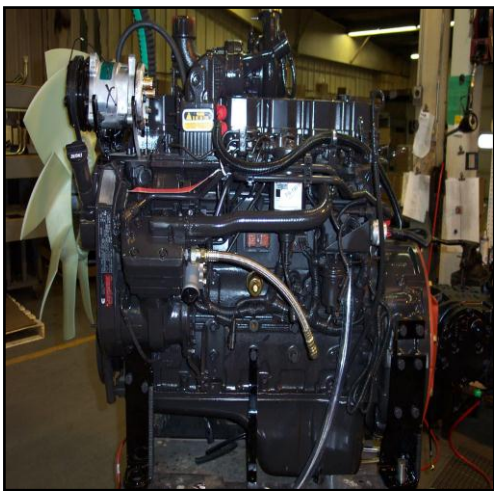
**TIPO** - Se recomienda el uso de combustible diésel n. ° 2 para lograr una mayor economía y rendimiento bajo la mayoría de condiciones. Cuando trabaje en condiciones inferiores a 32 °F (0 °C), utilice una mezcla de combustible diésel de n. ° 1 y n. ° 2. Al añadir combustible diésel n. ° 1 hará que pierda potencia o economía en el combustible.

**ALMACENAMIENTO** - Consulte la sección 9 del almacenamiento del pulverizador.

**REPOSTAR** - Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de repostar. No fume nunca mientras reposta. Tenga un extintor a mano mientras reposta.

Cada depósito admite 50 galones (189 litros) - no lo llene por completo: el combustible puede expandirse y derramarse. Recoja todo el combustible que se derrame y limpie con agua y jabón antes de arrancar el motor.

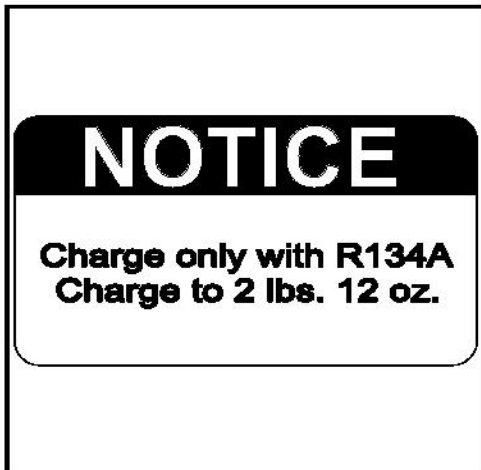
**CEBADO** - Si el sistema de combustible se queda vacío y pierde su cebado, consulte el manual del motor, páginas 5-8 para realizar un cebado correcto.



IMG 8.10

# VIII. MANTENIMIENTO

## Aire acondicionado

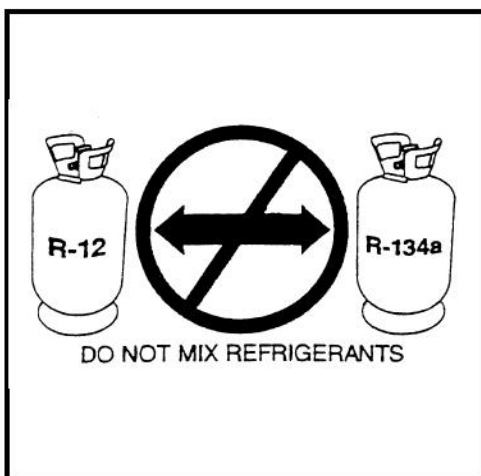


IMG 8.11

**TIPO** - La cabina del pulverizador está equipada con un sistema de aire acondicionado R-134a.

**RECARGA** - Recárguelo solo con refrigerante R-134a. Si recarga el sistema de aire acondicionado con refrigerante R-12 puede ocasionar graves problemas como taponar el compresor. Por lo tanto, asegúrese de qué refrigerante utiliza antes de recargar el sistema.

Si no dispone de un equipamiento de recarga correcto, le recomendamos que acuda a un proveedor de servicios externo para el mantenimiento de su sistema de aire acondicionado.



IMG 8.12

## Líquido limpiaparabrisas

La reserva de limpiaparabrisas se encuentra en la parte delantera

del pulverizador, detrás del protector centro delantero (img. 8.13). Compruebe su nivel

de vez en cuando y rellénelo con limpiaparabrisas anticongelante si fuera necesario.



IMG 8.13

## CAPACIDADES Y TIPOS

Depósito de aceite del motor, incluyendo filtro..... 17 cuartos (16 litros)  
 Varilla del aceite del motor, marcas L-H..... 2 cuartos (1,9 litros)

Depósito de aceite hidráulico..... 25 galones (94 litros)  
 aceite hidráulico resistente

Nivel de aceite Torque Hub® (4)..... aprox. 23 onzas (0,7 litros) cada uno  
 EP-90

Sistema de refrigeración del motor..... 10 galones (37,8 litros)  
 etilenglicol

Depósitos de combustible (2)..... 50  
 galones (189 litros) cada uno

Diésel n. ° 1 o n. ° 2

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG 8.14



IMG 8.15



IMG 8.16

### FILTROS

#### Toma de aire del motor

**UBICACIÓN** - Se puede acceder al filtro de la toma de aire del motor levantando el capó del compartimento izquierdo del motor (img. 8.14).

**EXTRACCIÓN** - El filtro de la toma de aire del motor solo se debe extraer si se va a cambiar. Después de aflojar el tornillo del depurador de aire y extraer la tapa, quite con cuidado el filtro para que no caiga polvo en el filtro o en el tubo de la toma de aire (img. 8.15).

**RECAMBIO** - El pulverizador viene equipado con un Filter Minder® que le avisa sobre el estado del filtro. Siga sus indicaciones sobre el mantenimiento. (Ver más abajo). En un momento adecuado para el mantenimiento, instale el nuevo elemento con cuidado para asegurar un sellado correcto.

**LAVADO** - No se recomienda limpiar el filtro de aire. Sin embargo, puede utilizar un paño húmedo limpio para recoger el polvo o cuerpo extraños que se queden en el depurador de aire antes de instalar el nuevo elemento.

#### Filter Minder®

**UBICACIÓN** - El Filter Minder® es un sistema de restricción de aire que indica de forma progresiva y constante cuánta capacidad tiene el filtro de aire. Se encuentra instalado detrás del motor, a la izquierda, en el capó (img. 8.16). Compruebe su estado a diario.

**MANTENIMIENTO** - Compruebe el depurador de aire cuando el Filter Minder® esté a 20" (80 % de la capacidad media de suciedad). Ponga el Filter Minder® a cero cada vez que cambie el filtro de aire.

#### NOTA:

Cambie el depurador de aire antes de que el indicador amarillo llegue a la línea roja del Filter Minder®.

# VIII. MANTENIMIENTO

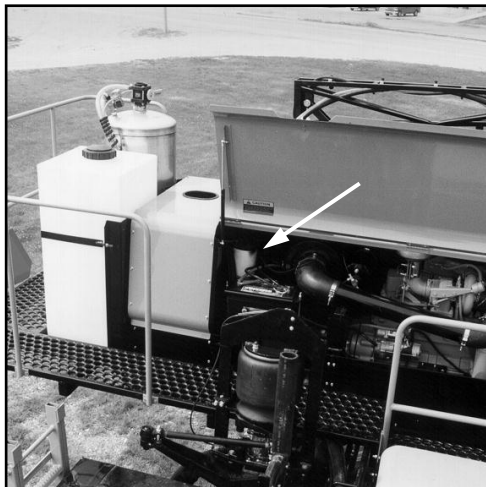


IMG 8.17

## Rejillas

Para mantener al máximo el flujo de aire en el radiador del sistema de refrigeración del motor, la rejilla de la toma de aire frío tiene que revisarse a menudo y tiene que extraerse periódicamente para limpiarse.

**EXTRACCIÓN** - Las rejillas lateral se extraen fácilmente deslizándolas (img. 8.17). La rejilla superior (img. 8.17) también tiene que extraerse para limpiarse.



IMG 8.18

**LIMPIEZA** - El aire comprimido hará que se suelten partículas de suciedad al extraer las rejillas. Aspire las rejillas lejos del vehículo. Puede utilizar una manguera con agua a presión o, si fuera necesario, lavar con agua y jabón la rejilla y frotar con un cepillo.

### NOTA:

Cuando limpie las aletas de refrigeración del radiador, el refrigerador de aceite, el condensador de A/A con aire comprimido o con agua, tenga cuidado de no dañar las aspas de refrigeración que puede disminuir sus capacidades de enfriamiento.



IMG 8.19

## Filtro de succión hidráulica

Extraiga e instale un nuevo filtro de succión de 10 Micron (img. 8.18) tras completar las primeras 50 horas de uso; después, cambie el filtro cada 250 horas o una vez al año, lo que se dé antes.

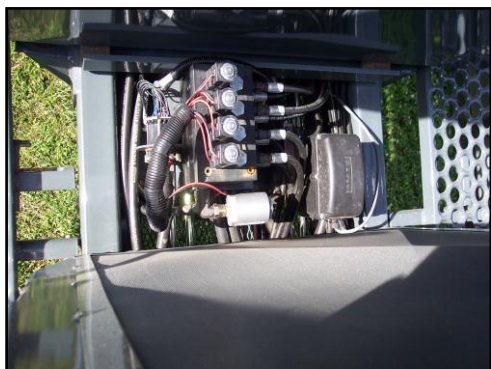
## Filtro de presión de carga hidrostática

Extraiga e instale un nuevo filtro de presión de carga de 4 Micron (img. 8.19) tras completas las primeras 50 horas de uso; después, cambie el filtro cada 250 horas o una vez al año, lo que se dé antes.

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG 8.20



IMG 8.21



IMG 8.22



IMG 8.23

### Filtros en línea de alta presión

**PILA DE VÁLVULAS** - Las válvulas en el brazo de control de la pila de válvulas (img. 8.20) y las válvulas en la pila de válvulas de ajuste de la banda de rodadura (img. 8.21) están protegidas por un filtro cónico de bronce en línea de 90 micras. Cuando los elementos del filtro se retiren para su limpieza, ha de hacerse con cuidado para que la junta esté en el lugar adecuado cuando se proceda a la reinstalación (img. 8.22).

Reinstale el filtro prestando atención a la dirección de la corriente para que el extremo "OUT" esté correctamente orientado.

### Alcachofa de aspiración de la solución

Para ayudar a mantener las tasas de aplicación consistentes, compruebe diariamente el bloqueo de la alcachofa de aspiración de la solución (img. 8.23). Para retirar el filtro, cierre el tanque de las válvulas de cierre. Limpie el filtro como se indica. Asegúrese de llevar vestimenta adecuada cuando se retire y se limpie la pantalla del filtro en línea.

Confirme que la junta está en su sitio antes de reinstalar la pantalla. Los filtros en línea de la bomba de alta presión D250 están situados debajo de cada tanque de solución. Retire y límpielos de la misma manera.

### Secador del sistema de aire acondicionado

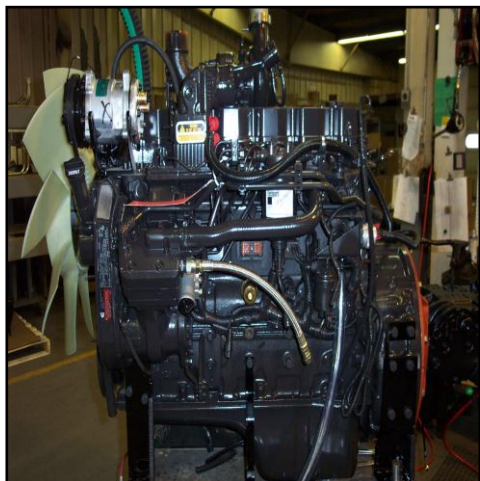
El receptor/secador del sistema de Aire Acondicionado (img. 8.24) deberá ser reemplazado si el ciclo del Aire Acondicionado se llegase a abrir, por ejemplo, reemplazando un compresor o una línea de condensación.



IMG 8.24

## VIII. MANTENIMIENTO

### Filtro de combustible



IMG 8.25

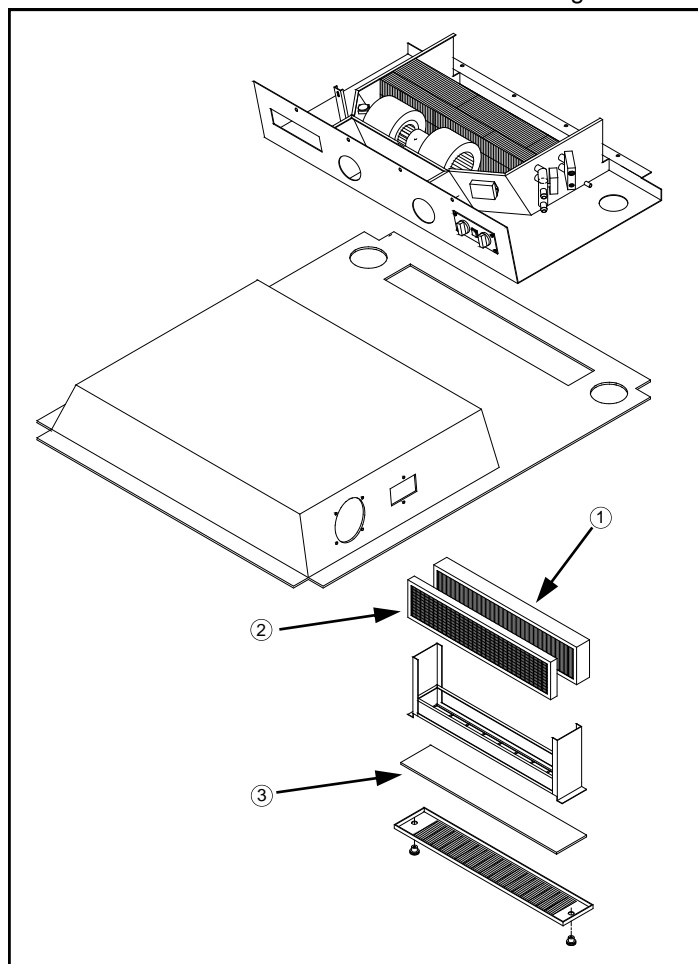
**Filtro (SEPARADOR DE AGUA)** - (img. 8.25, ítem 1)

Vacíe diariamente el agua y los sedimentos del separador. Sustitúyalo cada 500 horas o cada año, lo que ocurra en primer lugar.

**FILTRO EN LINEA** - (img. 8.25, ítem 2) A la hora de sustituir, observe la dirección de la manilla que indica el consumo de combustible.

### Filtros de aire de entrada de la cabina

**FILTRO DE PAPEL** - (img. 8.26, ítem 1) El filtro de papel deberá limpiarse al menos una vez al año. Retire el papel y sacúdalo suavemente contra una superficie plana. Dirija aire comprimido a baja presión hacia el filtro para retirar partículas más grandes. Si fuese necesario, sustituya el filtro de papel.



IMG 8.26

**FILTRO DE CARBÓN VEGETAL** - (img. 8.26, ítem 2) Retire y sustitúyalo al primer indicio de olor químico que entre en la cabina.

**FILTRO DE RECIRCULACIÓN** - (img. 8.26, ítem 3) El filtro de recirculación se puede limpiar con agua y jabón. Sustitúyalo si estuviese desgastado.

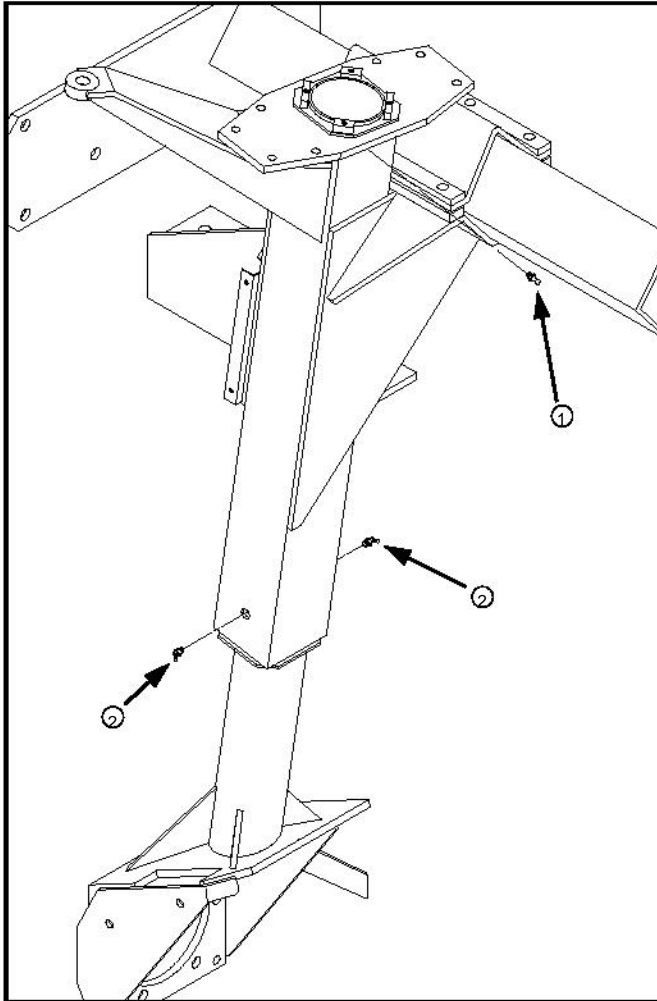


CAB FILTER LOCATION  
IMG 8.27

## VIII. MANTENIMIENTO

### LUBRICACIÓN

#### Apoyo del pie



IMG. 8.28A

Los montajes de los pies Hagie DTS 10 están contruidos con soportes de nylon para una suspensión telescopada entre las soldaduras de los pies internos y externos. Estos soportes deberán ser lubricados para evitar que fallen y así asegurarse una calidad óptima de conducción. Hay alemites situados en los montajes de los pies, uno en el soporte superior (fig. 8.28, ítem 1) y dos más en el soporte inferior (fig. 8.28, ítem 2). Es muy importante engrasar los cuatro pies diariamente.

Durante la aplicación en cosechas en fin de temporada, es posible que las hojas de la cosecha retiren la grasa, por lo tanto, los soportes deben engrasarse al menos dos veces al día. Se recomienda hacerlo por la mañana y por la tarde. Es también posible que se necesite engrasar los soportes más veces al día si la cosecha estuviese suficientemente madura o las plantas fuesen suficientemente altas. Esto asegura una lubricación adecuada y permite un rendimiento óptimo.



IMG 8.28B

#### Montaje del conector

Coloque los soportes de cualquiera de los cuatro pies, ya sean delanteros o traseros, usando dos soportes de 1/2 x 2 1/2 pulgadas (1,27 x 6,35 cm). Utilice un gato para levantar la máquina y así retirar el neumático y la rueda (img.8.28B).



## VIII. MANTENIMIENTO

---



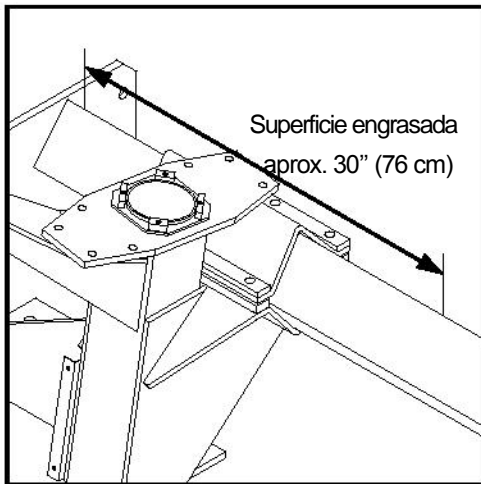
IMG. 8.29

### Guardapolvos del Torque Hub®

Cada pie tiene un guardapolvos situado entre el motor de la rueda y el Torque Hub®. Engrase el alemite situado en el motor de la rueda (img. 8.29) cada 50 horas.

Un guardapolvo con demasiada grasa podría gotear y manchar de grasa la junta. Si esto sucede, cuando se calienta podría parecer un fallo en el motor de la rueda del que está goteando fluido hidráulico. Retire el exceso de grasa.

### Tramo del soporte de ajuste de la banda de rodadura hidráulica



IMG. 8.30

Se debe engrasar generosamente con un lubricante apropiado el tramo (fig. 8.30) que ocupa el ajuste de nylon de la banda de rodadura hidráulica. Basta con aplicar manualmente un engrasante estándar sobre el tramo de alcance del soporte.

Revise esta área a menudo y lubríquela adecuadamente. No hacerlo podría causar que, durante el ajuste, uno de los pies quede colgando mientras el otro sigue avanzando. Esto podría causar daños en la máquina. Tenga en cuenta que las cosechas a fin de temporada o las más altas podrían retirar una parte o la totalidad de la grasa encontrada en el lado inferior del servidor.

# VIII. MANTENIMIENTO

---

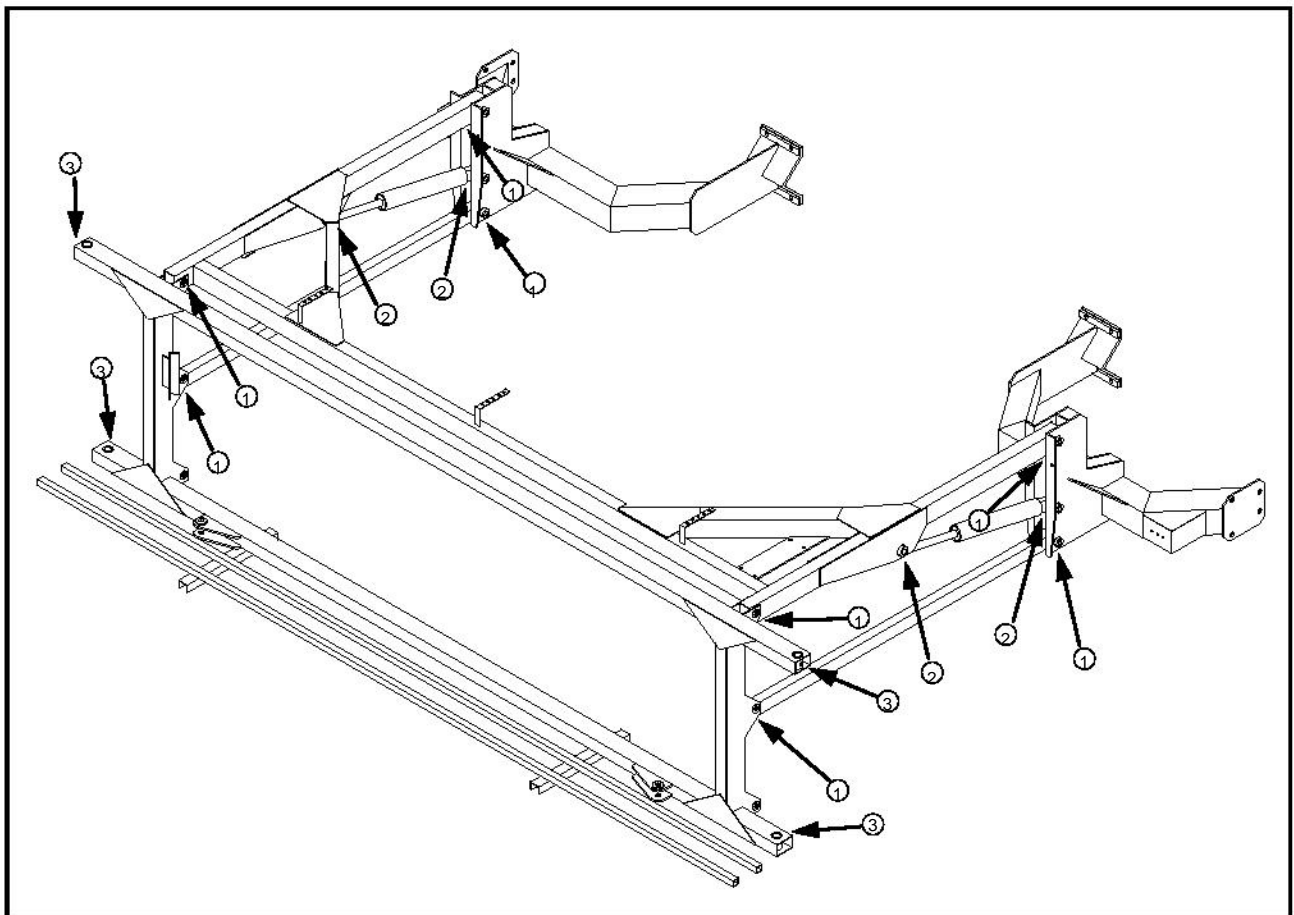
## Marco fijo/palanca elevadora/cilindro elevador

El marco fijo, la palanca elevadora y el cilindro elevador están equipados con alemites que deben ser engrasados cada jornada o cada 25 horas, lo que ocurra primero. Están situados de la siguiente manera:

**Brazos elevadores de la palanca elevadora:** ocho posiciones (img. 8.31, ítems 1)

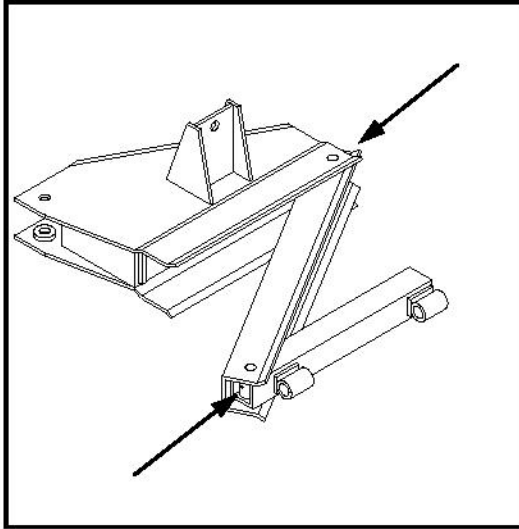
**Brazos del cilindro elevador:** cuatro posiciones (img. 8.31, ítems 2)

**Brazos plegables en el marco fijo:** cuatro posiciones (img. 8.31, ítems 3)



IMG. 8.31

## VIII. MANTENIMIENTO

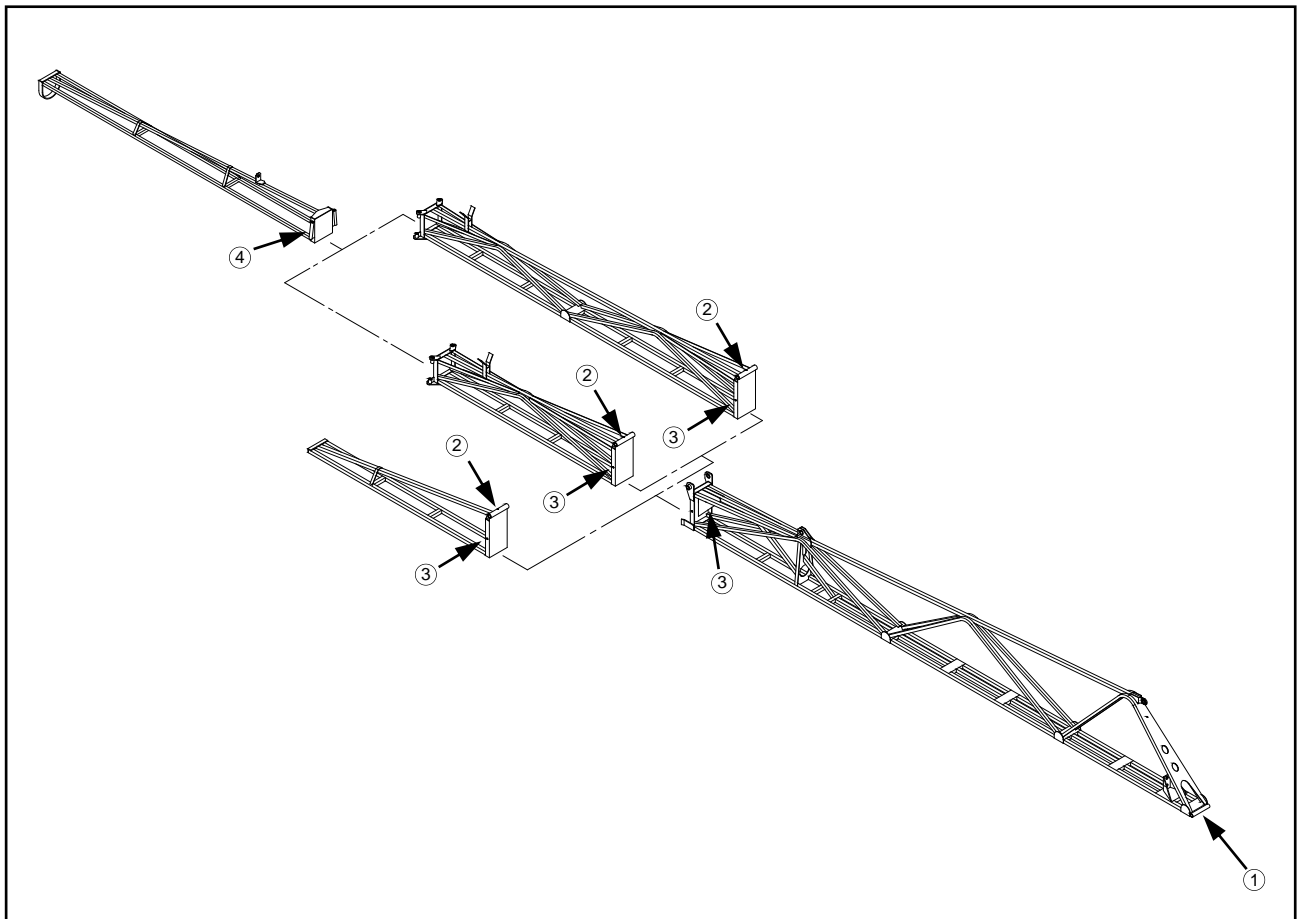


IMG. 8.32

### Bisagras y brazos de arranque

Cada brazo de Arranque situado entre el marco fijo y cada sección del brazo interno, tiene dos alemites (cuatro en total) que tienen que ser engrasados adecuadamente (img. 8.32).

Los brazos de sesenta pies (18,30 m) tienen un alemite en el nivel del gancho conectado con el brazo de arranque (fig. 8.33, ítem 1), otro en el punto de extensión vertical del gancho plegable (fig. 8.33, ítem 2), y otro en la horquilla de unión plegable del gancho (fig. 8.33, ítem 3). Los brazos de ochenta y noventa pies (24,3 y 27,4 m) también tienen alemites, además de los ya existentes en el gancho plegable del brazo de arranque exterior (fig. 8.33, ítem 4). Compruebe todos y asegúrese de que están debidamente engrasados.



IMG 8.33

# VIII. MANTENIMIENTO

## ELÉCTRICO

### Batería

#### SEGURIDAD

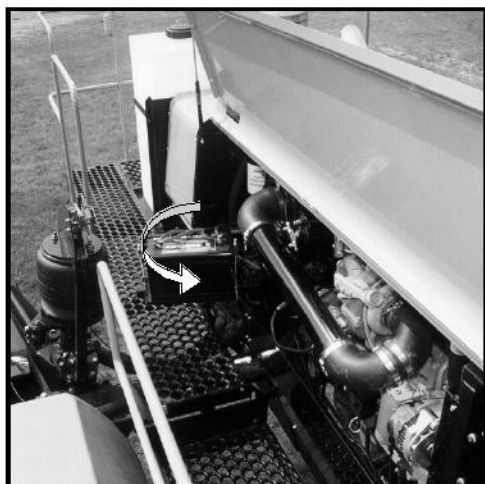


IMG. 8.34

### **CAUTION**

Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, ojos o ropa. No inhale vapores ni ingiera el líquido. Las baterías contienen gases que podrían explotar. Mientras esté cargándolas, manténgase alejado de chispas y llamas.

**ACCESO PARA MANTENIMIENTO** - La batería está localizada en la parte trasera de la máquina, debajo de la cubierta derecha del motor (img. 8.34). Está montada en un plato giratorio que, cuando se desbloquea y se saca, facilita al operador la manipulación de la batería y el acceso al filtro (img. 8.35).



IMG. 8.35

#### **NOTA:**

Al cargar el sistema eléctrico mantenga la batería apagada. Retire el cable de tierra y vuélvalo a enchufar al final.

Para desbloquear el acceso a la batería, retire el fijador de 3/8" (0,95 cm) y la tuerca que sujeta la batería. Al hacer esto, se podrá girar la batería para su manipulación. Cuando se acabe de cargar, vuelva a colocar el plato giratorio en su sitio y fíjelo. Tenga cuidado de no dañar o cortar ningún cable al poner la batería en su sitio.

#### **NOTA:**

Para asegurar un contacto eléctrico óptimo, la terminal de la batería debe estar lo más limpia y ajustada posible.

# VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.36

**LIMPIEZA** - Desconecte los cables de la batería. Retire cualquier corrosión con un cepillo metálico o con un cepillo de batería. Limpie las conexiones y los interruptores de la batería con una solución débil de bicarbonato o amoníaco. Aplique gelatina de petróleo o grasa para prevenir una futura corrosión. Vuelva a conectar los cables a la batería asegurándose de que están bien sujetos. Repita estos pasos cada 100 horas.

**CARGA** - Para facilitar la carga de la batería, hay una serie de postes de carga auxiliares en la parte trasera del servidor central del pulverizador (fig. 8.36). Conéctelos con los cables de carga de forma normal: el cable positivo a la terminal positiva y el cable negativo a la terminal negativa. Mantenga estos terminales limpios y debidamente tapados mientras no estén en uso.

## CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

**ALMACENAJE** - Ver la sección 9 sobre almacenaje adecuado de la batería.

**SUSTITUCIÓN** - Al cambiar la batería, instale una batería de características iguales o superiores a los datos que se muestran a continuación:

<b>TENSIÓN</b> .....	12 V (solo)
<b>AMPERIOS DE ARRANQUE EN FRÍO</b> ..... (30 s a 0° F (-18° C))	950 CCA
<b>CAPACIDAD DE RESERVA</b> ..... min.	185 a 25 amperios

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.37

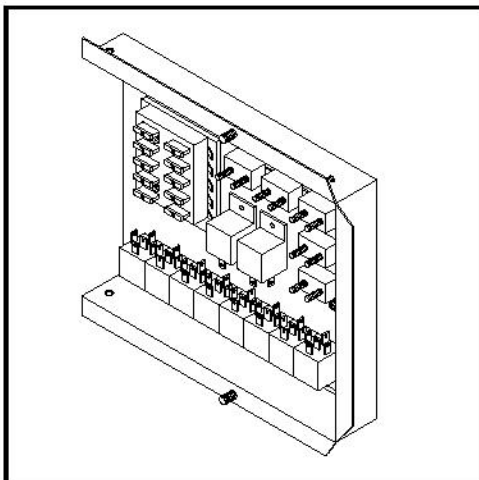
### Fusibles

Los fusibles protegen los circuitos eléctricos de servicio individual más ligero. El panel eléctrico está situado en la pared trasera de la cabina, a la derecha del asiento del conductor. Para poder acceder al panel eléctrico, retire los tres tornillos del panel de plástico (img. 8.37).

Si un fusible se quemase, retírelo tirando de él. No lo extraiga con un destornillador. Sustituya cada fusible quemado por otro con la misma intensidad de corriente. La posición e intensidad de corriente apropiadas se muestra en la página 100. Si el fusible se sigue quemando, determine la causa y solucione el problema.

### Interruptores

**En la cabina** – Los interruptores de carga manejan las funciones de los circuitos eléctricos de mayor servicio en el pulverizador. Se apagan cuando están sobrecargados y se vuelven a encender automáticamente cuando se enfrían. Seguirán apagándose y volviéndose a encender mientras haya sobrecarga. Si el interruptor de carga no se vuelve a encender una vez enfriado, sustitúyalo con otro interruptor de la misma carga eléctrica. La posición e intensidad de corriente apropiadas se muestra en la página 100. Si el interruptor sigue sin encenderse y no cesa de apagarse, determine la causa y solucione el problema.



IMG. 8.38

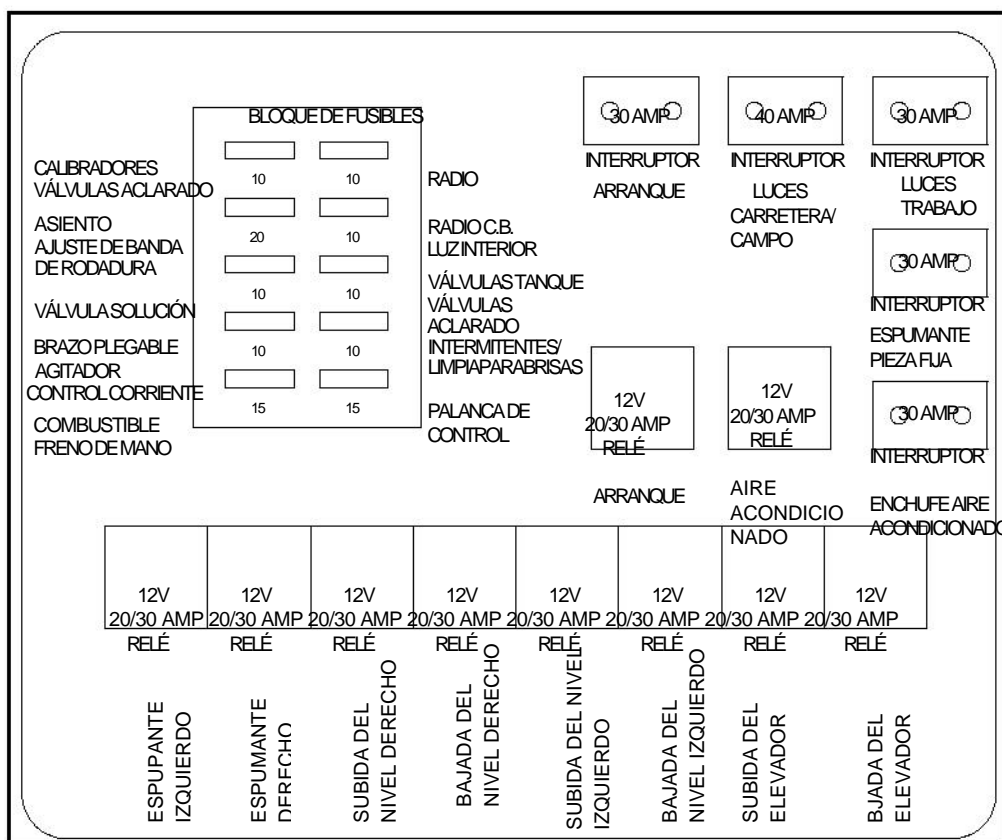
**En el motor** – Los arneses de los cables están protegidos por el interruptor de carga principal situado en el motor (img. 8.39). Si el interruptor sigue sin encenderse y no cesa de apagarse, determine la causa y solucione el problema.



IMG. 8.39

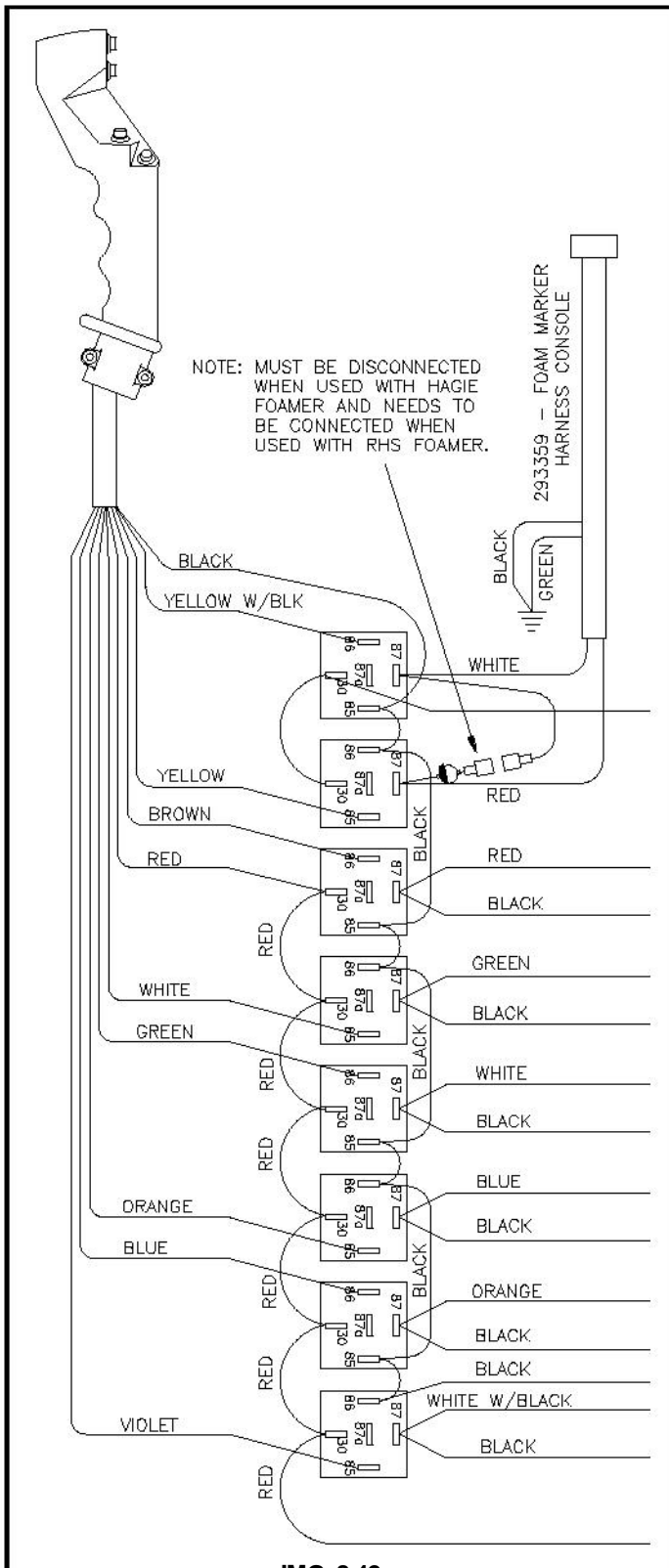
# VIII. MANTENIMIENTO

FUSIBLES		INTERRUPTORES
Aclarar el sistema eléctrico y Calibradores..... 10 AMP	Radio AM/FM..... 10 AMP	Relé del arrancador.....30 AMP
Ajuste de la corriente del asiento y de la banda de rodadura hidráulica.....20 AMP	Radio CB y luz interior..... 10 AMP	Luces de carretera y campo.....40 AMP
Válvulas de pulverización de solución.....10 AMP	Válvulas de solución del tanque y control del sistema de aclarado..... 10 AMP	Relé del motor.....100Amp
Control de corriente, agitación y control de brazos plegables..... 10 AMP	Luces de emergencia, intermitentes direccionales y limpiaparabrisas .... 10 AMP	Luces de trabajo situadas en el motor.....30 AMP
Selector del depósito de combustible y Freno de mano..... 15 AMP	Control de la extensión y nivel del brazo..... 15 AMP	Marcador de espuma y potencia auxiliar del cuadro de mandos.....30 AMP
		Potencia auxiliar del Aire Acondicionado y Consola de Almacenamiento..... 30 AMP



IMG. 8.41

# VIII. MANTENIMIENTO

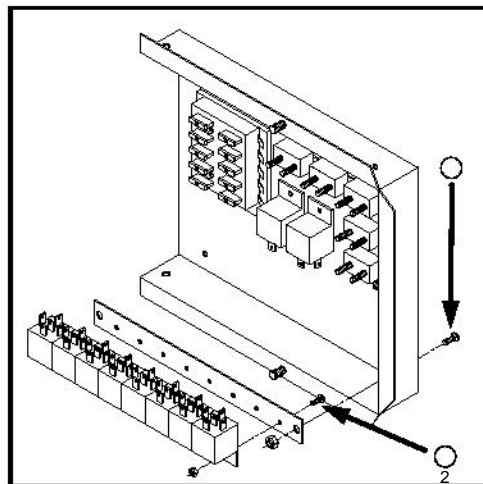


IMG. 8.42

## Circuitos en serie

Los relés llevan una gran carga eléctrica y se controlan mediante interruptores. Si fuese necesario, pueden sustituirse. A lo hora de cargar los relés, se recomienda contactar al Departamento de Atención al Consumidor de Hagie o al su centro local autorizado Hagie. Así, se asegura que los cables se mantengan en el lugar que les corresponde en el panel de relés (img. 8.42).

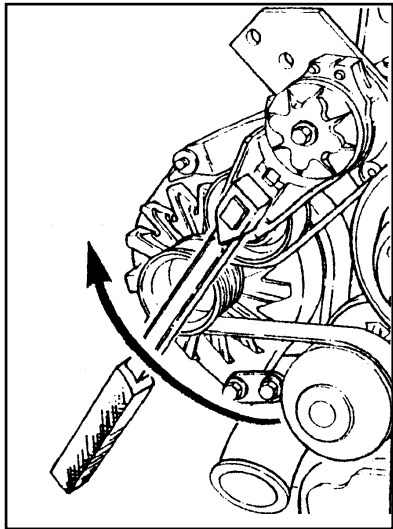
Si fuese necesario retirar un relé, marque todos los cables conectados a ese relé. Retire los dos tornillos que sujetan el panel de relés al panel eléctrico (img. 8.43, ítem 1). Después, para retirar un relé individual, desatornille el tornillo del relé (img. 8.43, ítem 2) que lo sujeta al panel de relés.



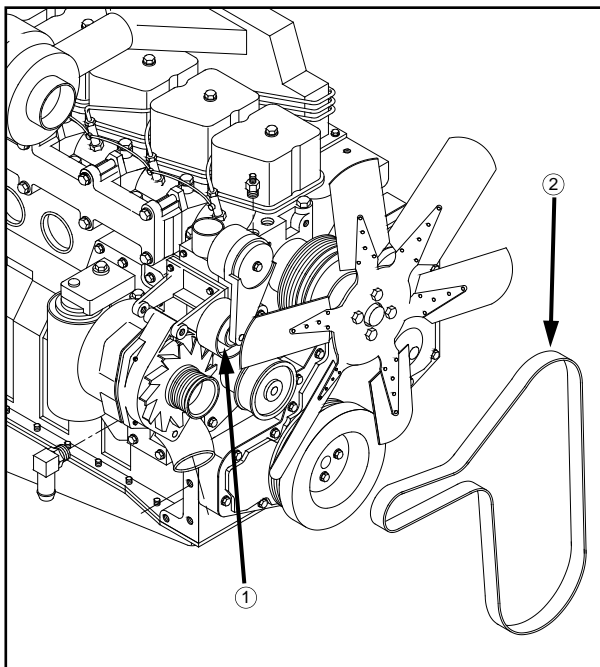
IMG. 8.43



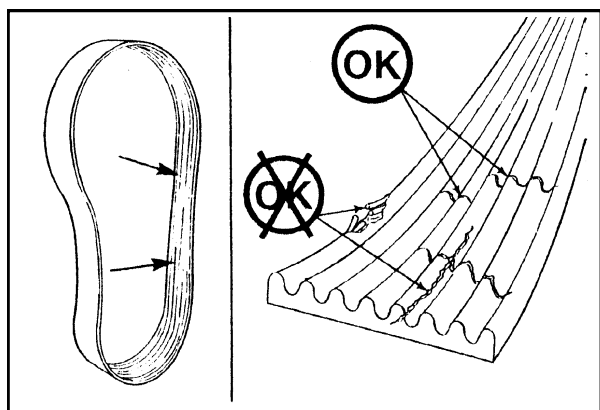
## VIII. MANTENIMIENTO



IMG 8.44



IMG 8.45



IMG 8.46

### CORREAS

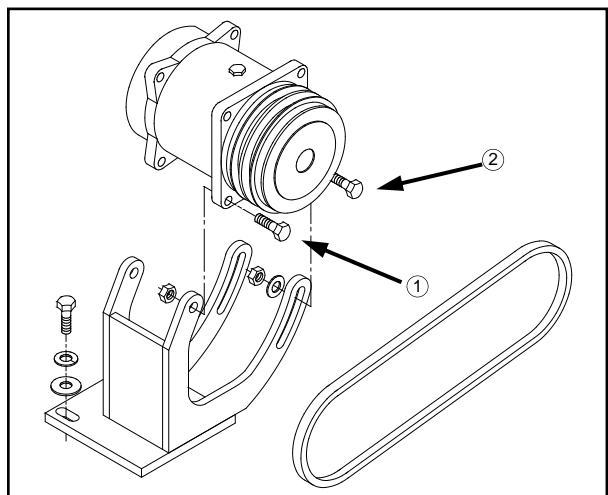
#### Correa del motor

**RETIRAR** - Inserte un accionador por trinquete cuadrado de 3/8 pulgadas (0,95 cm) (img. 8.44) en el tensionador de correa (8.45, ítem 1) y levántelo para retirar la correa (img. 8.45, ítem 2).

**REVISIÓN** - Revise a diario la correa de manera visual. Observe si la correa tiene grietas cruzadas (fig. 8.46). Si estas grietas fuesen transversales (a través de la correa), éstas no son ningún problema. Sin embargo, si las grietas son longitudinales (a lo largo de la correa) sí son un problema. Sustituya la correa si estuviese dañada o deteriorada (le falta algún componente).

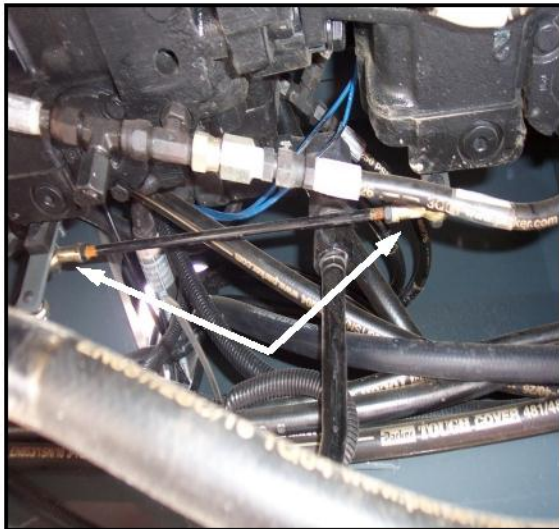
#### Correa compresora del aire acondicionado

Para apretar la correa compresora del aire acondicionado, afloje los dos tornillos de los brazos (img. 8.47, ítem 1) y los dos de los lados (img. 8.47, ítem 2). Ajuste la tensión de la correa hasta que alcance la tersura deseada con una llave de palanca apropiada. Una vez mantenida la tensión, vuelva a atornillar los cuatro tornillos. Compruebe la correa cada 250 horas.

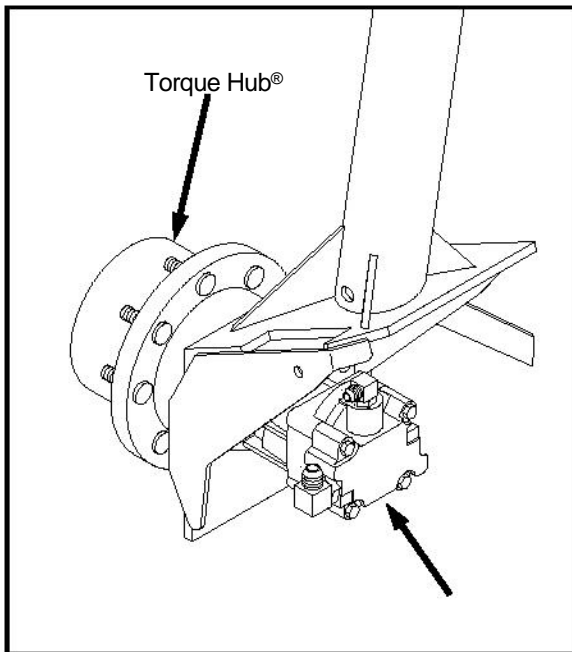


IMG 8.47

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.48



Motor de la Rueda

IMG. 8.49

### CONJUNTO DE TRANSMISIÓN

#### Bombas hidrostáticas en tándem

**CONFIGURACIÓN NEUTRA** - Cuando la palanca hidrostática está en posición neutra, la máquina no debería moverse en ninguna dirección. En caso de que la máquina se mueva, ajuste la palanca de configuración neutra (img. 8.48) situada en la bomba hidrostática. Consulte el manual de bombas complementarias.

**REPARACIÓN/SUSTITUCIÓN** - Consulte el pequeño manual que acompaña este manual de instrucciones. Las bombas hidrostáticas puede cambiarlas en el Departamento de Atención al Cliente de Hagie Manufacturing.

#### Bombas de engranaje auxiliares

**REPARACIÓN/SUSTITUCIÓN** - Consulte la guía de bombas que viene junto a este manual del conductor. Las bombas de engranaje están disponibles en el Departamento de Atención al Cliente de Fabricación Hagie.

#### Motor de las Ruedas

**REPARACIÓN/SUSTITUCIÓN** - Consulte la guía de motor de las ruedas que viene junto a este manual del conductor. Los motores de ruedas están disponibles en el Departamento de Atención al Cliente de Fabricación Hagie, como servicio de intercambio por los motores de ruedas ya usados.

#### Torque Hubs®

**GRASA** - Engrase la junta de arranque como se indica en la página 94.

**ACEITE** - Mantenga el nivel de aceite como se indica en la página 85.

**SUSTICIÓN** - Torque Hubs® están disponibles en el Departamento de Atención al Cliente de Fabricación Hagie, como intercambio por piezas usadas.

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.50

### TORNILLOS LATERALES

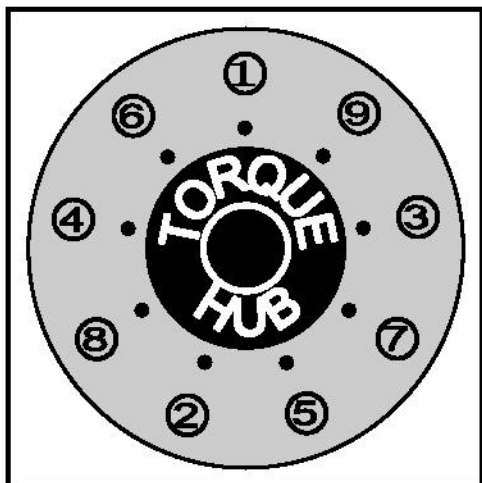
#### Tornillo de las ruedas

Keep wheel bolts tight.  
See owner's manual for  
torque specifications.

Para instalar el conjunto de rueda y neumático en el Torque Hub®, lubrique los clavos con grasa antiadherente. Alinee los agujeros de los tornillos de las ruedas con el los clavos del Torque Hub® y coloque la rueda en el buje.

#### NOTA:

Para conseguir una consistencia de torsión uniforme, el neumático tiene que estar totalmente despegado del suelo.



IMG. 8.51

Coloque las tuercas de taco y apriételas hasta que estén correctamente ajustadas. Teniendo en cuenta la secuencia del par de torsión en la figura 8.51, en primer lugar gire cada tuerca de taco a un valor de torsión de 120 pies-libras fuerza (162,7 julios). Presione la llave dinamométrica lentamente y de manera uniforme. Movimientos rápidos o torpes se traducen en valores incorrectos. Repita la secuencia a 150 pies-libras fuerza (203,4 julios) y finalmente a 180 pies-libras fuerza (244 julios).

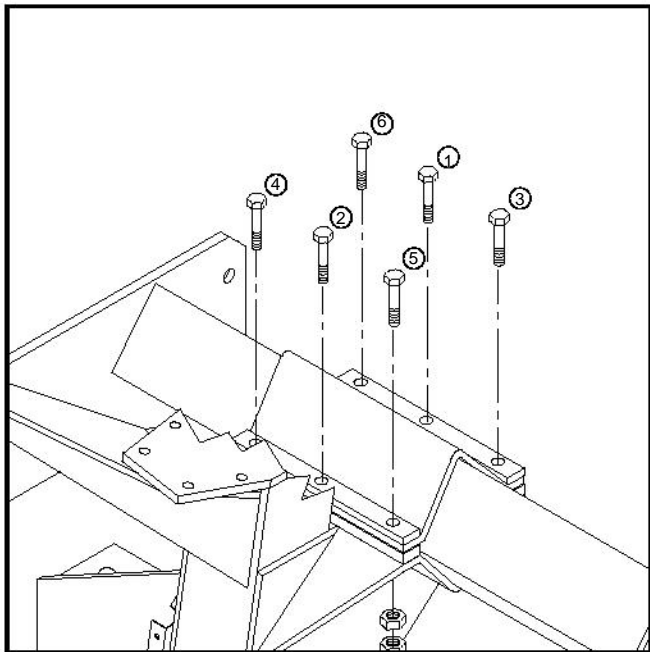
### CAUTION

Al recibir la máquina, compruebe inmediatamente el par de torsión de la tuerca de taco, y repita la operación cada 50 horas.

Si la rueda se gira mientras se están apretando las tuercas de taco, baje la máquina hasta que el neumático toque el suelo para evitar rotación. Si fuese posible, es más recomendable posicionar una cuña apropiada entre el neumático y el suelo.

Baje la máquina y continúe con la operación. Vuelva a comprobar el par de torsión 30 minutos después de la operación.

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.52A

### Tornillos de montaje del pie

Para más información sobre el montaje del pie, consulte la página 106.

Tras cambiar la el ajuste de apoyo de la banda de rodamiento hidráulica, o añadir o retirar las cuñas de montaje, siga las los siguientes pasos para el ajuste de los tornillos de montaje del pie:



# CAUTION

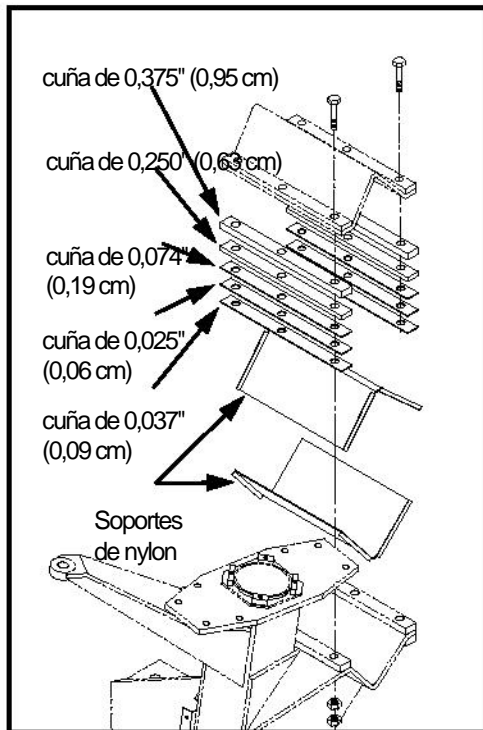
No quite nunca más de tres tornillos de montaje del pie de un mismo pie.

Coloque las tuercas en los tornillos de montaje y apriételes hasta que estén correctamente ajustados. Teniendo en cuenta la secuencia del par de rotación en la figura 8.52A, gire cada tuerca a un valor de torsión de 100 pies-libras fuerza (135,6 julios). Presione la llave dinamométrica lentamente y de manera uniforme. Movimientos rápidos o torpes se traducen en valores incorrectos.

Baje el pulverizador al suelo y repita la secuencia a 130 pies-libras fuerza (17,3 julios) y finalmente a 160 pies-libras fuerza (219,9 julios).

Retome la operación y vuelva a comprobar los valores de torsión después de 30 minutos.

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.53



IMG. 8.54

### Ajuste de las tuercas de los tornillos

#### NOTA:

Si se han apretado correctamente los tornillos de montaje del pie a la rodadura y aun así el montaje está suelto, podría deberse a que el soporte está desgastado y necesita ser reemplazado. Compruebe el soporte antes de retirar las tuercas.

Cuando ajuste el juego de cojinete, coloque el pulverizador en el suelo y apague el motor. Bloquee las ruedas delantera y trasera del lado opuesto. Retire sólo tres de los seis tornillos de montaje al retirar o añadir tuercas al montaje del pie. Lea la página 96 para consultar los valores y la secuencia de torsión de los tornillos de montaje del pie.

## WARNING

NO afloje los tornillos de montaje del pie para obtener más margen de deslizamiento del pie en el bastidor. Siga las instrucciones que se detallan arriba para ajustar el juego de cojinete.

### Ajuste del sensor de velocidad

(Motor de la rueda izquierda trasera - img. 8.54) Al instalar o ajustar el sensor, doble manualmente el sensor hacia dentro hasta que haga contacto con el anillo de velocidad. Gírelo con media vuelta (0,030 gap). Rote el sensor hasta que la llave las superficies planas de la carcasa estén posicionadas en un ángulo de 22 grados hacia el eje del motor. Fíjelo con una tuerca de retención. Para otros ajustes, consulte el manual de servicio Sauer-Danfoss.

# VIII. MANTENIMIENTO

## CONVERGENCIA

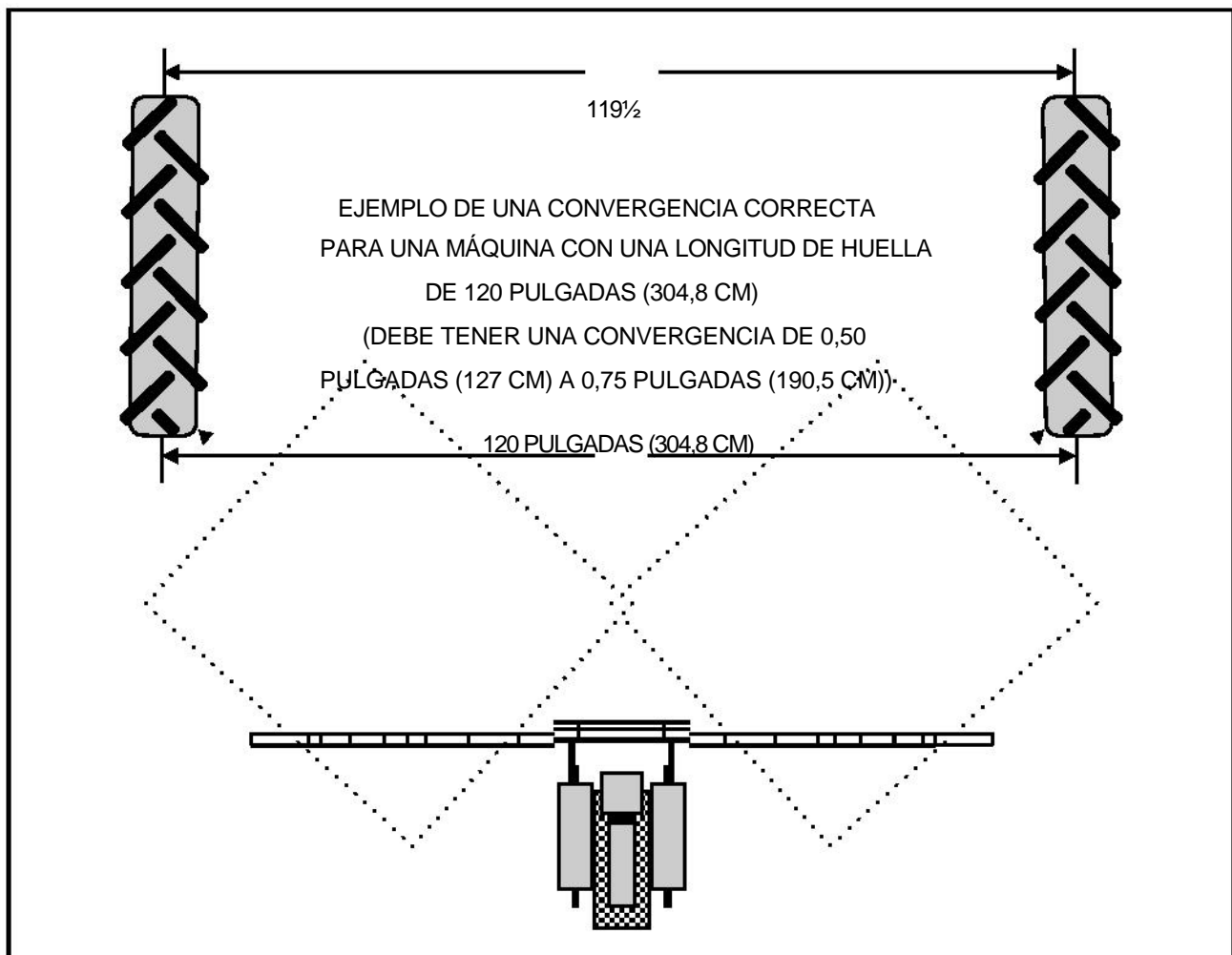
Para calibrar la convergencia de manera correcta, coloque una cinta métrica desde la altura de medio neumático en la veta central frontal del neumático frontal, hasta el neumático trasero con la misma medida (reste la medida de la medida delantera a la trasera - debería ser un número positivo). Una convergencia correcta debería estar entre media o tres cuartos de pulgada (1,3 o 1,9 cm).

La convergencia se configura en la fábrica así que no sería necesario volver a ajustarla a menos que se retiren los cilindros de dirección.

Si se presenta alguna dificultad al manejar la dirección de un lado hacia el otro, podría indicar una convergencia errónea y necesita ajustarse. Para asistencia complementaria en lo que respecta al ajuste y medida de la convergencia, contacte con el Departamento de Atención al Cliente Hagie.

### NOTA:

Consulte la página 108 para ver las instrucciones de cómo ajustar la convergencia. También consulte la página 38 para información sobre cómo recalibrar los cilindros de las mordazas centradoras.



IMG. 8.55

# VIII. MANTENIMIENTO

## AJUSTE DE LA CONVERGENCIA



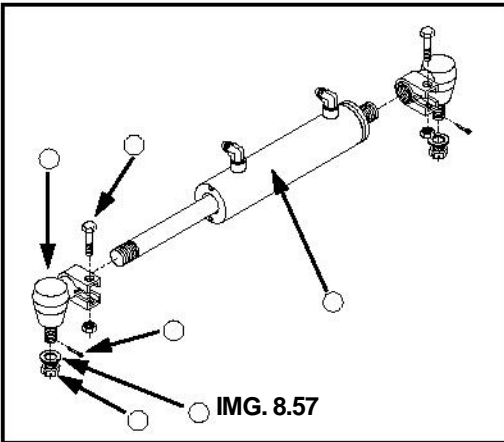
FIG 8.56

Para ajustar la convergencia de los neumáticos frontales, siga cuidadosamente las siguientes instrucciones para ambos cilindros de dirección frontales:

1. Sustraiga la horquilla (img. 8.57, ítem 5), la tuerca almenada (img.8.57, ítem 3), y la arandela de seguridad (img. 8.57, ítem 4).
2. Afloje el tornillo y la tuerca del aro de seguridad (img. 8.57, elemento2).
3. Golpee suavemente el montaje de la anilla giratoria (img. 8.57, ítem 1) fuera del brazo de montaje.
4. Mueva ambos neumáticos a la derecha y a la izquierda uniformemente hasta que la diferencia entre las dimensiones "A" y "B" (img. 8.58) estén dentro del rango especificado.

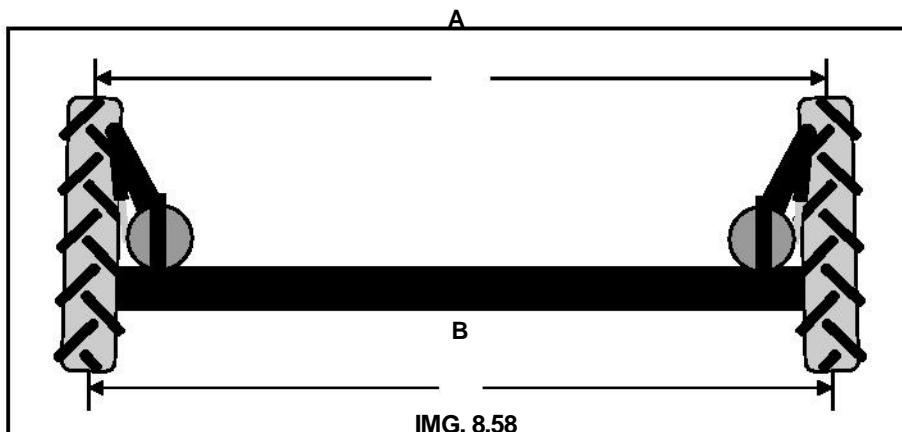
### NOTA:

La dimensión "A" debería ser de 0,50" (1,27 cm) a 0,75" (1,9 cm) menos que la dimensión "B." Para más información, consulta la página 107.



IMG. 8.57

5. Atornille la anilla giratoria hacia dentro o hacia afuera del cilindro de dirección (img. 8.57, ítem 6) hasta que la parte de caucho se alinee con el brazo de dirección.
6. Inserte la anilla giratoria en el brazo de dirección.
7. Instale la arandela de seguridad y la tuerca almenada y apriételas.
8. Instale la horquilla.
9. Apriete el tornillo y la tuerca del aro de seguridad.



IMG. 8.58

## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.59

### SISTEMA DE PULVERIZACIÓN

#### Bomba de solución

**IMPRIMACIÓN** - En caso de que se pierda la imprimación de la bomba de solución, retire el tapón situado en el cruce de tubos de la parte superior de la bomba de solución (img. 8.59). Vierta solución por los tubos cruzados hasta que la bomba esté llena. Sustituya el tapón y reanude la operación.

**RECONSTRUCCIÓN** - Consulte la guía que se adjunta.

#### Alcachofa de aspiración

Consultar página 91 para más información.

#### Boquillas del pulverizador

Al comienzo de cada temporada de pulverización, o cuando sea necesario, retire una muestra aleatoria de las tapas del pulverizador (img. 8.60, ítem 3) e inspeccione las boquillas del pulverizador. Limpie o sustitúyalas si estuviesen taponadas o sucias.

#### Membrana del pulverizador

Al comienzo de cada temporada de pulverización, retire la tapa del pulverizador (img. 8.60, ítem 1) y revise la membrana por si estuviese desgastada o enganchada (img. 8.60, ítem 2). Sustitúyala si fuese necesario. Consulte la guía adjunta para más información sobre el pulverizador.

#### Graduación

Consulte páginas 75-76, sección seis sobre el sistema de calibración del pulverizador.

#### Almacenaje de invierno

Consulte la página 133 sobre almacenaje de invierno del sistema de pulverización.

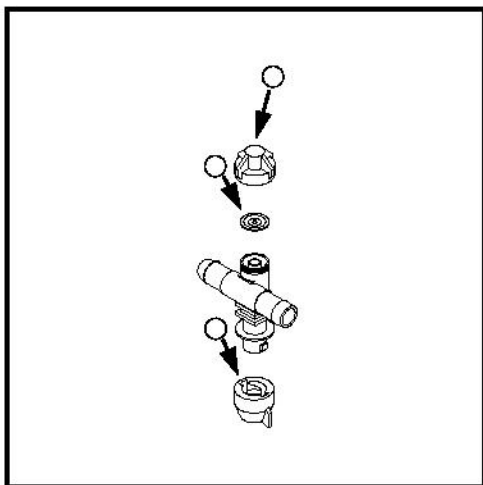
### SISTEMA DE MARCADO DE LA ESPUMA

#### Tanque húmedo

Para evitar que el sistema de condensación contamine el compresor de aire del motor, retire diariamente la humedad del tanque húmedo tirando del cable de secado (img. 8.61).

#### Almacenaje de invierno

Consulte la página 113 sobre el almacenaje del sistema de espuma.



IMG 8.60



IMG 8.60



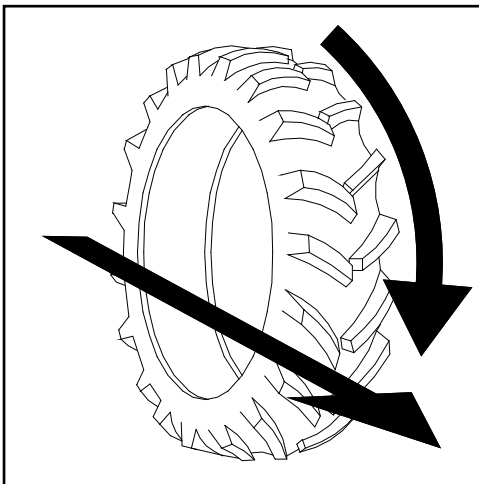
## VIII. MANTENIMIENTO



IMG. 8.62



IMG. 8.63



IMG 8.64

### NEUMÁTICOS

#### Presión del aire

Compruebe la presión una vez a la semana o cada 50 horas de funcionamiento (img. 8.62). Nunca hinche un neumático más de lo recomendado. Utilice un inflador de aire comprimido con un adaptador neumático de bloqueo. Al hinchar los neumáticos, sitúese detrás de la banda de rodadura del neumático (img. 8.63).

#### NOTA:

La presión del neumático dependerá de la cantidad y tipo de carga en el tanque de solución. Consulte la página 24 para información más específica.

#### **! WARNING**

Al inflar los neumáticos, use una extensión de la manguera de inflado con un medidor de aire en línea y con un adaptador neumático de enganche. Esto permitirá al usuario permanecer alejado del neumático y fuera de alcance en una posible explosión.

#### Tornillos de las ruedas

Consulte la página 104 para más información sobre el par de torsión de los tornillos de las ruedas y el patrón de sujeción.

#### Montaje

Si no dispone de un equipo de montaje apropiado, deje que el distribuidor local de neumáticos coloque el neumático. Para una mejor tracción y mejor limpieza de la banda de rodadura, el neumático debería estar colocado en la llanta como muestra la figura 8.64.

#### Convergencia

Consulte las páginas 107-108 para información sobre medidas y ajuste de la convergencia.

## VIII. MANTENIMIENTO

---



**IMG 8.65**

### Acceso al panel del techo

Para poder acceder al panel del techo, quite seis tornillos de 0,375 pulgadas (0,95 cm) y arandelas de sellado de goma (img. 8.65). Levante y retire el panel del techo (img. 8.66), coloque el panel del techo en un lugar seguro para que no se caiga al suelo o se rompa. (img. 8.67).

Áreas a las que se puede acceder desde el panel del techo:

- Aire acondicionado y ventilador de aire caliente
- Aire acondicionado y mangueras de calefacción
- Fusible de la memoria de la radio y fusible del carril de alimentación.
- Altavoces y cableado de los altavoces
- Luces de campo situadas en la parte frontal del techo
- Luces de trabajo situadas en la parte trasera del techo
- Montaje del panel de control de los faros delanteros/ limpiaparabrisas/ intermitentes



**IMG 8.66**

Al volver a colocar el panel del techo, tenga cuidado de no aplastar ningún cable. Cuando vuelva a colocar los tornillos del techo, asegúrese de que las arandelas de sellado de goma están en su sitio para que se mantenga el sello de temperatura del techo de la cabina.



**IMG 8.67**

# VIII. MANTENIMIENTO

---

## REVISIÓN DIARIA

Punto de revisión	Medida (si fuese necesario)
<b>Comprobar</b>	
Nivel de aceite del motor.....	Añada aceite
Nivel del refrigerante del radiador.....	Añada una solución anticongelante
Nivel del depósito de exceso de refrigerante.....	Añada una solución anticongelante
Correa de transmisión del motor.....	Sustituya la correa
Filtro Minder®.....	Reemplace el elemento de aire acondicionado
Nivel de reserva del aceite hidráulico.....	Añada aceite hidráulico
Ajuste neutro de bombas hidrostáticas.....	Ajuste la posición
Solución de la alcachofa de aspiración.....	Retire y límpiela
Inspección visual de los pernos del soporte del pie.....	Apriételos
Batería.....	Limpie y/o apriételos
Rejillas de la pantalla del radiador.....	Retire y límpielos
Compruebe que no falte ni esté suelto ningún componente.....	Apriete o reemplácelos
Compruebe que no haya ningún escape de fluidos en la máquina o en el suelo.....	Determine la causa y corrija el fallo
<b>Grasa</b>	
Apoyos superior e inferior del pie.....	Ver página 93
<b>Drenaje</b>	
Tanque húmedo.....	Ver página 109
Separador de combustible/agua.....	Ver página 92

# IX. ALMACENAJE

---

## A. Preparar el pulverizador para el almacenaje.

1. Lleve a cabo comprobaciones diarias de los niveles, lubricación, tornillos y encajes tal y como se refleja en la sección ocho de mantenimiento de este manual.
2. Retire el congelante del motor y del radiador cada temporada. Examine los hoyos de drenaje mientras se retira el líquido para asegurar que no están taponados por fango, lodo u otros depósitos. Rellene el sistema congelante al máximo con una mezcla de mitad agua, mitad anticongelante. Encienda el motor a temperatura de servicio y vuelva a comprobar el nivel.

**NOTA:**

Si se añade anticongelante, asegúrese de operar después el motor a temperatura de servicio para asegurar que la solución se mezcle correctamente

3. Añada estabilizador de combustible al combustible y llene el tanque.
4. Ponga el motor en marcha hasta que esté a temperatura de servicio, luego retire el aceite del motor. Rellénelo con aceite Nuevo del peso recomendado e instale un Nuevo elemento del filtro del aceite lubricante.
5. Con el motor a temperatura normal de servicio, opera todas las funciones hidráulicas, incluyendo la dirección.
6. Afloje la tensión de todas las correas. Para información más detallada, consulte la guía del fabricante adjuntado con este manual.
7. Utilice bolsas de plástico y cinta adhesiva resistente al agua para tapar la abertura de entrada de aire, la entrada de colector de aire, la tapa del embudo de llenado de aceite de motor, la tapa del respiradero del tanque de aceite hidráulico y las tapas del tanque de combustible.
8. Desconecte y retire la o las baterías. Limpie y cargue las baterías del todo. Cubra las terminales con gelatina de petróleo y guarde la batería en un lugar fresco y seco.
9. Limpie el pulverizador a conciencia. Repase las superficies pintadas que estén arañadas o astilladas. Para ver las recomendaciones de cómo reparar la pintura de la máquina, contacte con el Departamento de Atención al Cliente de Fabricación Hagie.
10. Sustituya las etiquetas que falten o que estén dañadas. Consulte las páginas 11 a 16 para ver la colocación adecuada de las etiquetas de aviso y su respectivo número. Las etiquetas de aviso y otras etiquetas de Hagie están disponibles en el Departamento de Atención al Cliente de Fabricación Hagie.

**NOTA:**

Para la sustitución de etiquetas contacte:  
Hagie Manufacturing Company  
Box 273, Clarion, IA 50525  
Ph. 1-800-247-4885

# IX. ALMACENAJE

11. Utilice una grasa multiusos para cubrir las barras de los cilindros hidráulicos expuestas para evitar corrosión, que podría causar daños en el cilindro.
12. Para preparar el sistema de pulverización, se recomienda usar un anticongelante seguro para el medio ambiente y una mezcla de agua que le dará la protección apropiada para temperaturas hasta -30° C. Retire los restos de solución del sistema y aplique la mezcla del anticongelante por todo el sistema de pulverización hasta que salga por todos las aberturas. Repita el proceso con los sistemas de marcado de espuma y aclarado.
13. Si se tuviese que almacenar el pulverizador al aire libre, se debe cubrir con una lona resistente al agua.

## **B. Retirar el pulverizador del almacenaje.**

1. Inspeccione la condición y la presión de aire de todos los neumáticos. Por favor, consulte la página 114 para más información sobre el mantenimiento adecuado de los neumáticos.
2. Quite el precinto cuidadosamente a todas las aberturas selladas durante el proceso de almacenaje.
3. Limpie y reinstala la bacteria. Asegúrese de que los cables de ésta están correctamente posicionados.
4. Tense todas las correas. Examine y sustituya las correas desgastadas. Consulte la página 104 para más información sobre correas.
5. Compruebe los niveles del aceite del motor, del aceite hidráulico y del refrigerante del motor; añada más si fuese necesario. Una mezcla de mitad anticongelante, mitad agua, enfriará de manera adecuada durante el verano así como protegerá la máquina en invierno.

### **NOTA:**

Componentes de protección como la grasa pueden endurecerse al estar expuestas a condiciones ambientales.

6. Limpie el pulverizador completamente.
7. Revise la sección ocho sobre mantenimiento (páginas 80 a 112), y realice las operaciones necesarias como se muestra.
8. Para ver las instrucciones de arranque, consulte las páginas 31 y 32, sección cinco de la información de servicio.

### **NOTA:**

Consulte la garantía en la página 123 sobre **almacenaje incorrecto**

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

## A. MOTOR



### CAUTION

Arranque el motor únicamente desde el asiento del conductor. Si se enciende en motor en un lugar cerrado, asegúrese de que está bien ventilado.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El motor no arranca	Batería muerta Conexiones de batería deficientes Interruptor de seguridad (situado en la bomba Sauer/Sundstrand) Arranque o relé del arranque	Recargue o sustituya la batería Limpie y tense Ajuste y/o sustituya si fuese necesario Pruebe; renueve o sustituya
El motor no se enciende	No hay combustible Filtro de combustible o de succión taponado Temperatura exterior fría Baja velocidad del arranque	Llene el tanque de combustible Sustituya el filtro de combustible o de succión Consulte el manual del motor para arranque con altas temperaturas Compruebe arranque y batería

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El motor se sobrecalienta	<p>Motor sobrecargado</p> <p>Suciedad en el núcleo del radiador o rejillas de tamiz</p> <p>Tapa del radiador defectuosa</p> <p>Correa del ventilador suelta o defectuosa</p> <p>Termostato defectuoso</p> <p>Nivel bajo del refrigerante</p>	<p>Reduzca la carga</p> <p>Retire todos los materiales ajenos y lave todas las partes</p> <p>Sustituya la tapa</p> <p>Tense o sustituya la correa del ventilador</p> <p>Sustituya el termostato</p> <p>Rellene al nivel apropiado con refrigerante recomendado</p>
El motor no arranca: funciona de forma irregular, potencia baja	<p>Agua en el combustible</p> <p>Elemento de limpieza de aire sucio</p> <p>Grado del combustible deficiente</p> <p>Válvula del tanque de combustible taponada</p> <p>Filtro de combustible taponado</p>	<p>Drene, enjuague, sustituya el filtro, rellene el sistema</p> <p>Sustituya elemento</p> <p>Drene el sistema; cámbielo al grado apropiado</p> <p>Abra la válvula del tanque de combustible en la tapa</p> <p>Sustituya filtro del combustible</p>
El motor martillea	<p>Aceite bajo en el cárter</p> <p>Motor frío</p>	<p>Añada aceite hasta la marca de lleno</p> <p>Deje un periodo de calentamiento adecuado, consulte la guía del usuario</p>

**NOTA:**

Para más información sobre el motor, consulte el manual del fabricante.

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## B. SISTEMA PULVERIZADOR



PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
La bomba de solución no se activa	<p>Nivel bajo de agua en la bomba</p> <p>Fuga de aire en manguera de succión</p> <p>Válvulas de solución apagadas</p>	<p>Asegúrese de que los tanques de solución no estén vacíos; añada solución a la tubería en forma de T situada encima de la bomba de solución; la bomba de solución se auto imprime una vez llena</p> <p>Inspeccione y tense todos los componentes en la manguera de succión</p> <p>Gire las válvulas de solución hasta la posición de abierto para dejar que el aire salga del sistema</p>
Lectura irregular del medidor de presión	<p>Orificio en la parte de atrás del medidor taponado</p> <p>Medidor defectuoso</p> <p>Fuga de aire en manguera de succión</p> <p>Fuga de glicerina del medidor</p>	<p>Retire medidor; limpie el orificio; vuélvalo a instalar</p> <p>Sustituya el medidor</p> <p>Inspeccione y tense todos los componentes en la manguera de succión</p> <p>Sustituya el medidor</p>



# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS


PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
La bomba de solución no produce presión normal	<p>Pantalla de alcachofa de aspiración bloqueada</p> <p>Fuga de aire en el caudal de aspiración de la bomba</p> <p>Caudal de solución hacia la bomba limitado</p> <p>Manguera de solución colapsada</p> <p>Bomba hidráulica defectuosa</p> <p>Motor hidráulico de la bomba de solución defectuoso</p> <p>Restricción interna de la membrana como acumulación de químicos</p>	<p>Retire la pantalla; limpie a conciencia; tense la tapa del filtro para evitar fugas de aire</p> <p>Inspeccione y tense todos los ajustes de la manguera de succión</p> <p>Válvula de cierre del tanque de solución principal u otras válvulas no están del todo abiertas</p> <p>Tapone la entrada de la manguera para causar aspiración intensa</p> <p>Sustituya la bomba hidráulica</p> <p>Sustituya el motor</p> <p>Desmonte; inspeccione; limpie; vuelva a montar</p>
Mal funcionamiento de la válvula eléctrica de solución	<p>Fusible fundido</p> <p>Base defectuosa</p> <p>Terminales de contacto sucias</p> <p>Separación de los cables</p> <p>Interruptor defectuoso</p> <p>Cortocircuito en la bobina del solenoide</p> <p>Válvula dañada</p>	<p>Sustituya el fusible</p> <p>Limpie y tense la base</p> <p>Limpie las terminales de contacto</p> <p>Compruebe la continuidad y sustituya el cable</p> <p>Sustituya el interruptor</p> <p>Sustituya la válvula</p> <p>Sustituya la válvula</p>

### NOTA:

Si su unidad está equipada con un sistema de alta presión, contacte con el Departamento de Atención al Consumidor de Fabricación Hagie para posibles causas y soluciones.

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## C. SISTEMA HIDROSTÁTICO



# CAUTION

**NO SE ACERQUE A LAS FUGAS. El aceite a alta presión perfora fácilmente la piel causando daños, gangrena o la muerte. Si esto ocurriese, busque asistencia médica. Se necesita una intervención quirúrgica urgente para retirar el aceite. No busque fugas con el dedo. Reduzca la carga o descargue presión hidráulica antes de aflojar los conectores.**


PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
La máquina no se mueve en ninguna dirección	<p>Velocidad de motor demasiado baja</p> <p>Nivel bajo en la reserva de aceite</p> <p>Vínculo de control</p> <p>Filtro taponado</p> <p>Bomba hidrostática no gira</p> <p>Bomba hidrostática defectuosa</p> <p>Fuga de aire en la manguera de succión</p> <p>Presión baja de carga</p>	<p>Ponga el motor a las revoluciones de ejercicio antes de intentar mover la máquina</p> <p>Llene el tanque con aceite certificado a un nivel apropiado; consulte la sección de MANTENIMIENTO</p> <p>Repare o sustituya</p> <p>Sustituya el filtro</p> <p>Compruebe la transmisión por acoplamiento</p> <p>Sustituya la bomba</p> <p>Inspeccione y tense todos los componentes de la manguera de succión</p> <p>Consulte la sección de presión de carga</p>
La máquina sólo se mueve en una dirección	Válvula de descarga de alta presión defectuosa	Mueva la válvulas de descarga de un lado a otro; si el problema continúa sustituya la válvula multifunción (Llame al servicio de Atención al Cliente Hagie y consulte el manual de piezas)

## X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
El sistema hidrostático responde con retraso	<p>Velocidad de motor demasiado baja</p> <p>Nivel bajo de aceite en el tanque</p> <p>Aceite frío</p> <p>Filtro tapado</p> <p>Manguera de succión parcialmente taponada</p> <p>Daño interno</p>	<p>Ponga el motor a las revoluciones de ejercicio antes de intentar mover la máquina</p> <p>Llene el tanque con aceite certificado a un nivel apropiado; consulte la sección de MANTENIMIENTO</p> <p>Deje un periodo adecuado de calentamiento</p> <p>Compruebe y sustituya filtro</p> <p>Inspeccione para ver si hay colapso en la manguera de succión</p> <p>Sustituya la bomba hidrostática o el motor</p>
Sistema hidrostático ruidoso	<p>Aceite frío</p> <p>Velocidad de motor baja</p> <p>Nivel bajo de aceite en el tanque</p> <p>Aire en el sistema</p> <p>Daños internos de la bomba</p>	<p>Deje un periodo adecuado de calentamiento</p> <p>Aumente la velocidad del motor</p> <p>Llene el tanque con aceite certificado a un nivel apropiado; consulte la sección de MANTENIMIENTO</p> <p>Inspeccione y tense las piezas de la manguera de succión</p> <p>Sustituya la bomba</p>
Fugas de aceite externas	<p>Piezas sueltas o defectuosas</p> <p>Aro tórico defectuoso</p> <p>Manguera defectuosa</p>	<p>Tense o sustitúyalo</p> <p>Inspeccione; sustituya si está dañado</p> <p>Sustituya la manguera</p>

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## D. SISTEMA HIDRÁULICO




# CAUTION

**NO SE ACERQUE A LAS FUGAS.** El aceite a alta presión perfora fácilmente la piel causando daños, gangrena o la muerte. Si esto ocurriese, busque asistencia médica. Se necesita una intervención quirúrgica urgente para retirar el aceite. No busque fugas con el dedo. Reduzca la carga o descargue presión hidráulica antes de aflojar los conectores.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
<p>Todo el sistema hidráulico no funciona</p>	<p>El nivel del tanque de aceite es bajo</p> <p>El aceite no llega a la bomba</p> <p>Bomba hidráulica defectuosa</p>	<p>Llene el tanque a un nivel apropiado con aceite certificado; ver sección sobre MANTENIMIENTO.</p> <p>Retire la manguera de succión del tanque; mantenga el extremo retirado más alto que la bomba; vierta manualmente dos cuartos de aceite certificado por la manguera de succión, bombeando el motor con el arranque (tenga cuidado de no encender el motor); vuelva a instalar la manguera; apriete todos los ajustes. Sustituya la bomba hidráulica</p>
<p>Bomba hidráulica ruidosa</p>	<p>Colapso en la manguera de succión causado por aceite frío</p> <p>Nivel bajo en tanque de aceite</p> <p>Fuga de aire en la manguera de succión</p>	<p>Deje un periodo de calentamiento</p> <p>Llene el tanque a un nivel apropiado con aceite certificado; consulte la sección de MANTENIMIENTO</p> <p>Inspeccione y apriete todos los ajustes de la manguera de succión</p>

# X. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## E. ELÉCTRICOS

** CAUTION**

Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, ojos o ropa. No inhale vapores ni ingiera el líquido. Las baterías contienen gases que pueden explotar. Mantenga las baterías alejadas de chispas y llamas al cargar.

**NOTA:**

Desconecte la batería mientras se esté cargando cualquier dispositivo eléctrico para evitar daños en el sistema.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN RECOMENDADA
Todo el sistema eléctrico está muerto	Batería muerta Mala conexión de la batería La carga es baja No hay carga	Cargue o sustituya Limpie y apriete Tense la correa del alternador Sustituya alternador
Ningún calibrador del panel de instrumentos funciona	Fusible fundido Base deficiente	Sustituya el fusible Limpie y tense la base
El tacómetro/ indicador de km/h no funciona	Fusible fundido Conexiones del sensor/ alternador sueltas Sensor defectuoso	Sustituya el fusible Tense o sustituya los conectores Sustituya el sensor
El sistema de luces no funciona	Fusible fundido Base deficiente Bombilla fundida Separación o cortocircuito en cable Interruptor defectuoso	Sustituya el fusible Limpie y tense la base Sustituya la bombilla Compruebe continuidad y sustituya el cable Sustituya el interruptor

# XI. GARANTÍA LIMITADA

## 1. La Garantía

- a. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Puede disfrutar también de otros derechos dependiendo en dónde resida.
- b. Hagie entrega esta garantía únicamente al comprador de la máquina.
- c. La garantía tiene una validez de 12 meses desde el momento de la entrega del producto al comprador original. Al pedir servicios de la garantía, el comprador original debe presentar el justificante de la fecha de entrega.
- d. Las partes o piezas reconstruidas incluidas en los términos de esta garantía, no están en garantía más allá del pedio de garantía original.
- e. Las excepciones de esta garantía han de estar cubiertas por otros acuerdos de garantía paralelos.

## 2. Artículos no cubiertos por la Garantía Hagie

- a. Equipo usado.
- b. Neumáticos, tubos, motores y baterías (que están cubiertas en otra garantía paralela del fabricante).
- c. Depreciación o daños causados por desgaste normal, accidentes, mantenimiento inapropiado, almacenaje inapropiado o uso inapropiado.
- d. Llamadas de servicio y transporte del equipo hasta y desde el lugar donde se realice el trabajo cubierto por la garantía.

## 3. Servicio no conformes o modificaciones

### NOTA:

Las obligaciones de la Empresa de Fabricación Hagie sobre esta garantía acabarán si:

- a. . . . una tercera persona no autorizada por Hagie realice alguna operación en el aparato...
- o
- b. . . . se modifica o altera el aparato sin consentimiento previo de Hagie.

## 4. Hagie no se responsabiliza de posibles pérdidas comerciales

- a. Hagie no se responsabiliza de daños o perjuicios incidentales o indirectos (daños y arreglos de la propia máquina, pérdidas en ganancias, alquiler o equipo de sustitución, daños de imagen, etc.).
- b. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS O PERJUICIOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, ASÍ QUE ES POSIBLE QUE LO ANTERIOR NO LE AFECTE.

## 5. Cláusula de integridad

- a. Todas las especificaciones de esta garantía están incluidos en este escrito.
- b. Cualquier acuerdo oral sobre el equipo que se establezca entre los vendedores no forma parte de la garantía, y el comprador no deberá considerarlo como tal.

## 6. Ninguna representación ni garantías implícitas

- a. Las partes están de acuerdo en que las garantías implícitas de comercialización y adecuación para un fin particular, y el resto de garantías expresas o implícitas, no están incluidas en esta transacción y no son aplicables al equipo vendido.

# ÍNDICE

PÁGINA

PÁGINA

## A

### Sistema de agitación

Ajuste hidráulico de velocidad de flujo.....	55
Uso.....	55

### Alcachofa de aspiración de la solución.....91

### Anticongelante.....86

### Accesorios

Opciones de los brazos.....	29
Brazo elevador.....	27
Yugo.....	28

### Dispositivos auxiliares de energía.....74

## B

### Batería.....97-98

### Correas.....102

### Toma de energía del borne de conexión.....74

### Apriete de los tornillos

Tornillos de montaje del pie.....	105
Tuercas de taco de las ruedas.....	104

### Brazo

Soporte.....	46
Lubricación.....	93-94
Uso	

#### Plegado

Horizontal.....	44
Extensión vertical.....	45

#### Nivelar.....43

#### Elevar.....42

## C

### Cabina.....64-74

#### Tomar auxiliares de energía.....74

#### Control climático.....69

#### Salida de emergencia.....68

#### Filtros

Filtro de carbón vegetal.....	92
Filtro de papel.....	92
Filtro de recirculación.....	92

#### Uso del asiento.....71

### Calibración.....75-76

### Filtro de presión de carga.....90

### Toma de energía tipo mechero.....74

### Interruptores del Circuito.....99

### Control climático de cabina.....69

### Arranque con temporal frío.....32

### Combustible.....92

### Sistema de Refrigeración

Refrigerante.....	86
Rejilla del radiador.....	90

## E

### Sistema eléctrico

Batería.....	97-98
Interruptores de Circuito.....	99
Fusibles.....	99
Relés.....	101

### Motor

Carcasa.....	33-34
Arranque con temporal frío.....	32
Combustible.....	87
Filtros.....	92
Aceite.....	84
Uso.....	31-32

## F

### Fila de la cerca

Indicador LED.....	52
Uso.....	52

### Filter Minder®.....89

### Filtros

Secador del aire acondicionado.....	91
Cabina	

#### Filtros de carbón vegetal.....92

#### Filtros de papel.....92

#### Filtros de recirculación.....92

#### Filtro de toma de aire del motor.....89

#### Filtros de combustible.....92

#### Filtro de presión de carga hidráulica.....90

#### Filtro en línea de alta presión de carga

##### Control del soporte de la válvula de bloqueo.....91

##### Ajuste de la banda de la válvula de bloqueo.....91

#### Filtro de succión hidráulica.....90

#### Alcachofa de aspiración de la solución.....91

#### Rejilla del radiador.....90

### Filtros de carbón vegetal, cabina.....92

### Filtros en línea de alta presión.....91

### Filtro de papel, cabina.....92

### Filtro de recirculación, cabina.....92

### Capacidades de los líquidos.....88

### Líquidos

#### Carga de aire acondicionado.....88

#### Refrigerante del sistema de refrigeración.....86

#### Aceite del motor.....84

#### Combustible.....87

#### Aceite hidráulico.....84

#### Aceite Torque Hub®.....85

#### Limpiaparabrisas.....88

### Sistema de marcado de espuma

#### Ajustar el sistema de presión.....58

#### Drenaje del tanque húmedo.....109

#### Repostar.....59

#### Uso.....58

#### Marcador de la presión del sistema.....58

#### Tanque húmedo.....109

### Seleccionar depósito de combustible.....70

### Fusibles.....99

## G

### Guardapolvos del Torque Hub®.....94

# ÍNDICE

	PÁGINA	PÁGINA
<b>H</b>		
<b>Ajuste de la Banda de Rodadura Hidráulica</b>		
Soporte.....	94	
Ajuste de la arandela distanciadora.....	106	
Operation.....	38-39	
Indicador del ancho de la banda de rodadura.....	39	
<b>Sistema de operación hidrostático</b>		
Uso.....	35	
Configuración neutra.....	103	
<b>J</b>		
<b>Montaje del conector</b> .....	93	
<b>L</b>		
<b>Indicadores LED</b>		
Válvula de la solución del brazo.....	51	
Boquilla de la fila de la cerca.....	52	
<b>Brazo elevador</b>		
Lubricación.....	95	
Montaje.....	27	
<b>Luces</b>		
Luces de campo.....	64	
Luces de emergencia.....	66	
Luces de carretera.....	64	
Luces del interior.....	65	
Luces de conducción.....	66	
Intermitentes.....	66	
Luces de trabajo.....	65	
<b>Lubricación</b>		
Bisagra del brazo.....	96	
Arranque.....	96	
Apoyo de los pies.....	93	
Guardapolvos del Torque Hub®.....	94	
Marco fijo/palanca elevadora/cilindro elevador.....	95	
Tramo del soporte de ajuste de la banda de rodadura		
Hidráulica.....	94	
<b>Garantía limitada</b> .....	123	
<b>Tuercas de Taco</b> .....	104	
<b>M</b>		
<b>Programa de mantenimiento</b> .....	80	
<b>O</b>		
<b>Información de uso</b> .....	31-74	
<b>P</b>		
<b>Freno de estacionamiento</b> .....	36	
<b>Antes de usar</b> .....	25-30	
<b>Sistema de lavado por presión</b> .....	63	
<b>Marcadores de presión</b>		
Presión del aire del sistema de espuma.....	58	
Presión del sistema de lavado a presión.....	63	
Presión del sistema de pulverización.....	50	
<b>Q</b>		
<b>Repostaje rápido, trasero</b> .....	54	
<b>R</b>		
<b>Rejilla del radiado</b> .....	90	
<b>Repostaje trasero</b> .....	54	
<b>Relés</b> .....	101	
<b>Sistema de lavado</b> .....	60-62	
<b>Acceso al panel del tachó</b> .....	111	
<b>S</b>		
<b>Seguridad</b> .....	4-10	
<b>Asiento</b> .....	71	
<b>Ubicación del número de serie</b> .....	17-18	
<b>Mantenimiento</b> .....	80-112	
<b>Sistema de aire acondicionado</b>		
Correa.....	102	
Filtros de la Cabina		
Papel.....	92	
Carbón.....	92	
Recirculación.....	92	
Sistema de carga.....	88	
Control climático.....	69	
Secador.....	91	
<b>Sistema de refrigeración</b>		
Refrigerante.....	86	
Rejilla del radiador.....	90	
<b>Bomba de solución</b> .....	50	
<b>Válvula de cierre del depósito de solución</b> .....	53	
<b>Especificaciones</b> .....	19-24	
<b>Brazos</b>		
<b>pulverizadores</b>		
Soporte.....	46	
Uso		
Plegado		
Horizontal.....	44	
Extensión vertical.....	45	
Nivelar.....	43	
Elevar.....	42	
<b>Dimensiones del pulverizador</b> .....	19	
<b>Sistema de pulverización</b>		
Válvulas de solución de los brazos.....	51	
Indicadores LED		
Válvulas de solución de los brazos.....	51	
Boquilla de la fila de la cerca.....	52	
Mantenimiento		
Inspección de la boquilla		
Membrana.....	109	
Boquillas del pulverizador.....	109	
Bomba de solución de imprimación.....	109	
Instrucciones de uso.....	49	
Bomba de la solución		
Presión.....	44	
Imprimación.....	109	
Interruptores de la solución		
Interruptores de la solución de los brazos.....	51	
Interruptor de la solución principal.....	51	
Válvulas de cierre del depósito de solución.....	53	



# ÍNDICE

	PAGE		PAGE
<b>Panel de dirección reclinable</b> .....	73	<b>Transportar el pulverizador</b> .....	77-79
<b>Filtro de succión</b> .....	90	<b>Ancho de banda</b>	
<b>T</b>			
<b>Tabla de contenidos</b> .....	3	<b>de rodadura</b>	
<b>Neumáticos</b>		Ajustar	
Presión de aire.....	110	Hidráulicamente.....	38-39
Hinchar los neumáticos.....	110	Manualmente.....	25-26
Montaje.....	110	Indicadores.....	39
Especificaciones.....	24	<b>Guía de solución de problemas</b> .....	115-122
<b>Convergencia</b>		<b>W</b>	
Ajuste.....	108	<b>Ubicación de la etiqueta de advertencia</b> .....	11-16
Comprobación.....	107	<b>Definición de los símbolos de advertencia</b> .....	2
<b>Torque Hubs®</b>		<b>Garantía</b> .....	123
Nivel de aceite.....	85	<b>Tuercas de taco de las ruedas</b> .....	104
Lubricación del guardapolvos.....	94	<b>Limpiaparabrisas</b>	
<b>Valores de rotación</b>		Uso.....	70
Tornillos del montaje del pie.....	105	Depósito.....	88
Tuercas de taco de las ruedas.....	104	<b>Instrucciones de almacenaje en invierno</b> .....	113-114
<b>Yugo</b>			
Lubricación.....	95		
Montaje.....	27		

## NOTAS

---